правда руская

пли

ЗАКОНЫ ВЕЛИКИХЪ КНЯЗЕЙ ЯРОСЛАВА ВЛАДИМИРОВИЧА

И

владимира всеволодовича мономаха.

Сь преложеніем в

Древняго оныхъ наречія и слога на употребительные нынь, и съ объясненіемъ словь и названій изъ употребленія вышедшихъ.

Изданы

Любителями отечественной исторіи.

Печащаны вы типографіи Свящьйшаго Правишельсшвующаго Синода.

1792 года.



ПРЕДИСЛОВІЕ

Издавая законы, которые неоднократно уже прежде ниснению были преданы, за нужное находимь Читателя предувъдомить, I е, о причинъ пебуда и насъ принять на себя таковый трудь; II е, о преиму и въ сего издания предъ прежними; III е, предложить разсуждение восбще о законахъ перьвобытныхъ Руссовь; и IV е, показать какия, при нынъщнемъ издани, правида мы наблюдали.

1е. Между безчисленными ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА о благв Имперіи попеченіями, не оставлена безь высокаго ЕЯ вниманія и исторія отечественная; и чтобъ довесть ся до всевозможнаго совершенства, благоугодно ЕЙ было, вы из день Августа 1791 года, повельшь Святъйшему Синолу собрать, изъ монастырских вархивъ и библіошекь, всв древнія літописи, и другія до исторіи касающіяся сочиненія. В крашкое время, по посланнымь изь Святъйшаго Синода указамь, прислано изь разныхь мъсть не малое уже число таковых книгь; которыя, по склонности нашей в Россійской исторін и слову, разсмапривая во досужные часы, нашли мы во новопорыхо многія весьма древнія сочиненія, ко обогащенію нашей исшорін послужить могущія, и между ими, во шести разныхо книгахо, Законы Ярославовы и Владимировы, во одино составо соединенные; кои, дабы увидъть разность между списками, сводили мы одинь съ другимъ, а равно и съ изданными уже вь свъть, и нашли одинь извоных в списковь, на паргаминъ писанный весьма древнимь почеркомь, встхь прочихь полнте, копорой нынв и издается. И тако перьвоначальная, или паче единственная причина открытія и изданія оных в законовь есть Высочайшее оное повельне, безь котораго вст тв собранныя книги осшались бы навсегда погребены вы пыли и забвении. и по . . .

и по времени вовсе бы изчезаи, а съ ними вкупъ и находящися въ нихь драгоцъннъйште древностей Росстйскихь остатки, и невозвратному для исторти и словесности ущербу. — Читатель можеть судить, коликтя сокровища откроются для нашей исторти, когда вст оныя книги, до нынъ уже собранныя и втредь ожидаемыя, будуть любителями Росстискаго слова раземопрены. Касательно до насъ, мы не оставимь, поелику способности наши и время дозволять, прилагать труды къ трудамь въ разсматриванти оныхъ книгъ, извлекая изъ подъ спуда кроющтися въ нихъ и свъту неизвъстные древности нашей стрывки, дабы тъмъ спостъществовать, по мъръ нашихъ силъ, высочайшей ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА волъ, услужить Отечеству, и удовлетворить желантю Любителей Росстйскаго слова.

и е. Изданные до ныи в в печать Ярославовы законы, подъ имянемь Руской Правды, вы 1767 мв и вы 1786 мв годахв. должны будуть уступить симь издаваемымь нынв, потому, т) чию они въ самомъ существъ своемъ полнъе, исправиће, досшаточиће встхв прочихв, не только оныхв тиснеитю предоктов , но и рукописных до нынъ извъстных ; 2) что высленія и толкованія смысла древних и вовсе изь употреблентя вышедшихь словь, подь каждою статьею приложенныя, подадущі Чапашелю удобность кі достаточному разумънію дрежато наречія и слога коими тъ законы писаны; и з) чис разсужденія наши о современныхв онымв законамв правав, обычаяхв, и обрядахв общежинельных и судопроизводных в, кои в в нъкошорых в объясненіях в наших в найдень Чишанель, откроють ему многое шакое, чио до нынъ никъмъ не было розыскано и объяснено.

III е. Правда Руская, великимъ княземъ Ярославомъ Влади-

Владимировичем вы 1017 м году Новгородцамы данная, не есть сочинение тогдашняго времени, но за нъсколько въковь до Ярослава существовавшая, и токмо онымо великимо княвемо во нокоморыхо статьяхо исправленная, во сообразность насшоящаго въка обычаево и обспоятельство, что вамое и достопамятный Татищевь, выпредисловии на си законы, основательно примътиль. Что же дъйствительно законы у Руссовь за ивсколько сполвтий до Ярослава были, вв томв никакова сумнънія не настоить, потому что и вь договоръ Олега І го съ Греческими императорами, во многихъ стапъяхъ. на нихь дълаенся ссылка, и исполнение по содержанию пъхъ спашей предписывается; но древность ихь поглошила, и токмо отрывки ихb остались вb Правдъ Руской. — И сія, также, не есть вы томы видь, вы какомы она существовала, ибо, кромъ того omp переписоко повреждена, многихо статей во ней не достаето, что при чтени ея ясно усматривается; однакож довольно чтобь судить о качествъ отот как добешо цвлаго. вилимъ. законы перьвобышных Руссовь, Изь нея чшо равно како и прочимо народово, приноровлены были ко ихо нуждамь, упражнентямь, и разумънтю; а какь перьвой предмъть человъковь, вступившихь вь общественную жизнь, есть безопасность, слъдствено и законовь перьвобышных в перывъйшимь долженствуень быть предмътомь, чтобь каждаго жизнь, свобола и собственность были обезпечены; и таковые законы должны бышь крашки и просты, каковы суть во самой вещи законы Ярославовы. Единаго здраваго разсудка довольно, чтобь понять ихь смысль и судьть и просишелю. Каждой случай преступленія объяснень вь оныхь сь точностію, возложентемь броздь на своевольсиво нравіе народа дерзскаго и едва токмо изв состоянія дикой жизни изшедшаго, ошнять всякой способь нь изьящимь. Bc B

Всв виды уязеленій подробно означены, яко язва кровавая, или шокмо синсе няшно ударомо произведенное з поврежденіе нъкошорой части тьла, какь то руки, ноги, уха, глаза, персита, вышибение зуба, вырванье клока волосовь изъ бороды; а по важности обиды и удовлетворение обиженному было предписано. Однакож тогдашнее или управа обиженнымь в вы отношении швореніе настоящему въку, была страннаго рода; ибо всякое преступленте, сколь бы оно велико ни было, очищалося денежною пвисю, и для каждаго случая положена была особенная цвиз. --- Едва ли можемь мы вообразимь, чтобь за лишенте чеспи, члена, и самыя жизни, могло воздано бышь деньгами ? но по тогдашнему недосташку во деньгахо. и вы народъ вы которомы неравенство счасти было еще не велико, денежная пъня могла бышь удовлешворишельнымъ наказантемь за всякое пресшупленте, тъм паче, что не могущій заплашинь возложенныя пітни лишался своей свободы. и опідавань быль вырабство общенному или его родственникамь; а страхь мщентя, закономь дозволяемого, паче нежели самые законы, быль уздою удерживающею наносить другому обилу. --И жоша въздорые извланова Ярославлих и являются намы сприными грубыми, и отв порядка естественнаго опеляленными, како на примъро во S XI мо и XII мо, когда кто кете ударишь палкою или кулакомь, съ того предписано допразишь пъни 12 гривень, а кто перств отрубить, сь щого шолько з гринны; но между прочінхь находимь и шакте, колорые и просвъщеннымо въкамо заблали на примърв, вв в ІХ мв, за жизнь рабы честь, какъ вящиая пвия положена нежель за жизнь раба; вы Хмь, доносишелю Русскому предпиство, во подшверждение своего доноса, представить семь свидотелей а иностранному токмо двухь; вь & XXIX мь, ежели должникь будень запиранься вэ d'. mrea oa во взять в денегь от заимодавца, то вы малой сумм в вельно опдавать на присягу заимодавцу, а во большой ни должника до присяги не допущать. О намърени законодавца, во постановлени сихо законово можето самь Читапель удобно проникнуть; о чемь от части и мы во объяснентяхо на шт сшашьи говорили. - Законы Владимировы входянь вы вящшую подробность обстоятельствы, и являють вообще болбе просвещения. Извоных изящивище, кои разумь , просвъщенте и правосудте Законоположника свидътельствующь, находящся; главы 1 я вы стапь в 2 й, о банкрупаль гдв и спротоснь нужная кв удержанію онв подлога, и мижердіе во случа несчастнаго приключенія, равновъсіе сохраняющь; главы III я вы ст. і й, законь вы пользу иноспранных купцовь, чпобь ихь прежде удовлепворять вы долгахь нежели своихь, доказываень Руссовь спіраннопріимство и снизхожденте во иностраннымо; глазы ху: я во ст: 2 й, вредь причиненной ближнему, не вы желаніи пріобрівсть корысть, и не во намеренти причинить лично вредь, но шошмо по злобъ сердца и по наклонносии природной къ злодъйсиву. срожае наказуения нежели самое преспупленте погоже рода, въ которомь не является злобы сердца. И кромъ сихъ есть довольно шакихь, кои заслуживающь вниманіе, яко вы гл: XIV й. о дътяхь прижитыхь съ рабою, объ опекъ сироты, о излишнемь надълъ меньшаго сына; и въ гл: XVII й оимъни пасынка, чиобъ вошчимь не могь захвашишь его себъ, и проч. --- Но не будемь мы вадерживать Читателя разсуждентями нашими о сихъ законахъ, а оставимь ему удовольстве самому, читая ихв, судить. мифемь им мы право вазывать праотцовь наших варварами, невъждами, и хвалишься что мы болбе ихв имбемв просвъщения? Ежели они, во нъкоторыхо вещахо, и меньше нашего имваи познанія, но ихв сераца меньше были разтавнны, ихо нравы менве были повреждены; чтожо для общежиш. з общежиття и для каждаго особенно полезнее, перьвое или последнее?

IV е. Самый шексть законовь разсудили мы напечатать вы поль спраницы дерьковными буквами, ради лучшаго изображентя древних слово и правописания, в проминь текста, во другомь столбив, поставить преложене на вызвышнее наречие гражданскими буквами; подо каждоюже спашьею во низу приложить объяснентя и толковантя словь вышелияхь из употреблентя, дабы Читатель могь удобно смысло текста, по толкованію словь, понимань, и видъпь сходно же съ нивь эдълано нами превоженіе; и такъ все то, что напечатано церьковными буквами, есть находящееся вы древнемы рукописномы спискы издаваемых законовь, а напечатанное гражданскими буквами есть сочиненное нами. - Тексть законовь точно такь напечатань какь онь вы рукописи находишся, безь всякін перемыны. не шолько в словахь ниже вь одной буквъ; равно и спашын раздены также како и тамо, но прибавлени токмо числа главамь и стапьямь для удобивишаго прінсканія мість во случать ссылки на нихо. -- Гат нашлись вы спискъ. кошорому мы слъдовали, упущентя во словахо, небрежентемь писца учиненныя, а во другить спискахь оныя слова находяния, ит мы внесли во поконо, безо всякого усумивийя; находящилсямь вы другихы спискахы ошмыны высловахы и цылыхы да ажетох .--- Дхинарамиди да омнот или хотижь вр нъконюрых спапьях закона Ярославова и ясно видъли мы, чию слова или ръчи перемъщаны в тоесть заднія поставлены на переди а переднія на зади, яко во Імо названіе Русинь, долженствующее быпь на концъ ръчи съ прочими ходящимися тамъ отечественными названіями поставлено на переди весьма не къ стапъ; но мы не осмълилися перенести вь приличное ему мъсто, но осшавили тупь гав оно сиюний выподлинникв. Примвинаи мы также, что нидв пвлыя стапьн

сшашьи или пересшавлены съ мъста на другое не по приличию, одна статья разделена на две, и последняя половина приставлена ко другой, что Чишатель самь удобно устоприть; другіяжь такв повреждены отв переписокв, что о подлинномв ихо смыслв должно было доходинь догадкою, и со великимо трудомь, однакожь, ни тъх ни другихь отнюдь мы поправляли. Труднъйшія ко уразумънію спатьи были для нась, изь законовь Ярославовыхь, III и IV я, а пошому и за върность преложентя нашего оных стапей мы не отввчаемь, ибо вь темнотв толикой весьма трудно шествовать не устранясь ни на шагь оть истиннаго пуши, или не преткновенія. -- Преложеніе древняго слога на заблавь нын Бин Ж за влано не слово баншодп слова. нами такь чтобь соблюдена была и точность смысла древняго возможная ясность нынфиняго. --- Толкование древних вышедших словь двлали мы св возможным внимантем в и осторожностью, дабы не удалиться отв подлиннаго ихв смысла; о шъхв же словахв, кои мы по одной токмо логалкъ. по смыслу рѣчи шолковали, шоесть вь примъчантяхь нашихь не обинуяся сказали, что мнънте наше о плув не яко досшовърное но яко въроящное предспавляемв. Касашельно посшановленій, нравовь, обычаевь, и обрясудопроизводных общежительных . бывших во употреблении вы перьвобытамия истории нашей времена, о коихь необходимость принудила нась, при истолкованім смысла законовь, говоришь, ничего не писали мы по догадкъ; но основыважен на выпискахо, учиненных вами. чрезь многія літа во отечественной исторіи упражняясь, изв древнихв лашинией, грамотв, и другихв сочинений, въ которыхъ разбросанныя черты собирая совокупляли, соображали, и съ помощію истерій и опрывковь от древнихь ваконовь сосваних намь народовь, доставили Accma-

IIIV

достаточное о нравахъ и обычаяхъ предковъ нашихъ поняще; и такимъ образомъ въ состояние себя привели объяснить и истолковать мъста темныя и неудобъразумъваемыя предлагаемыхъ законовъ.

Впрочемъ можеть статься что мы, не взирая легко на всевозможную нашу осторожность Bb 06bи внимание . ясненіяхь нашихь гав ни есть и погрвшили, NAN по неили не по точному пониманію о предлагаедостатку знанія мой вещи, во томо предварительно просимь себъ оть Читателя списхождентя, и не другое что во извиненте наше представляемь какь токмо то, что ежели бы возможность наша усердію была равна, шобы сочиненіе наше было наисовершеннъйшее во своемо родъ.

ОБЬЯВЛЕНІЕ СОДЕРЖАЩИХСЯ ВЪ СЕЙ КНИГЬ ГЛАВЪ И СТАТЕЙ

** ** ** ** ** ** ** ** ** ** ** ** **				
	§ I.			
0	душегую	ствб.	CIT	граници
и Кто другаго убыс	ան .	- •	. •	x
2 Когда нъкому, за		мстипь.	•	
·	GII.			
CVAB A	3	изтай чхи		
Атым Ярославовы ош				BCMBO
уставили вмъсто того	денежны	и платежь	. 4	9
	§ III.			
CV	дъ о уби	вствѣ.		
Когла убить будеть в	на поединк	р вечеможа	или свобо	лный
а ублиду не сыщущь.	•	• •		10
	§ 1V.			
о томъ кто вез	въ вины в	ІА РАЗБОН (TAHETT.	
Когда кию убъешь др	угаго безі	всякой, пр	. инири	15
	§ V.			_
	O BHPAXT			
Когда уголовной судья	і будеть	вь волосии	TAR CAB	ACITE S
и ръшентя уголовнаго	abaa, mo	по скольку	на соде	ржанїе
его производилось?	-	•	•	16
0	ВИРАХЪ 2	KE.		
Когда взыскивалось	за убивени	во п'Бни я	о гоивенъ	. Fro

Скольку тогда судья уголовной за сте взысканте получаль: 21

. ахалочто ахижкий о

Когда кто убъеть княжа служищеля.

22

CIII	pa	НИ	цы

§ VIII.

О РЕМЕСТВЕННИЦБХЪ.

Когда вто убъеть ремесленнаго.

23

SIX.

осмердь и холопь.

Когда кто убъеть земледвльца, холопа, рабу, дядьку, и кормилицу.

SX.

о поклепном виръ.

- ж Сколько требовалось свидътелей, чтобъ здъланный о убиветвъ доносъ могъ быть достовърнымъ? 25
- маи свидъщелсй законсыми догодами изпресергнеть, и свидъщели от плащежа пъни за убляство освободить. ___
- з жели доносинель свидънслей не предсиланию, а будень настоянь вы томы, чно донось его справедливь. 26

§ XI.

о мечъ.

- кто ударить кого мечемь, не вынявь его изв ножень. зо
- 2 Кто обнажить мечь, а не ударить. -
- з кто ударинь кого палкою, или чемь другимь. ___
- 4 Кто постчень кому руку или ногу, или выколеть глазь.
- 6 Кто отрубить кому персть. - 31

S XII.

о мужь кровавь.

- т Кіпо будеть на кого вы судебномы мітсть просить вы бить его, и покажень кровавыя язвы, или синія пятна. 32
- 2 Если на комб боевых в знаков в не окажения, или и окажущия, но свидъщели скажущь, чио он само драку началь.

S XIII . O MEYB.	сшраницы
 1 Кто поранить кого мечемь несмертельно. 2 Ежели уязвленный отв раны умреть. 2 Кто толкнеть кого рукою, или ударин и сте засвидътельствують два видока. 4 Ежели учинить сте Рускому Варягь или Коруль. 	пъ палкою,
O HEARAPP O	
У кого бъжинъ рабь, а топъ, у кого бъжави ирезъ три дни его не объявить	оїй укроемся • 34
о вздящемь на чужомь конь.	
Кто поблень на чужой лошеми, не испрося	у господина
дозволенія « XVI.	- 35
о изгивели.	
т Кшо потеряеть лошадь, оружие жин план потерянное у городоваго жинедя опознаеть	
2 Буде мошь, у кого вещь опознава, оше	ond cede
не здълзеть. \$ XVII.	: -
т Кто украдеть лошадь	36
S XVIII . O CBOAБ .	
т Буде тоть, у кого опознана будеть покр	озленная вения
показывать станеть, что получиль ес оть др	угова живущаго
вы томже городъ.	- 37
	Буде

Сшраницы
Буде ссылка пойдомо на жителей увадныхь 37
O TATLES.
Буде кто купить на торгу краденое, и хозянны того сыщется. Если в пивній краденое по времени опознаєть того человіка, у кого купиль.
- Marian Carlo
О ЧЕЛЯДИНОМЪ НЗВОДЪ. Кто споставно у кого украденнаго своего раба, тото, пото кото водимо в будето сыскан — — — — — — — — — — — — — — — — — — —
о томъ же.
Буде кто показывань станеть, что опознанную вещь упиль у человъка чужей области 42 § XXII.
O TATH.
Который тать будеть убить при самомь воровствв 43 Который тать будеть п имаю
Буде при шашьбъ быль не одинь, но многте.
§ XXIII.
о татьбь: уроци скоту.
Кто покрадено скопто со поля. — 44 Буде при той кражт было нъсколько человъко. — Ежели покрадено будено жито изб гумна или изб ямы за воро будено неодино. — Ежели покраденой вещи во наличности не отбищется. — 5.

5 Какую пѣню бращь съ татя за коня княжаго, и за коня часшнаго человъка? за кобылу? за вола? за корову? за трехлъшняго и двулъшвего сыка? за шеленка? за свинью? за пороссика? за овцу? за ягненка? за жеребца неъжжалаго? за жеребчика? и за коровье молоко? — 46

§ ΧΧ1**Υ** . Ο ΧΟΛΟΠΆΧЪ .

Буде явящся въ воровенивъ ходопи княжіе, или боярскіе, иди монасшырскіе.

§ XXV .

о запрении кунъ.

Ежели кто пребовань будеть съ другаго своих денегь, а сей во взять оных будеть запираться. - 46

§ XXVI.

о купцв.

Буде купедь ощасть свои денги другому купцу вы торгь, а тоть будеть вы томы запираться.

§ XXVII

О ПОКЛАЖАХЪ.

- кто дасть кому подь сохранение свои пожитки, а взявший будеть во взять в оных взапираться. - 47
- д Кіпо буденів показывань, чно отдаль подв сохраненів больте, нежели ему возвращаеніся.

§ XXVIII.

о резоимстве.

Кто деньги отдасть вы рость, или медь и жито сы уговоромы нъкоторой наддачи, а послъ произойдеть споры. - 48 « XXIX.

о мъсячномъ ръзу.

кто взявь у кого денги же платежа мъсячных ростовь на короткое

- на короткое время, а продержить ихь до другова году. 49
- давець свидъщелей не представить. - -
- з Ежели запыв будеть болье трехь гривень а должникь бужей запираться.

Уставь великаго князя Владняйра Всеволодовича Мономска.

TARRA I.

о ръзоимствъ ?

возметь съдолжника своего два раза третной рость заимщика претной рость въ третной разы.

ГЛАВА 2. О РБЗАХЪ.

- я Kmo береть на авто по десяти кунь то транцы 54
- 2 Буле купець взявь чужой товарь или день воблеть торговать, и случится ему вы пути
- дромощаеть, или по небрежентю испорнить

ГЛАВА з. о долгъ.

- Ежели гость прібхавшій изб инаго города, или изб чужой земли, отдасть свой товарь вы долгы такому купцу, который многимы должень, не выдая того, и послів станеть своего товара требовать от его назадь; а купець найдется не вы состопній им товара вму возвращить ни денегь заплатить. 56
- 2 Кию должень булеть казив, и частнымь людямь. 57
- З Вуле вычисл'я заимодавцевы случится быть такому, который много уже рестовы за свои деньги оты должника получилы. ГЛАВА

ГЛАВА 4.

о вакупь.

I	Ежели холопо по кабалв служащій ото хозянна своег	O
	O DANIMO .	8
2	Буде опілучиніся не во намфреніи бѣжань, но но законно	Й
	вуждв	
3	Ежели чей пахопной наймить утратить собственная	0'
	коня 6	I
4	Ежели пошеряеть что изь даннаго ему оть своег	0
	господина	
5	Ежели пропажа шаковая учинишся во то время, како пошлен	ıЪ
	господинь наймина за своимь дъломь	_
6	Ежели выведущь скопину изб хабва, или изб загороды	-
7	Ежели скоппина пронадешь на поль, или когда госполин	J_{i}
	его прикажень ему вогнать ея на дворь, а онь то	
	не учининъ 6	
8	Ежели господинь, въ намфренти обидъть своего наймита	
	выдумаеть песяразедливый на него искь, а по суду сыщето	
	про шо до пряма.	
9	Ежели господино возмено у наймина насильсивенно деньги.	
10		
		53
11		54
113	••	-
	ΓΛΑΒΑ 5.	
Æ	о холопъ.	
\$ 30	Ежели кръпостной чей холопь украдеть коня	_
8	Ежели украдеть что либо наймить и уйдеть	
2 °3 - 4	Ежели наймиша учинившаго кражу поимающь	5 5
	Вжели господань не захочень за наймиша плашить	
5	Ежели рабь ударишь свободнаго человыка, и убъжин	

страници	ı
----------	---

въ домъ господина своего, а господинъ сто не выдасть. 65 6 Ежели ударенный поимаеть того раба, и приведеть къ суду. - 4 - 66.

ГЛАВА 6.

о послушествь .

- r Koro во свилбшели не принимашь.
- Буде не случится человъка свободнаго .
- з Вь маломь искъ на кого по необходимости можно со-

ГЛАВА 7.

о вородъ.

- кто вырвенто у кого при людяхь бороду такь, что вырванное мъсто буденть видно.
- 2 Вуде обиженный свидътелей на сте. не представить. -

TAABA 8 .

озубь.

кто укого выбыеть зубь, и кровь ворть будеть видна, и свидышели то утвердять. - 68.

ΓΛABA 9 .

O ECEPS .

о борти и дубъ.

- т Кию вы бориномы ухожый здиланный на боринхы знаки спешены, и свои наложины. - 69
- 2 Кию сшолив гранный на межв посвчень, или межу пашенную разпашень, или св дворовой межи пынв на другее мвето пересшавинь.
- з Кию дубь гранный срубинь, иля межевый столив повалинь. - 70 ГЛАВА

ГЛАВА 11. О НАКЛАДЪХЪ:

СТОМИЦЫ

Когда судья для изследованія на месте преступленія и вам-

ГЛАВА 12.

о борти.

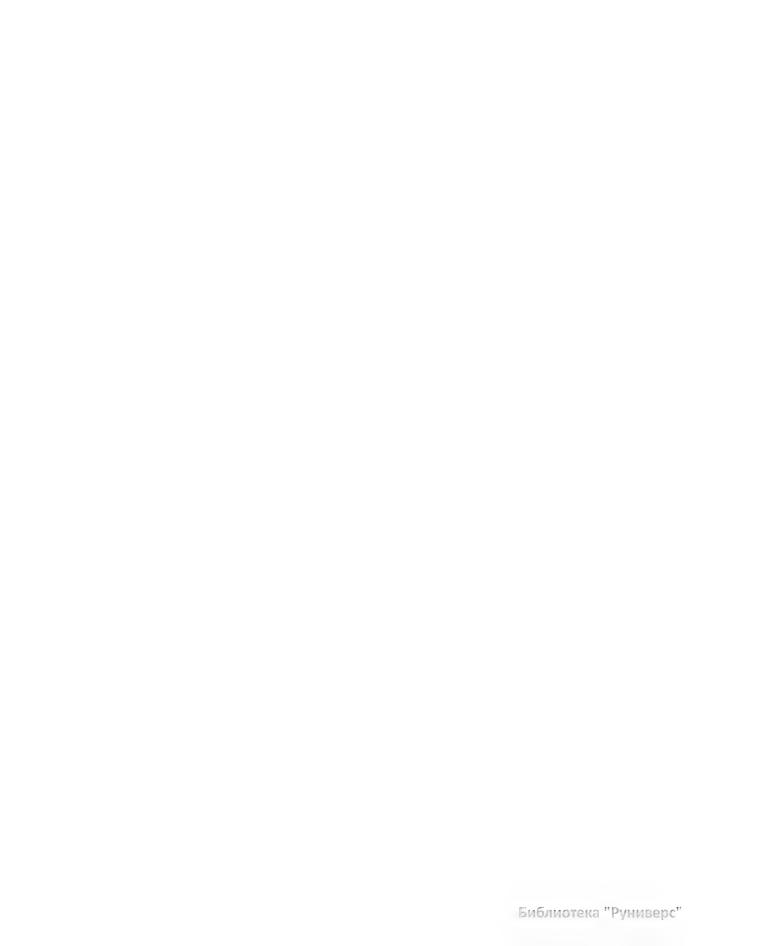
1	Кшо борть свалить.	7 I
2	Кто птелы чужія выдереть	72
3	Ежели не застануть татя при татьбъ.	_
_	Ежели слвав доведено ко селу, или ко кунору,	И
•	живущте вы шомы сслы или хушоры слыду оты се	
	не отведуть.	
_	. Ежели слъдъ кончится или при постояломъ дворъ	
5	гав ни какого жилья не будеть, или на пустомы мвст	
		•
	гдъ не будеть ни селентя, ни живущихь.	
	ГЛАВА 13.	
	о смерди и огнищанинъ:	
I	Кто земледвльцу учинить истязание безь повель	Hĩ 🛭
	Княжаго	13
2	Кто учинить истязание огнищанину.	-
_	ΓΛΑΒΑ 14.	
	о лодыи.	
		74
_	Кто украдеть лодью.	_
2	Буде лодыи у шого, кшо украль, вы наличности	He
	окажется.	
3	По скольку пъни брашь за лодью мореходную, набойную	0
	за стругь и за чолнь ?	_
	ГЛАВА 15.	
	о перевьсахъ и оптицахъ.	
1	Кто срубить перевъсный столбь, или переруби	ımb
	веревку.	
		•

							C	траниц	ŢЫ
2	Kmo .	украдень	Охошния	ью cof	баку 🤸	OA NAN	вчаго я	стреба	1,
		окола.		-	•		-		75
3	Kino	украдешь	голубя	• или	куроп	ашку .		-	
#	Кто	украдені	ь ушку	· MAI	я лебе	дя , и	и гу	я, и	λW
	журавл	я.	-	•	-	99	•		-
5	Kmo	украдет	она о	, и д	рова.	•	•	-	
					16.				
				о гум	HB.				
X.		зажжеть					•		77
2		У мышле		влобъ	заколе	ав вт	ю хоша	46 , M	MA
	другун	о скопин	•	-	-	-	•	-	
			_	ГЛАВА					
C	РАЗБИ	ІРАТЕЛЬС	TBB M P			хъ вы	шепис	АНИЫХ	1
_	7/		or rowl.	ТЯЖЕ					
I		и случип	-	_		•			78
	Ежел		ць захо				2 COE (F		
٩	Horasa		NO SAKO	-	перен	unio u	a ceon	AUNUI	IPC
4		a ombību	สเหตุ ค.บ.	- езы ист	เผาเกลนรัค	weafia	а явип	СЯ ВИІ	HO=
	nb.	***	into ip	-	Dining it	-	-		
5		и ошвъ	и банип	nesb i	испыша	ніе же	авза і	е явип	ICA
	винове			-		•	-		
6	Ежел	и истець	вызовен	ib omb'	Бшчика	на исп	ытанге	желъзо	oIm
		казанію с				•	•		
			Γ	ДАВА	18.				*
			0	убивс	TBH .				
I	Кшо	убьеть			400)		Ë		80
2		и мужь	•	117 OI	ту нак	азуя ж	ену , д	о смер	-
_	убъешь	•	-		-		-		
3		κολοπά,	или рабу	32 ВИ	ну нака	азуя уб	. Imaa	-	
4	_	и биолож	_		_			***	
				-				$\Gamma \lambda A$	BA

	глава 19 етрани	Щы
	О ССТАТКЪ СМЕРДІИ, ТАКЖЕ О БОЯРСКИХЪ ССТАТКАХЪ	•
	и о людскихъ.	
I	Ежели земледвлець умреть бездвиень.	81
2	Ежели послъ земледъльца останутся дочери въ дъекахъ.	
3	Ежели умруть бояре, ж сущи вь дружинь ихь.	82
4	Ежели послъ боярь не останенся сыновей	_
5	Кіпо при смеріни раздівлить имітіе своимь дітямь.	
6	Кто умреть не учинивь раздъла	
7	Ежели останется послъ мужа жена во вдовствъ.	-
8	Ежели случатся дъщи от первыя покойнаго жены.	83
9	Ежели останется вы дому покойнаго сестра его.	-
	ГЛАВА 20.	
	о урокахъ городовыхъ и мостовыхъ.	
1	Которой мастерь укрвпляеть гороль	_
2	Кошорой масшерь вновь построинь мость.	84
3	Кто починить старой мость.	
	ΓΛABA 21.	
	о задницъ.	
1	Когда прижиты будуть дъши съ рабою.	85
2	Если останущся по смерши чьей дъши малы, и не во сост	nos-
*	ніи сами о себъ пещися, а машь ихь пойдеть за мужь.	
3	Буде что опекунь, управляя малольшных имънтен	db.
3	чрезь свое старание присовокупить.	86
4	drama come bing bingma observed des discours	-
7 5	The source of the state of the source of the source of the source of the state of the source of the	87
J	ГЛАВА 22.	•
	о женъ.	
I		
	вдовствъ, имънте у дътей разточить, и пойдеть за мужь	
3	Ежели жена оставшись во вдовствв, захочеть св два	THMU
	9	V 24 17 1

	страницы
	жить во одномо домб, а двти того не захотеть.
3	Ежели умрешь жена, не заблавь завъщания.
4	Ежели случатся дёти двухь отцовь, а одной матери.
5	Ежели последній машери их мужь им вліс пасынка своего
	ушрашить, и самь умрешь 89
6	Которой сынь будеть къматери почтительные.
7	
8	
	предь Кияземь тяжбу.
	ГЛАВА 23 -
	о судебныхъ и о ротныхъ урокахъ.
1	По скольку брать пошлинь Сульв, и Дьяку от уголовнаго
	суда ? 90
2	По скольку от тяжбы по пашенной земль?
3	По скольку оно дачи свободы рабу?
4	_ 7 4 7 7 4 7
Ĭ	присягою ръшились ? - 91
	ГЛАВА 24.
	о холопствь:
1	•
_	при свидътеляхь,
2	Кто женипся на чьей рабъ безь договора.
	Кто женится на рабъ съ договоромъ.
	Кщо пойдеть ко кому выприкащики или клюшники
7	безь договора 92
E	Кто пожеть вы туже должность сы договоромы. —
	Кто служить за денги, или за хлъбь, или за прибавочную
•	сверхо договора плату 93
~	Кто изб шаковых не дослужа года, эахочеть прочь отойти. —
	Ежели о побъгъ холопа здълаеть господинь явку, а пругой
	о томь въдан, дасть холопу хлъба на дорогу, или укажеть
	1 standard

		сшрани	TPI
	укажеть дорогу куда бъжать? -		93
9	Кию изловинь бёглаго холена или рабу, и в	итврати	din
	ко господину		94
10	Кщо поимавь калопа или рабу унустыть.	-	
11	Кщо поовъзавлению холоно его живено во чь	емь горо	AB.
	или домъ, а намъсшнико шого города о шомо въд	taemb.	
12	Ежели пои поимкъ рабь уйдень	•	95
13	Буську и булень у себя бъглаго держани незав	Бдомо.	
14	Ежали холопь обманомь испросишь у кого	денги,	a
	ранио лавень не въдаль, чио онь холовь.	-	96
I 5	Вуде заимодавець завъдомо дасть холопу де	нги.	
16	Ежели кшо дозволишь своему холону тор	roganib,	а
	холопо тото одолжаеть.	aula waa	
17	Кто купить чужаго холопа, не въдая, что	оно прех	кде
	другому себя уже закабалиль.	- 1.	97
7 8	Буле кию шакого холопа завъдомо купині	U .	97
1 9	Ежели колопо будучи выбытахы, приобрящены себт	MADHIC.	 deu
20	Ежели холопо бухути вобыхо, приобрященно сест	ANOS	N30
	принадлежащаго сосъду. Ежели по суду или сыску окажется, что	vo sout	пей
	обокраль кого. Ежели вы той покражь, и вы держании по	укоз лежи.	al v h
2	тожитновь были участниками свободные люд	и.	20
	Ежели кто обменомо выпросить денги у мног	uvi zma	eir.
2	сь намбреніемь бъздав вы чужую землю, и вы п	out fu	emb
	cb Hambpellemo Chasins to dykyto scano, il bo il	TOMO OYA	ţciii0
	изобличено .		Mara
2	изоольного в суду дойдено будень, что господин	O KAOAAB	nai o
	своего колона держаль вы тюрьмы неповиню		
Ω	5 Ежели господино също холопа у колопольни кн	Alliomo.	4-44



Указаніе всёхъ, находящихся въ сей книгѣ, матерій, также словь и названій древнихъ изъ употребленія вышедшихъ, или въ иномъ смыслѣ употреблявшихся, по азбучному каждку разположенныхъ, съ означеніємъ, или главъ и статей или страницъ гдѣ они находятся.

Слова в ванія древнія, из текста законово взятыя, напечатально прочія вст гражданскими буквами.

Ā

Аже. Аще, ежели. 61.

Б

Банкруть. Предписание како со ними поступать. гл. II. ст. 2. гл. III. ст. 1.

Колрина - Вельможа тожь . Какое различие имъль болринь опів Людина; чемь они поддерживали свое достоинство , и по какимь обстоятельствамь изь боярь переходили вы сословие людей , а изь сихь вы бояре . стр. 2 (в) . За голову боярина вы двое положено піни , нежели за голову Людина . § І. ІІІ . Ежели умрешь бояринь или людинь бездітень , имініе ихь на князя не вѕималося . гл . XIX . ст . 2 .

Борода. Кто вырветь у кого клокь бороды в васой пыни подвергался. гл. VII. ст. 1.

B

RESETTH . Представить . стр. 39 (a) .

Веры Волосны, погость, стр. 13 (г). вы платежь убійственных нени вся верывь убійць помогала ў III. По вез винны, обще сы волостью стр. 15 (ї).

Вженоти. Вогнать . 62 (в) .

Видска . Свидетель, самовидець случившагося, стр. 33 (д). 39 (г) . См. Послухъ . Число полное видоковь, для утверждентя доноса

доноса вы важномы дыль. § X. стр. 34 (в). Противы Рускаго должно было представить двухы видоковы, а противы иностраннаго семь. § XIII. Кіпо имьеты ясныя доказательства, тоты не имьеты пужды вы видокахы. § XII. Унезнакомаго безы видоковы покупать было запрещено. § XIX.

Вира. или Вирная. Піня денежная за убійство человіка. § 11. Различіе сей піни по знатности и по званію убієннаго. § 1. 111. VII. стр. 9 (7). Віз платежі виры вся волость помогала убійці. § 1П. За убійство раба или рабы виры пітів. гл. XVIII. ст. 1.

Вира дикам. Пеня за голову убитаго неизвестным убійцею выскиваемая св волости, вы дачах в которыя тело поднято будеть. §. III. стр. 14 (ж). Но ежели оное поднятое тело никемь будеть не опознано, то пени никакой не положено. § X.

Вира поклинам. Пеня за голову взыскиваемая по доносу. § X. Виринкт. Уголовной судья. стр. 17 (в). Положенная плата за судь ему. § V. VI.

Водон непытанів. Сы. Испытанів.

Колога. Пишье, напишоко обыкновенно употребляемый. стр. 84. (8).

Всяко. Непременно, неопложно. стр. 89 (г).

Вылгать. Обманомь у кого что испросить, взять стр. 96 (4).

Выльши, показашься, предспавишься предв кого. стр. 79

Вынзети. Вынушь, наблиь, говоря о мечь и тому подобномв. стр.

Винернца. См : Въкошь.

Въка. Увъчьс. стр. 31 (7) ·

Въкошя. Монета ходячая. Сколько было ихв вв кунт и вв гривит. спр. 18 (н). 21 (д).

Вызати. Вь тюрму посадити. стр. 66 (в).

ВАЗІВНАЯ. Плата за понику и связаніе бытлеца, стр. 95 (с).

Гольажень. Ступка, головка, говоря о соли. стр. 18 (ж).

Головника. Убійца. стр. 13 (в).

Головинчество. Убійство, и за убійство положенняя закономі піня.

Гогодинки. Строитель городских ствив. стр. 84 (4) . Плата ему за построение городских ствив. « XX. ст. г.

Тородна. Срубь, изь каковыхь вы старых у ствиы городскій делывали. спр. 84 (в); также и режь, на конхь мость ушверждается. спр. 85 (а).

Гость. Купець ведущій валовую и чужестранную торговаю стр . 57 (A). Разхичіє между гостія н купца. тамже.

Гостька. Торговля общовая и чужестранная. стр. 47 (в) .

Гостиница . Постоялый деорь на пуши . стр. 73 (4).

Гриена. Высь и монеша. cmp. 4 (д). Гривна серебра и гривна кунь были различи. Сколько гривень кунами считалось вы гривны серебра. Какий перемьнамы гривны были полвержены. На сколько частей раздылялась гривна. Различие между гривны Киевской и Новтородской. тальже. Сравнение гривны серебра сы нынышними деньгами. стр. 76.

Гридина. Свободной или благородной человько служащій при домь Княжескомо или Боярскомо. § 1. стр. 6 (6). Ото чего произощло названіе гридня за по какой причинь брали предо ними преимущество составлявшя дружины Княжескіе и Боярскіе. тамже. Когда названіе гридня изб употребленія вышло. стр. 99 (4).

Гридна. Дворець, домь Княжескій. Туть же судь и расправа производилися. стр. 6 (6).

Ą

Дача . Жалованье, плата за службу. стр. 93 (4) .

Двончи . Вдвое , сугубо . cmp. 45 (A) .

Дворя . См. Ярославль дворь.

Дворжнини. Когда название сие мъсто гридня заступило стр. 99 (4). Деньги

Денеги ходячіе какіе во старину были и како называлися стр. 5.

Детеска или детескій. Чиновнико при Князь. Должность его стр. 79 (6) ., Плата сму за исправленіе порученности возложенныя ото Князя. гл. XXII. ст. 3.

Діакъ. См. Делкв.

Дикой . ая . Смысль сего слова перьвобышной, стр. 14 (ж) .

Добытока. Имание, пожишки, спр. 86 . (к).

Долгн. Как взыскивань св должниковь. гл. II. ст. 2. гл. III. ст. 1. Должника. Заимодавсць. спр. 58. (г).

Досочнтым. Донекашься, дойти до чето. стр. 95 (4).

- Дожина. Общество людей свободных в тоесть благородных в составляющих в телохранительную стражу Князя или Боярина стр. 3, и 82 (a); и думу их в, стр. 54 (a). Дружины Княжескія составлены были из в Бояр в и Людинов в стр. 54 (a). Должность дружины и преданность их в своему господину. Они получали жалованье от в своего господина, а сверых в того из военной добычи половину на роздыл в Составлявшіе дружины Княжескіе и боярскіе в какія сословія посль вошли. стр. 3 и 4.
- АБАКЕ. ИЛИ ДЬЯКЬ. Сравненіе Дьяка сь Мешальникомь. Ошь чего произошло названіе Дьяка, и когда вошло во употребленіе. стр. 19 (к).

Дижи. Вь силахь, вь состояни стр. 86 (4).

Ж

Жельзомь испытание. См. Испытание.

- Жемь Shoe. Пошлина въ казну за испыпилне жельзомъ съ винова-
- Жена. За убійство жены, какое наказаніе мужу было положено. гл. XVIII. ст. і. Какая часть жень давалася из мужня имьнія. гл. XIX. ст. 4. Ежели жена, по смерти своего мужа, разтеряеть автей своих имьніе, платить имь. гл. XXII. ст. і.
- Женцина. За убійство женщины вящшее предписано было наказаніе немель за убійство мущины. § ІХ.

Закон. Тынь, плетень. етр. 62. (4).

Задинца. Именте наследственное. См. Сстаток.

Закликати. Запрадань, объявинь всенародно очемв. стр. 34 (в). Подагажије вящшую цвну за жизнь вельможи или свободнаго, PAKOHM . нежель за жизнь простолюдина, или раба. § 1. III. стр. 9 (1). § VII., VIII., IX. О казни за убійсніво § II. О вэмсканій піни за убійство неизвістнымь человікомь сь той волости, которыя вь дачахь шело будеть поднято. § ИІ. Овирахь: См. Впри. О наказаній за разныя уязвленія ими поврежденія членовь - & XI . XII. XIII . Начинщик в драки , жами и прибить будеть, удовлетворенія не получасть . § XII . Кию бытако раба приметь и не объявинь. § XIV. Кто опознаеть у кого вещь свою пропадшую или украденную, как в поступить должень. § XVI. Кто поздеть на чужой лошади не спросяся. § XV. О коневом в тапів. § XVII. Какв доискиваться татя по полишному. § XVIII, XIX. Ежели кто познаешь у другаго украденнаго своего холопа, какв поступать должень. § XX, XXI. Ташя при самомь вороветы убить дозволялося, но кіпо поймавь убысть, тоть подвергался піни. § ХХН. Какую ціну взыскивать св татя за покраденной скоть и хавбь · § XXII · XXIII · Сь холопа пъни не брать, но истцу за обиду в двое. § XXIV. Ежели кто лаши кому деньти вв заимв или пожитки подв сохранение, а взяви будеть запираться, то какв поступать должно. § XXV. XXVI. XXVII. XXIX. O pocmaxb. § XXVIII. XXIX TA. I. ет : 1. гл. 11. ст - 1. Ежели должнико во взятью денего будеть вапираться, а заимодавень послуховь не представить, чьмь то решишь. У ххіх. Законь осуждающій на равную казнь жену и авшей, за преступление мужа. § IV. О банкрушахв. гл. II. ст. 2. гл. 111. ст. 1 . Въ пользу иностранныхъ , чт. ихъ долги прежде вэыскивать нежель своихв. гл. 111. ст. 1 2 холопяхв вообще, См: Холопъ. О разделе именія дешямь, по смерьши опщовой, и о части изв того иль натери. гл. хіх, ст. 4. гл.

ххи . сти . я финкайн дворянском в простолюдинском в . тамже, о летяки прижитель св рабою. гл. ххI. ст. 1. Обв опекь спровов. н какого отчета ва вызни ихв требовать отв опекуна котда они возмужающь гл. ххі. сш. і з . О части изв имънія мужня овдовівшей жень. та . ххи . спр. т. О діпяхі благородных в какв имв имьние отеческое ламинь. гл. жхи. ст. 2. финьшо часть мыбытя пасынка своего промотаеть и умрешь, сь кого оное взыскать . тамже.

Закупа или закупень. Наймень, кабальной холопь, сиргив по кабаль служащій спір - 59 (б) - 65 (д) . Какїе люди разумелися под в названісмь закупней стр. 59 (в). Ежели закупь потерясть что данное ему ошь его господина небрежениемь своимь . та · гу . сп · 2 . 3. Ежели закупь быжить от своего господина, чему подвертался . гл . IV. ст. і . Ежели кто продасть закупа витсто кртпостнаго . гл. IV. сп. . 5. Ежели господинь побьеть закупа безь вины. гл. ту. cm . 6 . См : Хололъ .

Энак видимый на чем в стр . 33 (д) . 68 (д) .

Rana . Сумпеніе, подозреніе. стр. 79 (г) .

Запинати . Препятствовать, не допущать . стр . 98 (1) .

Заповедать. Обравинь, обнародовань . спр · 36 (к).

Son . Кто у кого зубь выбысть какой пыни подвергался та : VIII CIII . I .

Изподт . Подговорь , выводь кого откуду . стр . 40 (4) . Изгикель. Пропажа, пошеря, стр. 36 (1).

Изгон. Жишеля области называвшейся Изгон. Они жили в Новегороде особою улино · спр · 8 (н) . вин вы мелей по развикио. ст. в. вого.

Израдити. Учредить, опредванть стр.

Натноти. Вышкнушь, выхолошь (говоря зазі) стр. 31 (3).

HATTHIE . CM: Comamons .

Иностранной. Снизхождение законовь вы пользу иностранных в X. $\lambda \Pi \Pi$.

Иночных . Пасынокв . стр . 89 (a) .

Иночимые. Пасынку принадлежащее. стр. 89 (8).

Некормиличь . Дядька, пестунь . стр . 24 (в) .

Неправа . Удовлетворение , расправа судная . стр. 27 (м) .

Ислыманіе желізомь. По какой причині было уставлено; гді было ві употребленій, и какимі образомі совершалось, стр. 27 (ў). Ві какомі длучай могі истеці принудчий отвішчика кі истецій желіза. Зд. Думі, ст. і. Подлоги правиводимые при истепавінію, и что врадавать уничтоженія ихі. тамже, стр. 79 (г).

Ислытаніс Кякимі образомі производилось, и жалі обрады наблюдались стр. 29 (н). Испышаніе желізомі важнійшимі признавалось нежель водою, а сіе важнійшимі присяги. стр. 30.

Нетеца. Отвышчикъ . стр. 27 (3). И тоть кого ищуть. ст. 66. Нето. Сущее. стр. 54 (ж).

K

Клеть. Анбарь, кладовая. стр. 43 (A). Ежели убысть вора у клыти, того вы вину не ставить. § XXI.

Ключь ка севе привазать. Вы должность ключника вступить. стр .

Конх. Судь состоящій извиньскольких стариковь, избираемых в обществомы сжетом, которые всякія ссоры между жителей разбирали и рышнай стр. 41 (б). Вы Новігороді вы каждомы конці особанной быль коны. тамже.

Копл . Денежная плаша, жалованые . стр . 61 (в) .

Костеха (на). На месте где убить человекь. стр. 27 (г).

Кона. В рединственном означала ходячую монету, а в мпожественном деньги вообще. стр. 18 (н). 38 (д). Различие между гривны серебра и гривны кунами от чего произошло. Уничтожение кунь по причина крайняго унижения иль цаны. стр. 5. Что значила куна с перьвоначалия, и сколько в куна считалось малких можеть. стр. 18 (н). Кто займеть у кого куны, и будеть запираться. \$ XXV. Кто куны свои отдаеть другому в торгь, а взявщий

VIII

а взявшій будеть запираться. § XXVI.

Тергь ивлочной и вы разницу. спр. 47 (a):

ВЗЯВЬ чужіс деньги, товарь свой утратить, по несчастію или по бозунію. гл: 11. ст. 2.

Вора · Куропашка , стр · 75 (а) ·

A

Леченов. Цена или плата за лекарство уязвленному. стр. 33.

Анце. Подичное, вещь пропадшая и посль у другато опознапная; также и вещь какая либо во наличности, во натурь стр. 36 (г. 43 (д). Како посредствомо поличнаго изыскивать татя. § XVIII.

Авкно. Лукошко, кадка. спр. 84 (4).

Дибо . ИАН . СПЕр . 4 (r) .

Андина. Свободной или благородной человько (в). 13 (г). Опи составляли дружины княжескіе и бояректе (в Дружина. Какими средствами изб Людинь двлались боров стр. 2 (б). И саные бояре называлися людьми того князя у коттораго находилися вь службь стр. 13 (г). За безчестіе почитали Германе быть людиномь у равнаго себь тажже.

Дидекін. Людину, тоесть Шляхтичу принадлежащій. стр. 81 (2). людекое интніе на князя не взиналося. гл : XIX. ст. 2.

M

Метальника. Приказной служитель подобный, по должности, Дьяку. 19 (к) и стр. 91 (б). Разсуждение опр чего произошло сте название, и доколь оно существовало, стр. 19 (к). тальже.

Диника. Воинь, стражь. § 1. стр. 179 (в).

Инлость . Жалованье, плаша служителю за службу стр. 92 (8) . Истинка . Строитель мостовь . Плаща за построение моста. гл. хх. ст. 2.

Меннів (право). § І. стр. 4 (в). Кто право имель метить за убісннаго. § І. Пользовались имь только свободные. стр. 4 (в). Мета

Мстя свою обиду, должно было поступать по правиламь закона идж обычал. стр. 11 (4). См. Разбой.

Можа . Вельможа . Бояринъ. стр. 2 (к) . 10 (а) . 54 (г) . Си. Бояринъ. Истязанте, побои . стр . 99 (б) .

Мытинка. Таможенникь, зборщикь пошлинь стр. 39 (с). Мытинка. Мытикь, киса. стр. 71 (с).

H

Набонная Лодья. Судно съ палубою, стр. 74 (4).

Нанмитя . См . Закупъ.

Наказаніє телесное было токно для рабовь, и когдя вошло оно во употребленіе для свободныхь и благородныхь, стр. 99 (4).

Наклада. Плаша сверьх прежде положенныя, вы пользу судья да рышенте даль. гл. XI. ст. г.

Намезти. Сыскапь, достапь спер. 27 (ж). 43 (г). 65 (с).

Насилити . Пасили причинить , принудиль . спр. 55 (4) .

Настави. Паддача, прибавокъ къ сущему вийсто роста, говора р меду. стр. 48 (g).

Ногата . Мелкая ходячая нонеша . спр. 18 (г) . 92 (с) .

\mathbf{C}

Свяд нап обельный . Крипостной или полной колопь . стр. 60 (г) . 65 (л) . См . Холопъ .

Обельное выхо прехь родовь . гл. XXIV сп. 1.

Съкорчитите . Объщанися , обръчься . стр · 88 (4) .

Огницияния (в) Своболной человъкв, службою необязанный стр. 3. Спр. 22 (в) 1 то отнищанина прибьешв, какой пъни подвергался.

Оже. Си. Аже. Оже. Улей со пчелани, изв коего сощы уже подразаны, стр. 72 (в).

Опать . возвратио , назадь . стр. 58 () .

Ораде. Авло, препоручение стр. 61 (г) .

С сочити. Сыскать, найти. стр. 73 (г).

Сподарь. Хозяннь, госполны дома. спр. 60 (д).

Отарица. Месячина, Опсынной хлебь. спр. 63 (6).

Отень. Ошеческий, ощцу припадлежащий, стр. 87 (8).

Отечь иньав власив двией своих в в рабсиво продавань. стр. 59 (б).

Отрока. Служишель, холопь. стр. 22 (4).

П

Пакн ли. Еслижь, а ежели. спор. 13 (д). 26 (в):

Пакощами. По злосини сердца, св намврентемв причинать другому безв всяктя себь прибыли. спр. 77 (4).

Перемя. Планіа за поимку бытлаго. спр. 94 (б). Кию перейметь бытлаго человика, за то получасть переемь. гл. XXIV. сп. 4.

Перекладнам. Пошлина или плата вприпку за то, что оно перевзжая изб маста во масто, перекладывался со возу на возо. стр. 19

Перетноти. Срубнив, свалить . стр. 70 (4) .

Перетынити . Тынь на другое место перенесни - стр. 70 (г) -

Печаловатика. Пещиея, стараться стр. 86 (6).

Поверть. Повестка, явка стр. 95 (4) .

Петривти. Отставить, уничтеженть спр. 52 (в).

Поєдніюмя. Всякой свободной человікь, но праву мщенїя, могь вызвань обидчика своего на поединокь, но сражанься быль должень, наблюдая правила предписанныя закономь; вы случавжь преступленія оных подвергаль себя ніяжкому наказанію стр. 11 (4) стр. 16. См. Разбой.

Поклепя. Донось стр . 68 (с) .

Поклатал. Поклажа. Отданное инвиге подв сохранение кому. стр 48 (4).

Excan

Ежели кто отдасть кому свою поклажу, а ваявшій булеть вь томь запираться, или отдавать меньше нежель приняль. § XXVII.

Поклена. Принось, дарь судь за решеніе дела. стр. 17 (д). § V. VI. Полтина. Оть чего произошло сіе названіе морему. стр. 5.

Половина виры , тоссть пын уставленной за убійство . стр . 31 (п) .

Помощное. Плата за поданную помощь сущему в в напасти. стр. 27. (е). Портя. Одежда, платье. стр. 36 (g).

Посляха. Свидетель, вы упределение доноса или показания, сколько требовалося послуховы. § X. Вы какомы случае послухи непужны. § XXVII. Ежели послуховы непы, а должникы будеты во взатые денегы запиратыся. § XXIX. См. Видока.

Погабщитво. Свидешельство. спр. 67 (4).

Подтибин. Повалиль, свалинь. спр. 70. (4).

Потока. Ссылка, заточение. стр. 16. (g). Коневый тать осуждался на потокь. § XVII. Зажигалель дома или гучна также. гл. XVI. ст. 1.

Потравнин. Испорининь, поврединь . стр . 56 (г) .

Правда. Суль, расправа. спр. г. 79 (4).

Пригостити. Посредсивом в заморскіх порговли приобрасти. стр. 37(6). Присопа. Рость на жино. стр. 49 (с).

Пробиться . Расточнить свее имание быючися в запладь . Вь обычав было вы спіарину о закладь бипься . стр . 56 (6) .

Продажа» Пошлина вы казпу, со всякаго рода пресшупленій стр.
За порубленіс кого мечемы ў XIII. За ударсніе падкою
или кулакомы талже. За принашіе чужаго раба. У XIV. Кто
на чужую лошадь сядеты не спросяся. ў XV. Кто чужаго раба подтовориты быхать. ў XX. Кто выряеты у кого клокы бороды. гл.
VII. ст. 1. За выбитіе зуба. гл. VIII. ст. 1. За кражу бобра.
гл. IX. ст. 1. За уничтоженіе на борти знака. гл. х. ст. 1.
Кто межу пли гранный столбы испортиты. гл. X. ст. 2. 3. Кто
борть срубить. гл. XII. ст. 1. Кто пчелы выдереть, гл. XII. ст. 2

Кшо

Кто смерда мрибьеть. гл. XIII. ст. 1. Кто Огницанина прибьеть. гл. XIII. ст. 2. Кто лодью украдень гл. XIV. Кто срубить верею вь перевысь. гл. хV. ст. 1. Кто, по злой склонности сердца, коня зарыжеть. гл. хVI. ст. 2. За убійство раба или рабы безь вины гл. хVIII. ст. 1. Сь холопей пошлинь судныхь вь казну не брали. \$ XXIV. См. Пыпл.

Прока. Конець, окончаніе стр. 38 (4) - Достальныя, оспіанція вещи. 43 (6). 58 (4). 65 (5).

Пънг. За смертоубійство. См. втог. Влешая пъня положена за убійство рабы нежели раба. § 1X. Разсужденіе о причинь сего учрежденія. стр. 24 (б). За кражу скота. § XXII. Вящизя пъня съ піатя которой украдеть скоть изъхлъва, нежель съ того которой украдеть въ полъ. § XXII. и § XXIII. См. Продажа.

Промиловатыся . Ошибишься , погращишь . спр . 52 (г) .

P

Тавіч. нэв какихв людей составились. стр. 2 (к). См. Хололя.

были позволительны. Какія правила предписаны были для поединщиковь, и какому наказанію подвергалиса ть, кои оныхь не исполняли. стр. 11 (4) - спр. 16.

Разбонника. Поединцикь, нападшій на другаго безь причины стр.

Развазать. Изъ тюрьмы выпустить, свободить стр. 66 (г).

Разорати. Распахать, вы пашню обращить, стр. 70 (8).

Ратан . Вемледелець . стр. 23 (8) .

Ратанный. Рашаю, земледельцу принадлежащій. стр. 23 (в).

Ремественника. Ремесленникв . стр 23 (1) .

Робити . габомъ учинини, свободы лишини. стр. 60 (4).

рога. Сосудь изв рога, или на подобіс рога зделанный. стр. 31 . (г).

Роззнаминовати. Знаменіе, знакь уничножить положенный на какой ниесіпь вещи. стр. 3.

Рода. Пашня. Ролейный. Пахошный, вендедальческий. стр. 61 (4).

POUTE. CM . PASS .

рота. Присяга. спр. 29 (о). Вы какихы случаяхы роша употреблялась. гл. XXIX.

Рубль. Ошь чего название сие произсшло. Сколько вы перьвобытных в рубляхь было высу. Какую имыли они форму. На сколько частей раздылялись. Почему Новгородские рубли тяжелы были высомы Московскихь. спр. 4 (4).

Россы. Перьвобышные Руссы на два токмо сословія раздёлялись стр. 2 (б). Всё были свободны, и кіз независимости своей весьма ревинтельны, но законаміз и начальству повиновались. стр. 13 (f).

Рфзань . Спр. 18 (А) .

Рвзг. жере спр. 43 (б). Опідавая деньги ві рості, догова при свидъщеляхі. ў XXVIII. Різы были разные брешные. ў XXIX. гл. 1. ст. і. гл. II. ст. і. гл. II.

Ревонисто вы рость. тамже.

РАДА . Батань сто делинь по себе именте. гл. XIX. ст. 3.

РАДОВНИЕ · Рядовой , простой , нечиновной человько стр. 23 (г) · РАДТ · Постановление , учреждение , опредъление · стр. 87 (4) · Договор , условие · 92 (5) ·

G

Овада. Ссора, побранка. етр. 16 (а).

Свода. Очиая ставка истиа св отвътчикомв, или свидътеля со свидътелемв. стр. 36 (4). Доискивались правды посредствомв сводовв. 6 XVI. XVIII. Сводв дозволялся токмо вв своемв городъ или селении. § XXI.

Свобода. Увольнение, освобождение отв рабства. стр. 91 (4). Собственный. стр. 61 (5).

Смірда. Подлаго состоянія человікь, вычерной работі упражняющійся, стр. 24 (4). Они были свободны, по презираемы. От чего провошло названіе смерда тамже. Кто смерда прибъеть, какь наказывался наказывался. гл. XIII ет. 1. Ежели смерав упретв бездытенв; иминие его описывалога на килая. гл. XIX. ст. 1.

Сметным. Плапіа за снособь изысканный кь освобожденію неповиннаго опіь плапежа піни. спір · 27 (4).

Сорома. Спыдв, безчестие. спр. 66 (А).

Сождити. Роспы на деньги собирань. стр. 37 (4).

Остатока иманіе достатокь стр. 81 (в). Дани, по смерьши отца своего жакь далили сстатокь. гл. хіх. ст. 3. Машера часть равная сь дашьми, а ссстра нашь никакой. гл. хіх. ст. 4. Мать тмала волю отдань пивніе свое дашямь, одному пли всамь. гл. ххії, ст. 1. 2. Ежели братья сами собою на возмогуть подалиться, то посылался дашскій для раздала пхв. гл. ххії, ст. (3).

Сътн. Сыпать, насыпать, етр. 23 (3). 71 (4).

र्थे त्रा

Тать. Татя при самомы воровствы убить дологом, но кто поиманнаго убтень, подвергался тяжкой пыни. Ужить Татьба консвая признавалась важный пене прочтихы тапсбы, а поможу и наказанте положено тягтайшее. Уху.

Татевное. Краденое, воровское. стр. 39 (а). Кию купить татебное на торгу, не евдая у кого, дишается вещи, когда она хозянномы опознана будеть. § хіх. За тапи бу скота и жита денежная пыня. § ххії. ххіїї. Сь тапьбы ходопей пынь вы казну ныть, но истцу вдвое за обиду. § ххії.

Тібня . Должность ихв , и происхожденіе названія, стр. 7 (ж).

Тіўнь дворжай. спр. 67 (б).

Тівнство. Лолжность тіуна, стр. 92 (г).

Тивти . Ударить, постчь мечемь, стр. 31 (1).

Тсваря. хушорь, ещр. 72 (g). Движимое всякое имание, стр. 87 (c).

Тылегна. Пясшь, кулакъ, спр. 31 (4).

Тыкацкой. Перьвосиспенный, по Князь или намесиникь, чиновникь.

Тама. Тажба, судное дело у одного сb другинь, стр. 29 (м). 67 (в).

OV

Оубієніє. Смершная казнь. етр. 10 (б). Убити, смертію казнити. г. у. г. г. По Ярославову закону за уголовных преступленія положена была смершная казнь, но діши его узаконили, вмісти оныя, денежную піню. § П. См. Ніня.

Оуборска. Не большая мера жиша. стр. 18 (6). 84 (г).

Оувести. Ввесни, завесни, зашелив. спр. 63 (4).

Оурока. Успавленная ціна за вещь спір. 77 (б. Уроки за кражу скопіа. Сххін. Уроки св судных діль. спір. 90 (4). Уроки св діль кон присягою решились. гл. ххін. спі. 2.

Оутноти. Ошсьчь, опрубинь, тиль

Y.

Хололь. Различе между холога выбальные и полнаго, спрвив крыпостнаго; и различных сбазаневыется эспунающих в в холопство, но ра носии случаевь или обстояпсластво, св ясными на все то доводами, етр. 59 (с. Св колобой за положения при вр казну не взыскивалося, и по чему. Я ххіу. Холопянь судь сь господами вь обиль . гл. IV. си. т. 4. гл. V. си. г. сир. 91 (4). За неповинное холона надазание, шажкая прия на госполина воздагалася, стр. 99 (4). Ежели холонь криностиой что украдень, то господинь за него плашить. гл. V сиг. т. Ежели холонь ударить свободна вужа. гл. V. сп. 2. Холопей во свиденельсиво принимань было запрещено. га. VI. ст. 1. га. хуп. ст. 1. холонство обедное было трехв родовь, гл. ххіу, сіп. г. Кому вию налованье дасіпь и хлібомь вормишь, ного вы холони не льзя присвонив. гл. ххіу. ст. в. Кто бытлому человыку, выдая, дасть жлиба на дорогу или пушь укажеть. гл. ххіу, сп. 3. Кіно повмаєть былаго холопа и возвращить вь его господину. гл. ххіу. сіп. 4. Какв брашь изв другаго города бытлаго свосто холона, гл. ХХІУ, сш. 5. Кіпо бытлаго холона держаль у себя, не въдая, гл. ххіу, ст. 6. Кшо опознасть у кого украденнаго своего челядина, какв ему вв такомв случат ноступать должно. 5 хх. Ежели холопь обманомь возмень у кого деньги, то господывь за него плашишь платить. гл. ххіv. ст. 7. Кто дасть деньги холопу, ведал что онь холопь, деньги его пропали. тамже. Кто пустить холопа торговать, а онь одолжасть, платить долгь господинь его. гл. ххіv. ст. 8. Кто купить чужаго холопа, ведал или не ведал. гл. ххіv. ст. 9. Ежели холопь, будучи вь бітахь, разбогатьеть, все именте его, яко и опь самь, принадлежить его господину. гл. ХХIv. ст. 10. Ежели холопь бежить и украдеть что у соседа, номещикь его платить за украденное имь. гл. ХХIV. ст. 11. Ежели поимань будеть холопь, и господинь не захочеть платить за покраденное имь, то новинень выдать его головою, и съ теми кто съ нимь участники были въ воровстве. гл. ххіv. ст. 12. Ежели холопь выпрося у кого обмановь деньги, вознамериться бежать въ чужую землю, поступать съ нимь яко съ татемь. гл. ххіv. ст. 13.

Хоромина · Домв · стр · 95 (E) ·

¥

Чельдинг. Ел. Челядь, множ: Рабь, холопь, стр. 34 (4), 87 (4) а Честь. По мивнію древнихь Немцовь, шемь шолько принадлежала, коп обязаны были службою, а шехь коп не были вь службь, пр. знавали они безь чести, спр. 13.

A

Мытина. Аревнее знаменование сего названия, и последовавина вы шомы переманы, спр. 7 (3).

Мроглавль дворя. Домо Великаго Князя Ярослава I го во Новегороде, во коемо и Князья, княжившёс во ссио городе, жили, и всчи собирались. стр. 6 (г). Иногда просто назывался дворь. стр. 32 (б). 2 иногда Княжь дворь, стр. 43 (б).

Конець .

оўстава велнкагш кназа інрослава Владнайровича й судібах.

правда Рускам (4).

сках фачиегкаствь.

§ I.

ARE OVEIETS MORE ANDRA,
TO METHITH (B) EPATS EPATA,
MOEO (T) CHHOCH OUA, MOEO OUS
CHIHA, MOEO EPATA YALS, ME
CECTPHINS CHIHOEII: ARE HE ESLETTE
KITO ETO META, TO HONORHITE
FONOES II PHEEHE (A). ALE
ESLETTE PSCHITZ, MI PHAHHE (E)
KSHEUZ, MEO TISHE (M) EOAPCKOH,
MOEO MEETHIKE (B), MI MESHHIZ,
MEO METHICE,
MA PHEHE HONORHITH BAHE (I).

Ежели убтеть Вояринь Боярина, по имфеть право метить убтидь убтеннаго брать, или племянникь, то есть братнинь или сестринь сынь; а ежели нъ будеть метить, то взыскать будеть убтиды во гривень. Ежели убтиды во гривень. Ежели убтиды убить гридинь или упець, или тунь, или ябетникь, или мечникь, Руской ли то булеть, Изгой ли, Славянинь ли, то 40 гривень за голову платить убтида.

(A) Правда. Судь, расправа. Выхнигахы церьковныхы сы Греческаго на Славянский языкы переведенныхы, во многихы мыстахы слово Правда употреблено вы семы смыслы, яко во Псалтиры: Боже судь твой царевы мажды, и прасду твою сыну цареву. Пс. 71. ст. Блажени хранично судь, мтворящий правду. Пс. 105. ст. 2. И вы древныхы кытописяхы, грамошахы и сочиненияхы и сочиненіяхв, сіє слово также вивето суду и правосудіє употреблялося »

(в) Можг. Для пониманія слова мужь и упоминаемаго ниже вь (111 мь людинь необходимо нужно знашь, что народь Руской, вь самой древности, разділялся токмо на два сословія, на Боярь и Людей, яко и первоначальные Римляне на Патріціань и Плебеянь; выключая рабовь, кои не иные были какь пліншики, и рожденные отв нихь, или сами себя добровольно за деньги поработившіе, или за преступленіе закономь вь рабство кому отданные. Подь названість Мужь разумілися перьвые, сирічь люди знатные по роду и по богатству, а поділ вазваність Людинь всі вообще свободные, разділяющійся на ыногія степени, по различію званій или служеній, которыя предки ихь или сами от строво предки ихь или сами от строво противь Людина, сирічь единаго изь. Люде

вы поможьный странцивших себя отменною храбростію и вы преинущительное удежение предв другими; но сте уважение должны были чен водерживание жан боганствомь или личными достоинствами, а безв сихв лишались они онаго наслёдсивеннаго преимущесшва предв другими, и входили во сословие Людей. Еги могли приобретать богатства, почести и уважение, находись подв: начальетвомы ируководствомь Боярь, службою, трудами и прабростию; а снискавь богансиво, удобно моган входинь в сословте Боярь, и оставляли: сте эванте вы наследте своимы датямы. Военная служба признавалася единсивеннымъ упражнениемъ и промысломъ Свободныхъ; всякое другое служение считали они для себя низкимь, и для того тв только изь них в оставляли: военную службу, кои или по слабости телосложентя, или по недостатку ратоборнаго дов, находили себя не въ соспоянии переносить военных в прудов в опасностей. Изъ таковыхв, не имьюще чемь себя содержать входили вв званія земскія, а получившіе отв родителей своихв довольной достатокв не вступали ни вв какое служенте, и оставаясь дома проводили время: свое вь звършной и иничьей ловав, что было господствующею спрастію вські вообще Свободныхі, ві праздности и пьянстві; всякою рабошою.

ваботою гнушались, яко упражнениемь рабамь свойственнымь. Си необязанные никакою службою известины по лешописямь подв имянемв. Огнищань, какь и здесь вы последстви дойдств до нихь речь. Впрочем вст молодые люди, получа в пасатате опт родителей своихь свободу и презрыте къ работь, и желая проложить себь пушь кв чести, входили вв службу ко Князьямв и Боярамв, соспіавляя рашоборныя ихв Дружины; и разумелися вообще, ошносишельно ко шому у кого служащь, подо имянемь Людей, (вь единственном в Людинв, человькв,) ню есть принадлежащими Князю, или Боярину, по обязанности служения, за которое получали они ошь Господина своего пищу и одіяніе, или участокь венли, поль имянемь поместья, св которыя доходь служиль выв выссто жалованья. Вы мирное время соспіавляли они велельніе его дома, отправляя свойственныя благородным достив, а вр войне и на служентя сраженіях в охраняли его особу, и сражались при его глазахв, раздвляя св нимв опасность и славу. Князь мят Болринв обыкновенно начиналь сражение, и показываль примърь храбросии свеей Дружинь; а сти за стыдь почитали уступить одинь другому вь подражания своему Военачальнику. В военной добычи половину получаль Князь на свою часть, в прочес раздёляли Дружина его по равнымв частянь; и сверых жого отличившимся вы сражении дариль Князь изв доставшихся на четь его корыстей.

Каждой из Князей и Боярь имали при себа Дружину, вы меньшены наи большемы количества состоящую, по мара свосто достатка; и чемы болье кто ималы при себа Людей, тоты болье былы почитаемы, и болье ималы способовы пртобрасть славу и знаменинность. Кы прославившемуся мужествомы, силою, со всахы стороны стекалися молодые люди, и за честь себа поставляли быть вы числя его Дружины, вычисла его Людей, чтобы поды руководствомы его научиться ремеслу военному, и за отличность получить себа похвалу и награжденте. Предатность и послушанте Дружины кы своему Начальнику были не ограниченны. Киязь или Боярины перьвый и сдинственный былы предметы, для косто служащте сму посвящали свою храбрость зарность и кровь. Отечества не ималы они вы виду, и сей есть первыйштй

перывыйшій порокь системы помысінной или феодальной. Составлявшіє Дружины княжескія по времени названы Дворянами, яко дворь ихь составляющіе, а изь Дружинь боярскихь произошли Дыти боярскіе, кой на конець смышали Дворянами во сдино сословіе, по помыстывий, ибо и ты и другії выссто жалованья ихь имыли.

(в) Метнтн . Хотя каждый гражданино уважало законо и начальство, все споручителей личныя безопасности, но во Обществъ свободност или паче своевольномо, мщенге признавалося всегда честнымо ком менте признавалося всегда честнымо ком менте признавалося всегда честнымо ком менте своевольномо, менте признавалося всегда честнымо ком менте своевольномо, менте признаваль своею рукою причинавате слу обиду дъломо или словомо, не опасаясь другаго страха кромь мщентя от сына или родошенника убтеннаго. Земскте начальники не имъли ни власти ни сили каказать, но могли только или примирить или взыскать со убтёцы пъню во пользу наслъдниково убтеннаго. Право мщентя за убтёство родственника во употребленно и у древнихо Германцово, коихо законы, обычаи и правы уключельную имъюто сообразность со Росстйскими тогдащняго времяни, что и служито доказательствомо долговремяннаго ихо и тъснаго сожиття.

(г) Любо . нап :

(А) Гривна , яко вёсь, содержала вь себё фунть, а яко монета представляла цёну фунта золота или серебра; но ща и другая была сугуба, а яко монета и многимь перемёнамь подвержена вь слёдствии времянь. Касательно вёса, гривна Кіевская граздо была кенте гривны Новгородскій; перьвая равна была Греческой мітрі, и состоя изь 72 ж золотниковь, а Новгородская гривна была равна нынёшнему нашему кумпу, состоящему изь 96 ти золотниковь, слёдственно сій цёлою четвертью Кіевской грнвны была больте. Гривна, яко монета раздёлялась на четыре части, подь названість рубль, которой не иное что быль какь кусокь серебра длиною вершка вь полтора, толщиною вь персть, имёющій на себё клейма св надписью и изображеність пёкоторыхь знаковь. Такой рубль, яко вещь вь разсужденій древностей нашихь драгоцённійтая, подарень мадемій Наукь однимь изь нашихь соотече-

воошечественниковъ, тщательнымъ рёдкостей собирателемъ: серебро вь немь самое чистое, безь всякія приміси, вісомь безь мала 24 золошника . Изъ сего ясно открывается, что названіе рубль проивошло отв глагола рублю, ибо прутв серебра, содержащій вв себь тривну въсомь, разрубая на четыре равныя куска, назвали ихъ рублями. Такъ подобно и название полшина произошло отъ подобнаго жь действія; для разделенія куска рубль представляющаго на двое, надлежало его вдоль располоть, то есть разнять, ибо разрубя поперегь не могь быть вы половинкахы высь равень, для того что у рубля одинь конець делался шире и толще другаго; и такь ошь глагола располота, сиртчь на двт половины вдоль разделить, произонно слово полтина, що есть половина, равно какв и полоть называется отв того что свиная туша вдоль на двое раздълена. Неравенство выса гривны Новгородскій св Кіевскою было причиною, чию и рубли Повгородские гораздо были высомы больше Киевскихы, и пошемь Владимірскихь и Московскихь, ибо вы сін княженія высь и монена перенесены изъ Кјевскаго великаго княжества, а Новгородъ осшаваяся всегда при своих в правах в и обычаях в; и даже в в самыя пожимых времена Новгородское рубли и другол серебреныя деньти въсомь была гораздо больше Московскихв, вв следствие чего и вв хождении цену имьли различную.

Тривна, яко монста числишельная, в вотношении ходячих денегв, каковы были куны, в кши и ногаты, с в первоначалия была равна гривна серебра, но в в посладстви в ремени стала быть различною, потому что ходячия оныя деньги, состоящия из в кожаных в лоскутков в, не имая пикакого внутренняго достоинства, не могли удержать равных ц в то монстою имающею в путреннее достоинство, и в ремя от в времяни теряли сразмарность свою против серебра. Во в ремя в. Князя Ярослава I го гривна серебра содержала в в себ дв гривны, а при в. Княз в Владимир монетою; наконец в, в в 1409 м в году во Псков платили за полтину по 15 и гривен в, как в в датописи Псковской по-казано; а как в в гривна серебра было 8 полтин в, сладственно за гривну серебра платили купами по 120 гривен в. Сте крайнее униженте

униженіе кунь, вы сравненіи серебреной монеты, и вы слідствів того не минуемое вы торговлі затрудненіе и замішательство, заставило Псковитять вскорі послі, а имянно вы ідпомы тоду, туны вовсе уничтожить, и уставить ходячую монету серебреную м мідную. Для различія тривны серебреныя оты гривны купами, перьвую называли гривна серебра, или просто гривна купами, зернена кунь, или кунами; и сте различіе означеній и вы самыхы сихы эаконахы на многихы містахы является.

(4) Тондинг . Покойный Ташищевь , трудолюбивый древно- см. проде. стей Руских в собиратель, вв примъчаниях в своих в на Рускую Правду дреби Росси правильно паписаль, что гридия имяновалась покой тоснодскій или в правильно. жняжескій, но не справедливо и судебной избів тожі наименование, и что от схова гридия Дверживно или Шляхтичь Тоидневь имяновань. Ошибка его, касашельна названія гриднею судебной избы, произошла от пото, что в Новьтородь единственное суднанице, так судь и расправа хюдямь давахися, тоспояло вь жняжемь докь, и верьховный судія не иной кіпо быль какь Князь, а пошому и называли памы безь различия и княжий домь и судебную небу гриднею, яко то в другое вы одномы и томы же здания поміщались; но названіе Гридня не кв судебной избі относилось. а кв княжескому дому, следетвенно ежелибь судебная изба была учреждена во другомо домь особенно ошо кнажество, тогда бо не можно было ея триднею называни . Дворец Князя Ярослава . упоминаемый вы летописяхы поды названиемы Ярославля двора. чрезв мыогія выки понюмв единственнымв былв зданісыв, гды и Князья Новоградскіе пребываніе имьли, и всякія судебныя деля, отв Князей, а вы небышность ихы от Наместниковы или Посадниковы. рашилися ..

Подв имянемв Гридней, разумбан вв тогдашиее время швхв, кон мосав подв названіемв Дворовыхв людей, служащихв при домвхв княжескихв п боярскихв, были извістны. Они были извістовія євободныхв же людей, и токмо различіємв служенія отличалися отв шіхв, кон дружины Княжескіе и Боярскіе составляли; но равныхв

-hMh-almedm -15-m5--m

треимущений и ними иметь не могли, понеже не вы звании вонноской, как придорные во проходили должности и служения придворные. И так название Гридень не означало всякаго Шляхтича или свободнаго, как Тапищевы инить, но токмо служащаго при доме Княжескомы или Болрскомы Людина, отправляющаго должность выкоего чиновника домоваго.

тунд. Здёсь упоминается: боярскій Тіунд, которой не тное что быль какі в предёляемые, для суда и расправы жителей уёздных віз дёлахі маловажных віз врсмена Царя Ивана Васильевича подобны были они, віз разсужденій ихіз должности, нынёшниміз Исправникаміз, и состояли подіз непосредственныміз начальствоміз Намістниковіз, тоесть Городничих, я Волостелей, сирічь волостных управителей, ділая управу жителяміз уёздныміз віз случающихся между вими ссорахіз и тяжбахіз, кой на словахіз рёшить было можно.

Название Туна произошло, по мнънию Ташищева, от Греческаго глагола Тію, которой имфеть при значенія, почитаю, отмицаю, и 603,1020 должное; по мнению жв нашему, онгв Германского названия Thungini, как в называлися у франков в сульи по увзданв, коих в должность св должностію Рускиль Тіуновь была одинакая .. П'єрьвое словопроизводство основание свое иместь на сходстве названия Тиуна св глаголомь Тію, и на отношеніи должности его со значеніемь онаго по треньему знаменованию; второе сховопроизводство основывается на сходешев жв слови, и на единетев должности Германокаго Thungini cb Рускимъ Ттуномь; но у Грековь не было Судей Тунами называемых в, коих в бы дохжность вкупь св названием в моган Руссы эаиметвовать, а рманцово были, и заиметвовать у нихв Руссы могли, по долговременному, вв глубокой древности, однихв со другими сожитию. Однако жв мы ни перьгаго словопроизводенью не оприцаемь, ни собственного нашего не выдаемь за Aостовърное, а оставляем в чипателю на разсуждение.

(3) ГАбетинка. Слова сего во всёхъ спискахъ Правды Руской, кроив

кромъ Ташищева печашаннаго при Академіи Наукь, ньшь, и которое сей достопочтенный мужь признаваеть опискою, вывсто Обътина или по договору служащій, то есть холопь; но мы основательныя имвемь причины оть мивийх его устраниться, потому воперьвыхь, что слово обътинко вр сказанномр смысль никогда не употреблялось; во вторыхв, что ни мало не прилично положить здесь холопа между жюдей свободныхв, о коихв идетв здась рачь, тамв паче что за толову холопа ниже вь § ІХ мь положена цена только 5 гривень. кажешся принять звание Ябетника вытето ввроящиве И такъ опправляющаго земекую или приказную службу, и вв семв смысль прилично будеть оно предшествовать званию Мечянка, военную службу проходящаго, во различе жар состояний. что и слово логаа, въ первобытности своей, не тоть симсав имбао которой нынь оно представляеть, но означало знание законовь и порядка судопроизводнаго. Злоупотребления ябетниковь, сирычь законовідцовь, кои по чужимь діламь ходатайство иміли, заставили имъть о них в худую мысль, а подв словом в лбеда подразумъвать крючкотворство, посредствомь коего ныпашние ябедники запушывають дела, и не редко винованняе делають правымь, или, по крайный мыры, лишають праваго савдуемаго сму по законамь удовлетворенія.

(и) Нагои. Житель волости называеныя Изгои, находящілся та границь Псковской ср Лифляндією, в которой во льтописи Псковской, имьющейся во библіотекь у одного изд наших соотечественников древности любителя, на многих мьстах упоминается; изд коих одно здысь покажем , гды говоря о войны Псковичь ср Лифляндцами, вошедшими во предылы Псковскіе, пишето тако: Островичи и Псковичи встрытились сы Немцы на Килжи сель, на Изголхы. Изгои, то есть жители изд показанныя волости вылую улицу во Новьгороды населяли, как в написано во роспизыва городском вы мостить; гды многія названія жителей, по имянать терода мостить; гды многія названія жителей, по имянать теродовь областей, изд коих вони вы Новгородь переселились, упоминаются

упоминаются, яко Коломляне, Неридичане, Вережане, Пидсбляне и Изгон, коныв предписано было мостить, вкупь со владыкою, то есть Архіспископомв Новгородскимв, скоозв городная ворота до острыл городни.

(ї) Во всёхі правасніяхі правосудныхі одинакое наказаніе положено было как за убійство вельможи так и поселянина, но эдісь за голову знатнато мужа положено 80, за свободнаго сирвчь благороднаго 40, а за голову земледельца, како показано будеть во У ІХ мв. за травень. Кажения чипо при сочинении таковаго закона разумь и правосудие не были внушаемы, но законодавець следоваль одной шокмо полишике. Однакожь не у однихь Руссовь были шакте неправосудные законы, и у древнихъ Франков закже жизнь низкаго порожденія человіка меньше была оценена нежель знатнаго, а мирянина несравненно меньше нежель духовнаго; за убійство свободнаго Франка положено было у нихв пени 200 солдовв, за свободнаго Римаянина 100, а за планящаго подать 45; за жизнь пподіакона прошиві двухі Франкові, за попа противо вельможи, а зажизнь епископа выше всехо прочёнхо, а . бумполов оор оннями Мудрые законодавцы о сей предлежности тако разсуждають:,, Равенство всьхь граждань состоить вы томь, учто бы вск подвержены были шемь же законамь, . Наказ коммиси в составления поваго уложения. § 34.

сках гарославлихх дитей.

§ II.

По Герославъе же совокупившесь сынове его Пятелавя Святославя Всеволодя и мужн (а) бух Коснячко и Перенегя и Никифоря и Оложиша обейние (е) за голову: но кунами По кончинъ Ярославли, сынове его, Изяславъ, Свято-, славъ, и Всеволодъ обще со, своими боже Коснячкою, Перенегомъ жифоромъ, отръшили смершную казнь за пресшуплентя уголовныя, а вмъсто, того уставили деньгами убтицъ себя EN BLICKTIATIO A HINOF BEF & MISORE вынове бего очетавнии .

себя выкупаши; прочесжь все ГАрослави сваная от такожи на оставили насучению, како при. отпр. ихв быт узаконено...

- Мужи. Слово сте, поставленное вы § I мы вывств. Боярина ими Вельможа, подтверждаеть сказанное нами о семь шамыже подр буквою в.
- (б) Оубівнів . Смериная казнь. Дъши Ярославди, опрыща смершную. законами была положена узаконили жазнь , кошорая древними вифсто опыя взыскивать денежную піню, весьма шажкую, віз такомі намереній, что ежели заслужившій ємертную казнь, не будеть во состояній при заплатить, то тягчайшему и самой смерьти наказанію подвергался, ибо долги тогда взыскивалися съ крайнею жестокостию. и лоджинки, которые и св. правежа найдушся не вв сидахв взыскуемаго сь нихь заплашить, осужданися вь рабешео до искупа; следешьство такое наказанте, для человька свободнаго и свободу свою признающаго равно св ценою жизни, не излишно назвали мы піятчайщимв смертной казни. Однакожь совстмь штыв законь шакой не меньше остаешся неправосудень, яко подающий поводь боганому человьку убинь другаго, удовлешворяя своему гибву или свирененву, не стращась наказанія.

ф оўбінстви судх.

6 III

Аци кто обещья Внужа жена ви разбон (4) - а головника (5) (a) अधाराम के प्रतिमान (a) ABOROT (1) HEAPER HILF OF ATHTERNE

Ежели кто убъеть вслыет вь поединочномь бою, и ублицу сыскань будень не можно, то пъню за убійство, аименно во гривень, взыскапь сь жишелей

ARRETS , TO IT PHEELS : IL MI (A) ANDHHE (F) . TO M PHIBERS KOTOPAN AH BEPBB ZTHYAH: плитити дикую (ж) виду в колико THE CENTRE OF BUT ETENTALE STANK БЕЗ ГОЛОВНИКА ПАЗ ВЛАТИТИ З ва куп киннового ни ктядей BEFASH'S TO BA-HE KZ HHMZ TICH-KAALLIBAHTZ & TOPENZ LITAK HMZ HOMOFATH головинку с любо си жин налитичен он с воня окант BOOGYF M PHIBEHR ; A POADBHEYEетьо (3) , й то самому головнику в деороць гривена заплачити вия на убажния вроею TACTIO . HO OME EXTETE OVEHAZ, HAH BO CBARE HAH BA Utiba (u) MENEHO & TO TAKE EMY HAATHTH & (i) a ERRE CA TIPHвирою .

вь дачахь кото на выскапь вы дачах кото на вамскапь выскапь

копорая волос типи такую ложинь плашей 📆 👺 🗓 ко лъпь и ветежни убійцы нлашин эт стада Еслижь убійда послъ сы вы ихы волости, то как учасите имъль равное св ими въ платежъ пъни за извъстнаго убійцу, такь и имь помогашь ему вы платежв пъни за убїйство имь учиненное; или волосян заплашинь 40 гривено токмо, а другія 40 гривень заплашить убїнцв. Также ежели убійсшво учинишся во ссоръ или во пьянствъ при люляхь, то платить убійць пъно св помощию жв ему вв плашежь от волосии, какь выние сказано.

(A) По смыслу содержанія сех статьи, и по соображенію ех св статьи в по соображенію ех св статьи в подраженію ех св статьи в подраженію ех св стать по подраженію в разумьми в подраженію время по, что нынь мы подраженой поеденок, то есть бой кли сраженіе одного сь одним разумьемь, чему доказательством послужать слідующія доводы, взятых нав оных же статей і в в стать в

-hUh-almortin (Unit-en)

III й написано, кто ублеть мужа сь разбон, а вы стать IV й, будеть ли стояль на разоби безь всякія свады; явсивенно, что еслибь слово разбой принималось тогда во ныньшисть смысль, то слова безъ всякія свиды были бы праздны смысла, ибо разбойнико не шехо только, етоя на дорогь, разбиваеть и грабить, св коими имьль онь ссору или вражду, но всьхо безб изьящія коихо разбишь и ограбишь возможной случай ему представится, и отнюдь не вы намерении мстить, но чтобь трабежемь обогатиться. 2) Вы стать III й, вы савденние и разбов продолжающейся рычи, сказано, по оже будеть убиль или во свада или въ пиру явленно; ясно что говорится не о разбовжв, ибо вв пиру, савдетвенно при людяхв, произшедшая ссора и драка не можеть названа быть разбоемь . 3) вь стать IV й вывсто чтобь сказать, за нападчика, или за начинщика бою безь причины поставлено за разбойника, в соотвытствие выше поставленному. в двухь мыстахь, слову разоби выбето обй, сражение. И такь по всемь симь обстоятельствамь неть, кажется, сумнения, что говоришся во оныхо стапьяхо не о разбояхо, а одминкахо или поединочных в бояхв, посредством в конхв каждой светой человькв имьхь право мстить другому, за причиненную ему оть него обиду. Но мщенію сему преднаписаны были закономів, или утверждены были обычаемь, имьющимь силу закона, правила, кои наблюдать обиженной пепременно быль должень, яко на примерь, перьвое должень быль опь, прежде нежели приступить ко мщенію, требовать себь при свидетеляхь, оть обидевшаго его удовлетворения себь, и когла сей опкажеть ему вы томы, тогда уже законную причину получалы онь вызвашь его на подажокь; второе, бой долженствоваль производимь быть пестанкахь сь обыхь сторонь, а посредниковь должностих поставля в порядок в босвый безв упущения быль соходней по образе в деспъхи былибь у обоих в сражающихся одинакова реда, срежскісов дачинали они вдругь, по данному знаку отв посределять в протес подобное, каковых в правиль собрание у Терманиот - де пами существовали и наблюдались, в том ссылаемся на судебник главу 13.

14, 17, и 19 ю. И по соображению вышепрописанных в обстоятельствы полагаємь, что вь стать Ій говорится о убласть вь бою произшедшемь по причинь ссоры или вражды, и св наблюдениемь правиль боевыхв, а вы стать IV й о убійсть вы бою безы ссоры, и следспівенно св нарушентемв всехв правиль, ком вв болхв наблюдать было предписано; разумъя когда одинь на другаго напаль не только безь всякія причины и безь вызова, но , яко злодью прилично, и на не тошоваго къ сражению, а можеть быть и на безоружнаго или на имьющаго оружіе неравное. И для того и наказаніе положено, за убійсінво вв стать І й упоминаемое весьма легчайные нежель за упоминаемое вb сшашь IV; за перьвое на убійцу возложена обыкновенная пвия, которую за всякое убійство предписуеть законь взыскивать. а за последнее убійсниво, не токмо одинь убійца но жена и дети его, исключалися изв общества людей свободныхв, осуждалися на целой вък во изгнание и въ работу, и домъ ихъ на разграбление от давался. Наказаніе не сіполь жестокое для убійцы, сколь варварское и безчеловычное для жены и дышей его, яко не имывших участия в в влодыйствы следственно и наказанія не заслужившихв.

- (в) Головинка . Убійца .
- (в) Вирная , тожь что впра , сирычь пыня за убійство закономін предписанная.
- (г) **Вераба**, волость, погость, то есть накоторое число деревена одного прихода или одного присуда, вадомства.
 - (д) Паки ли . Еслижь, а ежели.
- (в) Людинг . О семь словь, вы вы поды буквою в , товорили мы довольно, а здысь о сходствы Германских обычаевы сы древними Рускими, относительно сего слова, сокращенно покажемы. Древние границы, также какы и Руссы, на два токмо сословия раздылялись, вы вельможы и Leute; и они поды названиемы leute разумыли точно что Руссы поды словомы люди, то есть всых вообще свою но службою и повинностию обязанных другимы. И самые Болре или Вельможи могли называемы быть людьии, вы пространномы смыслы

симсть сего слова, понеже и они службою Князю были общей следсшвенно, хоши Руссы и Термане были и свобольки в втезависимосили своей весьма ревнительны, но не признаваля обще яв ущербь своел свободы быть обязанными некотораго рода служениемь шли подчинентемъ другому; и не почитали за стыдь для благофоднаго неловека, вошедь вы службу ко Князю или Боярину, называться его Людиномв, сиречь его человекомв, служителемь -«Однакожь явное обръщается противоръчіе вы выраженіи сего слова мыть чения мюдиномь, св разумонь свободы и сопряженнаго св нею благородства, когда признаваемо было все достоинство званія сего во вольности и независимости . Немцы сами почувствовали сте пропульорьчие, и для люго вы ухоженыи Швабскомы и Саксонскомы (Sachsenspiegel erstes Buch, art. 5.) хошьхи его исправинь, предписавь признавань плото за безчестнаго, киго забластся Людиномь у равнаго ссет , може , следуя погдашнимо мисніямо , можно было быль вы службь, вы записимости у вышнаго себя безы новреждентя своея чести. По времени в обычай вошло, чню вольной человъкв же мого назвиваться благороднымо не имъя номъстья, а понеже помысшья не можно было получинь иначе жакь обязавь себя службою, що и стала служба бынь светивенным способомь для свободнаго челожька кр преобрытению верей и благородства. Съ того времени стало чувеннуемо быть различіс между свободнаго и благороднаго; ибо прежде во свобода поставлялось благородство, а во сте время во службь: и у Немцовь признавался эпошь безь чести, кие не обязань быль службою .

(ж) Дикам вира. Слово дикой вы перьвобышности своей имьло другой смыслы нежели нынь, и упошреблялося вы разныхы значеніяхы; иногда означало оно ньчто неопредъленное, неизвістное, понятію невлістное, иногда ньчто удаленное отв общаго порядка вещей, странное, на прочее; тожь, что нынь мы поды словомы дикой разумьемы, выражали тогда словомы дивій. Однакожы онаго смысла дравнято выражали тогда словомы дивій. Однакожы онаго смысла дравнято выражали н по нынь, вы нькоторыхы рычахы, чувствуются внушенів, какі на приміры говоря: новое діло покажется всякому сь начала

св. начаяа: дико, пли , дичь ев голову лезеть, и тому подобных , пакже говоря: и о цветах , подо словом дикой разумьемо такой цвето которой во воображени: нашемо не имьето точнаго опредвлеть, по примьру прочико цветов . Держась прописанных древних выпака дики: прилити, не находимо мы сходныйшаго толкования: прилити, не находимо мы сходныйшаго толкования: примыми правды представиль како, цвна за голову убитаго не выпакты убищем , названная дикою по тому, что или или или ем сходный на выпакты надлежало невинным выпакты винования. Правды и совъсти , ибо платить надлежало невинным выслеть винования.

- (3) Головиниетво , убійство ,, и за: убійство положенная: законом'в пеня; вира пожв ..
- тогдащних времень пиры безь пьянсива не бывали.

(ї) По вершине ... Обще съ волостью, по расположению на всю волость. Со всъмъ нашимъ объяснсниемъ возможнымъ, какъ сия такъ и послъдующая стапья остаются не довольно ясны, или по недоразумънию нашему истиниато смысла нъкоторыхъ населения въ въздания, или паче по повреждению ихъ погръщностима възданиемъ и для того не выдасмъ мы написаннаго нами за доставляет , но яко ближайщее, по мнънию нашему, къ въролийю, в поселениемъ чинащелева разсуждения, представляемъ

оже станеть без вний на разбон.

MIN ..

ВЕДЕТТ ЛИ СТОЖЛЕ НА РЕЗЕСТЕ ВЕЗОМ ЖИТО БЕЗЬ ВСЯКОЙ ПРИВЕЗО ВЕЖКІЖ ЄВАДЫ (А) — ТО ЗА МИНИ, МАНЕДЕШЬ НА КОГО, И

РАЗБОННИКА (Б) ЛЮДІЕ НЕ ПЛАТЖТЕ ВОЛОСИННЫЕ ОБЫБАШЕЛИ НЕ ПЛАНО ВЫДАДЯТЕ Й САМАГО ВО ВИДАДУШЬ ЕГО,
Й СТ ЖЕНОЮ И СВ ДЪТЬМИ, ДЛЯ

ОПРЕ-

на потокт (в) й на разграбление .

Оже кто не вложнитем въ Дикви вирв • толь людіе не помоглите • но саль платите • опредълентя въ ссылку или заточенте, а домъ его да отдастся на разграбленте.

Ежели кто не возметь участія въ платежъ пъни за неизвъстнаго убійцу, тому и другіе не помогають, но платить одинь.

- (а) Свада, ссора, побранка.
- (в) Развонники, нападшій на кого безі всякія причины, нагло, какі злодью прилично. Смотри о семі обстоятельніе ві ў ІІІ мі, поді буквою (а).
 - (в) Потока ссылка, заточение.

най смысла перьваго ощерлентя сся статьи открывается, что поставить, яко закономы дозволеннымы, предписаны были правила, должно было держащься поединщикай, и въроятно что они и вы законы Ярославовы были внесены, но со многими другими статьями утратитлись; и утрата ихы по смыслу оставщихся весьма ощутительна. Эзконы дозболяль, какы сказали мы выше, каждому свободному метишь свою обиду, но держась правилы закономы же постановленныхы или обычаемы утвержденныхы, и для того здёсь и предписано, сжели кто безы всякой причины, то есть не будучи обижены, нападеты на кого, и убысты, то сы таковымы поступить весьма иначе, нежель сы тымы кто убысты кого на послинкт, или вызвавы или вызваны будучи, сохранивы обыжновенныя правила.

CO BHPAXZ (a).

V

й с желоны (6) внуныя были Приносы или пошлины вирные при

Виринку (в) взати з ведерх солоду
на недталь (с) а въдерх пай полоду
на недталь (д) от въдерх пай полоду
на недталь (д) от въдерх пай полоду
въдерковт (е) а породу такожта
виринку со отрокомт а пшена з
обеорковт (е) а городу такожта
виринку со отрокомт а пшена з
на недталь а пшена з
обеорковт (е) а городу такожта
виринку со отрокомт а пшена з
на недталь а пшена з
конн
тетъре а обест сыпати конемт (з)
на ротт виринку н гривент
поттыре а обест сыпати конемт (з)
на ротт виринку н гривент
поттыре а обест сыпати конемт (з)
на ротт виринку н гривент
поттыре а обест сыпати конемт (з)
на ротт виринку н гривент
поттыре а обест сыпати конемт (з)
на ротт виринку н гривент
поттыре а обест сыпати конемт (з)
на ротт виринку н гривент
поттыре а обест сыпати конемт (з)

при Великом Киязв Ярослави положены были савдующія. Вирнику и съ его служителемъ волучания на содержание свое ва каматы недълю: солоду по тия желерь, пшена по т ми убераско тороху по сполькужо MABGORD: NO 7 MM . COAM NO т жи толижень, и по одному барану жан полию в Бигчины " или деньгами за барана по двъ ногапы; да ежедневно, въ скоромные дни по 2 курицы, . во постные жаз сырные по одной ръзаве ма деяв. Сверьхъ того получить зарнико на KOLLEGOR четырехь сколько онв свесть могуть. Емужь (вы приносы за суль уголовный) в гривень, и 10 кунь перекла жь; а Мешаль . ժա нику 12

- (4) Вира « Денежная прия, закономо положенная выссто смертима казни, за преступления подлежащия смерти.
- (в) Поклонт. Принось, дарь Судьь за рышение дыла, закономы опредыленный, какы послы пошлина сы дыль Судьямы, вмысто жалованья, быля опредылена.
- (в) Виринка. Уголовный Судья, каковые послё подъ названіемь Губных в спарость были извъстны. Они на мёстё слёдствіе и судь о убійстве производили, и виру, що есть пёню уголовную, разкладывали в правили.

- (г) Погата. Ходячая нонеша, коих вы кунт было 4, а вы тривны кунами 80.
- (4) разда Самая малая монета изв ходячив, и по соображению видищем спетилка ихв вв векоше 4, а векошей вы потаме 2. Следственно разделя вв ногать восемь; но сего сообразительнаго изчисления вы выздемв мы за достоверное.
- лвалется, но сравнения ся св употребительными нынь выдажение ве выстранения на выправительными нынь выдажение ве
- (ж) Гольжень Ступка, головка. Видно что вы тогданнее время во употреблении была ступочная соль, каковою и нынк довольствуется почти вся Малороссія; привозится она нав Польши, в продается, вы мелочную продажу, не весомы а ступками.
- (3) Сыпати конеми на готи, а вы другихы спискахы, сути, по роть, что сеть одно и тожь, то есть сколько сыбдящь, до отвалу, какы вы простонародии говорящь.
- (и) Кона . Въ самой древности по всюду купля производилася міною, и по большой части со скотомь ділали сравненіе вещей вирьчь ко скоту применяяся ценили всякие товары. У древнихь Руссовь эвтриные шкуры сравнительную цену вещей представдяли: 20 кунь, що есшь куньихь шкурь ценилися за гривну серебра. а 20 векошь или вевсриць, сиречь былокь равноценными счишалися одной кунь. Сте сравненте кунь и выкошь сь серебромь служиль поавиломо оценки всехо прочихо вещей, во купле и продаже Неудобность, употреблять звериныя шкуры виесто ходячей монешы, засшавила искашь других вызновь, кои бы представляли нхв ціну; придумали наділань и пусшинь вв хожденіе кожаные лоскушки св клеймами, изображающими цену кунв и векошв, коп. подр шемр же назывань, запяли место шкурь куньих и бельихь и стали представлящь ихв цвну. Сти кожаные лоскутки многте вым упопіреблялись вибсіпо ходячей монешы, и, не имбя внупіренняго досшописива.

достоинства, были причиною что время от времени цена ихв вы сравней серебра, унижалась, какы показано вы стапье I й поды буквою. Таппищевь, вы примечантяхы своихы на Рускую правду, сказываеть, что оны сать видель вы Новегороде тактя кожаныя деньги, представляющий цену веверицы или белокь, и слышалы что вы гривне ихы счислялось 380; но сте сказано ему несправедливо, тбо достоверно есть, что вы гривне считалося кунь 20, а вы куне векоты 20 же, следственно векоты вы гривне было 400.

- пзв деревни вв деревню, перекладыванься св воза на возв.
- (к) Метальника, а по другимь спискамь Метельникь, быль товарищь или помощникь Вирниковь, и долживает сто была тажь самая, которую посав Льяки отправаями. Мивніс заще о сходствв ими паче тождествь должности Метальника со Дьякомв основываемв мы на сабдующемь. Какь вь Ярославовомь такь и во Владимировомь законахь, где говорится о пошлине положенной Вирану отв суда, туть же не посредственно и Метсльнику пошлина или плата за трудь назиачается; равнымь образомь и вы Судебникь Царя Ивана Васильевича, гдв назначается количество пошлины св судовь, посля ныяни Судын непосредственно сабдуеть имя Дьяка; на примърь, вы насшолщей спашь закона Ярославова, предписано отв суда уголовнаго Впрнику 8 гривень, а Мешальнику 12 въкошь; въ законъ Владимировомь, главь ХХІ д, от уголовнаго суда положено Вирнику о кунь а Метальнику о высшь; вь судебникь Царя Ивана Васильевича. главь я й , предписано брать отв рублеваго дьла; св виноватаго . Болоину или Дворецкому или Казначею по 11 денегь, а Льяку по 7 денегь; вь главь 33 й, отв правые грамоты, Боярину по в денегь, а Дьяку по алшыну; вь главь 34 й, сь докладнаго списка Боярину ст вубак сто алтыну, а Дьяку по 4 деньги. Изв чего ясно открывается, дию должность Метальника и Дьяка была одинакая, и что последнии жаступили мьсто первыхв, или лучше сказать Метальники персименованы Дьяками, по поводу когда писменное производство дель высдено вр обылящ

зъ обычай, ибо налвание Дьякь означаеть, что онь непременно должень быль знапь жомопть, безь которыя Метальникь могь обойтися. Неизътстно во которое время название Метальника уничтожилося, а не меньше того трудно сыскать корень сему слову. Однакожь. находимь мы сатав кв догадкт о семь, и не обинуемся представишь его Чипіапіслю на разсмотірьніе. Во вські государствахі ві старину. яко и въ Россіи, производилися суды словесно, и всякія зділки совершалися безъ писма, но токмо при судьт или при свидетсляхъ. что изв иногихв статей закона Ярославова и Владимирова усмотрвтв можно. Уголовной Судья или Вирникь, изследовавь на месте преспупленте, налагаль и взыскиваль сь виновнаго пъню, по предписантю закона; но понеже часто случалось, что уголовная пыня, но великости своей, не могла взыскана бышь вдругь и единовременно, хошя иногда цілая волость віз платежі ея участіе иміла, то и необходимость пребовала записывать сколько когда и от вого, в уплату оныя. принято будеть; писмажь тогда, не только для такихь случаевь. во и для судопроизводство не употребляли, потому во перывых в что редкой Судья или Метальнико и грамоте зналь; во вторыхь что паргаминь, которой тогда вывето бумаги служиль, быль дорогь, то вывсто записокв, вв приемъ денегв, употребляли бирки. Извастно что бирка не иное что есть како палочка во персто толщиною, и съ одной стороны обтъсанная, на которой заръзываются. чрезв всю поперечность плоскія ем стороны, зарубки прямыя, косые м накресть, изв коихв, на примърв, кресты означаютв сощни. косыя черты десятки, а прямыя единицы вещей; по замъчении таковых в знаков в число принятых денего или вещей означающих в раскалывается палочка на двъ равныя половинки, изъ коихъ одна остается у приемщика, а другая у отдатчика, и при каждомо вновь платежь на сложенных в половинках в число принятых вещей, такимижь знаками, замічается, и такь одна половинка бирки служить пріемщику вивсто записной тетради, а другая отдатчику вивсто росписли во присмъ ото него вещей. Должность присмщика собпрасмой виры ошправляль Мешальникь, следсшвенно онь и пресив плашимыхь денств

денегь замьчаль на биркахь, то и въроятно что название его произошло onib слова мета, каковыя онb на биркахb надрызывалb. Безв сумивнія названіе сіє произопіло вв то еще время, когда вв Россіи вовсе упопіребленія письма не знали, следственно и не было другаго способа записывань вещи во приходо, и давать отданчикамо оныхо въ приемъ росписки, какъ посредствомъ бирокъ; но когда уже и грамота въ Россіи завелася, то не малое время еще, по причинъ упоыянутых в нелостатков в употребляли бирки вывсто записок в и жазваніе Метальника, произшедшее отв дійствія замічать бирки, существовало даже до времени Владимира I го, как в явственно изв закона его, тлавы XXIII я, а можеть быть и далье, хотя утвердишельно сказашь и не можемь, пока на конець название Диакь или правильные Дыякь, произшедшее ошь слова дыл, то есть писменное делопроизводство, место его заступило. И по ныне вв деревняхв крестьяня всякимо вещамо счеты ведуто, взаимо отдають и принимають не иначе какь по биркамь, кои повсюду суть во общемь между ними употреблении.

ф вигаххже.

§ VI.

То виринку бі гривену перекладнам грибил (а) , а
перекладнам грибил (а) , а
перекладнам грибил , а за голову
т гривны .

Ежели платежь за убїйство состоять будеть вы во и гривнахь, то вирнику (за суды и взысканіе піни) получить 16 гривень, и 10 кунь и 12 віткошь, а сверыхь того перекладная гривна, и за голову при гривны.

(а) Вткоши , выверица тожь; монета не большая, 4 рызани вы себь содержащая. Смощри выше § V подъ буквою д.

ŧ

Ф кимжехх фтеоцехх.

CHART OTPOUT (A),

HAH BE HOBAPT A

TO M IPHBEHS: A BA ITISHE BA

OTHHUHHHH (E) A H BA KOHOWIN

TO FORBEHZ: A BE CEARCHOME ITISHT

BO KHART A HAH BPATAHHOME (B)

BI IPHBEHZ A BA PAROBHYA (I)

E IPHBEHZ A TAKORE H BA GOAPECKE.

За убійство княжа служителя, конюха или повара 40 гривень, а за тіупа огнищанскаго, или за тіуна конюшіяго во гривень; за сельскагожь или земледільческаго тіуна княжаго 12 гривень, а за служителя или раба простаго 5 гривень : тожь и за боярскаго.

- (л) Отрока , служитель, нан холопъ; но во уважение особы. кому онь служить, положена цена за годову равная какь и за Людина вb § 111. За убійство чиновника жвора княжаго. ето Тіуна Огнищанскаго, пюссть управляющаго Огнищанами, или за Тіуна конюшіяго, сирьчь начальника надо конюшнею княжою. понеже они изв сословія Людей определялися, положено пени во тривень, яко и за убійство вельможи. За сельскаго или земледільческаго княжаго Тіуна, тоесть за управителя (которой вь Тапищева спискъ старостою названь,) княжія деревни положено за голову 12 гривсив, ибо вв шаковую должность определялися рабы . За раба рядоваго, тоссть за такова которой ремесла никакова за собою не имветь, но токмо вь черной работь упражилется, положена пыя равная яко и за боярскаго холопа или кресіньянина ремесла не иміющаго, како во сатаующей главт обольнися.
- (б) Тівни за Огницион. За шіўна управляющаго Огнищанами. Огнищана, како показали мы выше на стр. 2 й, подо буквою в, были люди свободные, имели собственные земли, и руками рабово нам найминово овых обрабошывая, шёмо себя содержали. Тё изд нихр

изь нихь кои не были вы состояни купить рабовы или врабовы работниковы, самижь работать почитали за безчестве и ставы неволь входили вы службу, првемля званбе по своей склонности в даже собностимы. Они подобны были ныньшаямы Однодворцамы, сы шемы различесть, что они податей никакий не планили, и вы избранби себь другаго состоянбя были вольны. Для управленбы или паче для суда и расправы ихы, опредълялся оты князя эсобой чиновникы, поды названбейы Ттуна, изы сословбя Людей дружину его составляющихы; и сей то управитель или судья Огнищанской названы вы стать сей тупомы Огнищнымы.

- (в) Вратаннеми . Надобно бы написать , следуя правописанию , ез ратайноми, тоссть во земледельческомо, ибо ратай по Славенски земледелець.
- (г) Радовича. Рядовой, просшой челядинь, рабь вы черной работа упражняющийся вы откичие от имающихы ремесло, и от шахы кои разныя должности и служения отправляють.

© PEMÉCTECHRYEXZ.

Я за ремественнка (а) н за ремеза раба и рабу имъющихъ
ремесло взыскивань пъни 12
гривенъ за голову.

(4) Ремественненся . Ремесленникъ, ремесло имьющий.

ф смерди й холопи.

SIX.

А смерди (а) й колопи є гривени . За голову земледильца и холопа в ва робу (в) в гривени . А за в гривень, а за рабу 6 гривень. Ва дядьку или восципателя, шакже

- такожи й за кормилний (г) , также и за мамку или кормихота си бъдети роба или холопи. и изб рабьяго были состояния.
- ? · (4) Смерди . Земледълець , и всякой упражняющийся вы черной работь . Хотя земледыльцы были свободны, и могли переходить отв одного владальца ко другому, или вступать во другое звание, но не могли пользоваться всеми правами и преимуществами людей свободныхв, сирычь не могли вступить они вр военную службу, которая главное оппличїє и преимущество свободнаго человіка составляла; поелику они добровольно низвели себя во состояние недостойное, ниское для свободнаго человька. Всякою работою, какв сказано прежде, свободные гнушались, яко упражненісыю рабу свойственнымю, а потому и землеабльцовь, яко вы презришельномы, по ихы мнению, промысле или ремесле упражияющихся, назвали смердами, то есть подлыми, нискими людми: и во следствие сего мивния о нихо, сравнены они во сей стать со холопями, положениемь равномьрной пыни за голову и тыхь и другихь. Такогожо мивнія о земледваїн были и древніе Германя; они, по свиаттельству Иродота, праздность считали за самое честнишее, а земледьліе за гнусньйшее упражненіе . кн. 5.
- (g) Понеже женщина по еспеству есть слабъйшаго сложенія нежель мущина, и слъдственно нападающій на нея меньшей опасности себя подвергаеть, и меньше встръчаеть себь противоборствія нежели вы подобномы случаь оть мущины, и для того весьма правосудно положена за убійство женщины вящшая пъня или наказаніе нежель за убійство мущины, дабы излишествомы наказанія предохранить немощнаго оть нападенія сильнаго.
 - (в) Некормилича . Дядька, пестунъ.
- (г) Кормилица. Мамка, женщина которой дёти чьи ввёрсны падэмранію и воспитанію. Тогдашнее воспитаніе не далее простиралось како тюкно во довольстве пищею и пишісто и во смотреніи за лётьми, чтобо они головы себе не сломили; прочее все зависело ощо вліяній природы и подражанія.

ф поклепной внет .

§ X.

Αμιε на кого будеть поклепнам внра (4), то Оже будеть поελύχωση 3, тожь быбедеть внру, το τη ήмуть вней в паки ли (6) Варага или ина кто, то два (6): й на косттух (г) и по мертвещь не платити виры з юже имени не втдають и не знають его .

Оже евержетт виру, то гривна кунт еметнам (А) Отроку, акто йеклепалт, а тому дати другам гривна: а ш верви помощнагш (6) й кунт. Ежель на кого донось будеть вы убійствы, и доноситель предспавиты семь человый донось принимать за достовый донось принимать за достовый; еслижь доноситель будеть Варягы, или другой какой иностранець, то болые двоихы свидытелей оты таковаго не требовать; а за найденное на чьей землы мертвое тыло неизвыстнаго человыка, котораго никто не опознаеть, пыни за убійство не взыскивать.

оть стороны Кшо. вътчика, доказательства доносчиковы, или свидъшелей законными доводами испровергнень, и отвътчика онт планежа пъни за убійство освободинь; таковый да получишь во возмездіе, отв отвътчика гривну, и от доносчика гривнужь, да опів волосіни той, вь которой жительство им веть ошвъшчикь, за помощь учиненную имь вь оправданіи товарища ихо опо ложнаго доноса, о кунь.

Еслижь

HAMESETS (ж) , AHETUA (3) HATHETES
FOADGON KAERATH A TOMY JATH
FOADGON KAERATH A TOMY JATH
FIERPABA (H) MEATESO (I): TAKOMES
HERDABA (H) MEATESO (I): TAKOMES
HE BO BETYZ TAMAXY (K) , HER
TATLET HE BY HOKAERT (A) , OME
HE EXJETS AH HETUA , JATH EMY
HERDABA MEATESO HE HEBOAH (M) JO
HONORPHEHE SOADGON (H) , AAH JO
JEON TPHEHE: WHE AH MERTE, TO
FOTTE (O) EMY HTH TO EBOH KEHLI ,
KELLER STOOK SMAHEN SMAHELS (K) A TOTO
FOTTE (O) EMY HTH TO EBOH KEHLI ,
KELLER STOOK SMAHEN SMAHEN STOOK SMAHEN SMAHEN STOOK SMAHEN SMAHEN STOOK SMAHEN SMAH

Еслижь доноситель свидътелей не представить, а будеть настоять вы томы, что донось его справедливь, таковому дозволить утвердить донось свой испытаніемь жельза. Такь же поступать и во всяких тажбахь, татьбахь и доносахь, когда свидъщельспвомь разобрать двла будеть не можно, и дозволять, въ ушверждение своего доноса себя подвергать испышанію желбза, если иско до полугривны золожа простирается. Ежелижь искь будеть не болбе какь вь двухь гривнахь серебра. шо ощдавать на испытаніе водою; еслижь и двухь гривень меньше, то отдавать истуу на присягу; и на иско росша не полагашь.

⁽A) Поклепная вира . Пеня за убійство, возложенная ко взысканію по доносу чьему.

⁽в Паки ан , еслижь .

⁽в) Достойно примітить снизхожденіе Законодавца ві пользу иностранных повсюду являсное; здісь для утвержденія доноса, ежель доноситель будеть Руской, повсліваеть представить семь свидітелей, а ежель доноситель будеть иностранець, то токмо двулі; на противь того ві ў XIII мі, ві случай ежели на иностранца будеть віз чемі жалоба или донось, а оні стансть запираться

запираться, то предписуемы истицу полное также свидетелей противы его представить, а противы Рускаго ответичика двухы довольнымы быть полагаеты. Таковое законовы связкождение кы иностраннымы было главною причиною, что вы Новегороде ихы всликое число, разныхы племены, поселилось; они принесли сы собою многія художества, рукодёлія и ремссла, коихы Руссы не знали, и споспеществовали распространенію торговли, слёдственно просвещению народа и обогащенію государства.

- (г) Накогтих , на мысть, гдь убить человых, гдь тыло убитаго подняно. Сте слово на костых и говоря о сражентяхь войскь было употребляемо , яко , и сташа на костых , или , остахомся на костых , подразумывая побылу нады непртятелемы , такы какы ныны говорять , мысто сражентя одержали , прогнавы непртятеля на мысты сражентя остановились .
- (д) **Сметная** вы награжденте за способы изысканный кы освобожденты неповиннаго от казни, от пыни.
- (г) Помощие с Плата за поданную помощь сущему вы напасти , которую наносиль аживый доноситель на неповинате.
 - (m) He HAMERETE . He chimemb .
- (3) Нетеця. Отвытникь. И вы судебникы Цара изма высладавата вы семы же смыслы слово сте польжено, како правляеть Тапытель, а выбето истець, по нынышаем слова разреждено поставлено ищел. Однакожы и здысь како такой, слово истець не вель заменю отвытника полагается, но выда и высто просителя, справа и переда и отвытника поды симы словомы разумых.
- (н) Неправа , удовлениворение, расправа, решительное суда опре-
- (г) жельзо. Испытание жельзомь. Понеже законы перьвобытные были недостаточны, и судых, по большой части, были безграмотные, то дабы способствовать, по елику можно, перьвых в недостатку а последних в невежеству, прибыти к средству простому, для отдичения правды от лжи и коварства от невикности, в случай

въ случав ежели ни истець ни отвышчикь свидытелей не представять, введя во употребление испытание огнемь или водою, то есть раскаленнымь жельзомь, или кипяткомь. Самыя темныя тяжбы или доносы рвинам сими средствами, признавая вы выненіями не погрышительными, а по тому и называли ихв отворь Божіныв; и, по свидышельству многих в Историзов и других в Писателей, в в великонь были они употреблении почита у всехь народовь Европейскихь; вь государсивахъ же Западнаго исповедантя одобрены были они Папами, поместными Соборами, и позволены были законами Королей и Императоровь. Вы храмахы идоложертвенныхы, у Славяны язычнижоль, кумирь Білбуга держаль вь рукь своей кусокь освященнаго стельна, коимь испышание производилось; взимали тоть кусокь изь ожен его, при случав испышантя, заяваляли его на жеровенникв видель кумиромо споящимо, и по совержении испытания ден вы русу Белбуга влагали. У западных В Христіянь, жельзо определенва выправния освящами чтением особливых в молить в от пределения воды, и хранили вы церьквы кы тому определенвы которой и испытание производилося со многими прелваришельными обрядами, яко, присуженной кв испытанію должень быль три дни довольствоваться сухояденість, потомь, по слушаніи дишургін, причащался божественных в танны, и посль отводимь быль кь тому місту вь церькві, гді обыкновенно испытаніе производилося, окроплялся от Священника священною водою, при чтенти молишво нарочно для сего сочиненныхо, и на конецо приступало ко испытанію. Обряды сін разнетвовали по мъстамь, но существо самаго испышантя почти повсюду было одинакое; оно состояло въ томв, что возлагали на руку судимаго раскаленнаго жельза кусокв. въсомь фуниа въ три или четыре, съ которымь онр долженъ быль или девять шаговъ переступить, и послъ збросить съ ладони. Послъ непосредственно кисть тоя руки влагалася въ мътокъ. которой завязывался снуромь и прикладывалися печати от судін и отв истца по освидетельствовании, по освидетельствовании печатей, выская св руки мішокв; и ежели не явишся на ладоні никакого признака озженія, таковый признавался правымв, и дело вь пользу

въ пользу его рашилося; въ постивномъ случав признавался виннымъ , лишался своего иска , и пользргался пани . Вящшес употребленте еихъ испышантй было въ Свверъ нежели гдъ индъ , и въ древнихъ законахъ Нидерландскихъ называлися они Кетелвангъ . Въ Англии существовали они даже до XIII го въка , и уже въ 1257 мъ году опредълентемъ Парламента совершенно уничтожены : Емма , мать Едуарда исповъдника , сама подвержена была испытантю горячаго жельза . Какте обряды наблюдалися Руссами , при производствъ сего испытантя , о томъ нигдъ мы ни малъйшаго извъсття не обръщаемъ , но безъ сумнънтя можемъ остаться , что ежели обряды были и разнетвенны , но существо испытантя было сходно съ описаннымъ .

- (к) Тажа, шажба, искв.
- (л) Поклепи , донось .
- (м) НЗ неволн , по нуждь, по крайности .
- (н) На воду . Испытание водою . Подверженный испытанию должень быль, опустя руку вы сосудь кипящею водою наполненный, взять на днв того сосуда положенное кольцо и вынуть вонв . Потомв рука его, такъ же какъ и обънсныпании жельзомъ показано, завязывалася въ мъшокъ, и по прошестви трехъ дней была свидътельствована .. Законъ Салической, приемля испышание водою, дозволяль представить витсто себя другаго къ испытанію, что и учинено было Королевою Теутбергою, невъсткою Императора Лотарія, внука Карла Великаго. обвиняемою во кровосмесии эльномо предюбодействе со братомо своимь роднымь монахомь и иподтакономь; представленный оть нел. вь присутстви многочисленнаго собрания, опустиль руку вь сосудь наполненный горячею водою, и вынуль положенное на днь его освященное кольцо, не прешерпвы обозжения. Легко можно себы представить, что, при подобных в случаях в, Судій сквозь палцы смотрели на ухищренія и подлоги, приставленных в ко наблюденію обрядовь и производства испышанія, вь пользу подверженняго испышанію ...
 - (о) Рота . Присяга, кресшпое целование .

Мэв сея статьи видно, что испытанте жельзомы признавалося важныйшимы испытантя водою, а сте важныйшимы присяги: ибо вы самыхы большихы искахы употреблялося перывое, и по крайный мыры вы полугривны эолота, вы меньшихы употреблялося испытанте водою, а вы самыхы малыхы искахы, то есть такихы, кои ниже двухы гривены серебра цыну составляли, посредствомы присяги дыло рышили.

OMETE.

§ XI.

д Оже вото оударите мечема ME BRIHEBE (4) ELO . HUH BEKOW-Tim , TO SI THESHE HODANSH (5) BY ORHYS: OME UN PPHILE (P) METE , A HE BY AAHTE , TO PHEHA RHEST E OME KILO OLYADHILZ EATOROME A AHEO YAMEN A HAM BOTOME (F) , AHEO PTHATECHEN (A) . то ві грныни : не терпа ли про-PERMITAN (3) ETHIT CEMOT BANT. TO SHILL ENS BE TOME HETE. Аще ли облита (ж) бякя ч а шпадета рука , най обеблиета , HAH HOTA , HAH OKO HETHETE (3), TO nonkbugie (H) , K Toubenz , A TOM'S 34 64KS (1) T PHEENZ ; whe uttels ollhels ithinheo

Кто кого ударить мечемь . не вынявь его изв ноженв, или рукоящію мечною, съ таковаго взыскать 12 гривень пъни 32 обиду; еслижь кто обнажить мечь, а не ударинь, съ таковаго взять гривну кунами. Кто ударишь кого палкою, чашею, рогомь, или пясшію, сь шаковаго 12 же гривень пвни; а ежели ударенный, не стерия обиды, по обидчика мечемь , по вы высу ему не спавить. Естино постчеть кому ризуманногу, и рука наи выга оппадеть или усохнень, или выколеть глазь, сь шаковзыскать пъни в казну вь полы прошивь пфни за убійство положенныя, то есть 20 гривень, а за увъчье раненому 10 гривень. Ежелижь персть

то г гривны продажи в асамому перств отрубить, то пъни ГРИБНА ·

вь казну з гривны, а раненому гривна.

- (а) Не вынеза , не вынувь изв ножень, не обнажа.
- (в) Продажа, пеня вы казну, пошлина взимаемая на Князя съ дъль уголовныхъ и исковыхъ. Вь тогдашнее время Великіе Князья других доходовь не имели какь токмо сь собственных своих деревень, и пошлины св дель судныхв; и для того и положена была пъня св виноващих весьма ведикая, яко за ударение палкою или чемь бы то ни было 12 гривень, за отсычение руки, ноги и за выколоніе глаза 20 гривень, а тому, которой изувычень, только то гривень.
 - (в) Кындета, выйметь, обнажить.
- (r) Pora, Сосудь изь рога воловья или буйволоваго, или изъ металла на подобіє рога зділанный, каковые ві древности были во унотребленіи. Вь лыпописи Псковской, выше сего нами упомянутой, о употреблении рогово упоминается: Псковичи како услышали, что невъста Царя Ивана Васильевича Софія поъдеть чрезь ихв городь. то начаша меды сытити и кормъ збирати, н встрътя ся на дорогъ, наливши кубим и роги злащеним съ медомь и съ виномъ, и пришедше къ ней челомь ударнша.
 - (д) Тылеснею , пястію , кулакомв .
 - (в) Тиета , ударишь , посвчешь .
 - (m) Oyithers , omchaemb .
 - (3) Истнита , выколеть , выбъеть .
 - полувиріє о половина пъни положенной за убійство, за голову в
 - (1) BA Britis . Ba yatube .

• Такаочи тжум ф

SXII.

CANS TO TO EMS SA TARANTA TO TO TO EMS SA TARANTA A SANCTOR SANCTAR SA

Ежели кто придеть вы сулебное мъсто съ прощентемъ на кого вь бить вего, и покажень на себь коовавыя язвы или синія за удареніями причиненныя, таковый не имъеть нужды представлять свид В пелей, и получаеть во удовленняюрение свое з гривны оть причинившаго ему язву. Ежелижь на немь не явишся знаковь ударенія, що должень представить свидътелей слово **вропиву** CAOBA. ii kmo, показанію ... **Взидъщельскому** co more a блачаль APARY . жзыскать m bus 60 RVIID Еслижь и кровавыя знака на комь будущь в не по свидвшельскимь показаніямь окажешся, что онь самь драко началь, що вместо удовлепворенія, котораго оно искаль. да вмъняшся ему тъ язеы , кои онь получиль,

⁽⁴⁾ Кробави . Имфющий на себь кровавыя раны . язвы .

⁽в) На товсив из княжь Дворь, которой такь называли

по превозходству, гдв судь и расправа дюдямь давалися, какъ показали мы вы примъчанї яхь на § 1 й, подь буквою (ж.).

- (в) Сингя плина на швав имбющій ошь убоя,
- (г) Знаменій воевые знаки.
- (А) Видока о Самовидець случившагося.

. arəm w

XIII .

Сже оударнти мечеми, а по г гривны продажно а самому гривна за рану о сже лечевное: а потнети на емерти ото вира обже попехнети люжи мужа можа объе попехнети люжи мужа объе попехнети люжи мужа объе попехнети люжи мужа объе объе объе о пан палищею о пан жердию оударнти о г гривны продажн : Оже бударнии вараги (б) ото полнаж видока (б) вывести о полнаж видока (б) в полнаж видока (

Кшо кого поранить мечемь. но несмершельно, св таковаго взыскать во казну пъни при гривны, а уязвленному, на излечение раны, гривну; а сжель уязвленный ошь раны умрешь, по полная вира взыскивается. Кто кого толкнеть рукою, или. палкою или жердію ударить, и два видока то засвидътельспівують, mo взыскапь съ таковаго три гривны пъни; еслижь учинившій сіе будеть Варягь или Колбягь, то полное число свидътелей истець представить должень, или отдать ему на присягу.

- (а) Варага. Финь, конкь много было вы Новегороде, какъ домами живущихы такъ и приезжихъ.
- (в) Колежгв. Что значить неизвыстно, но сумный житель какой ни есть особливой области, яко Изгой, жежанинь, Пидеблянинь и другіе, или особливаго ныкоего племени, яко Варягь,
 Готь

Готь, Пруссь и князе, ком вы Новегороде особливыми улицами обитали. По мнентю Татищеве вы примечантихы на Рускую правду,) Колбягами называли житслей короде Померанскаго Колберга.

(в) Полнал видока, полное число сказано состояло во семи человькамо, како выше сего во в Х мо терено сказано. Удревнихо Германцово, чемо доносо или сбвинстве важиве, темо более требовалося свидетелей ко очищенто; ма прямеро для оправдантя убтицы или зажигателя 72 свидетеля должно было представить.: чаконо весьма странный, но для богатыхо полезный.

o yean

S XI

Оже челждина (а) крыетеж э

я вакличета (б) на торгу з я ва

гри дин не быведета сео з я

познаюта и ва третій день з

то евой челждина пожти з я

Оному платити г грибны
продажи з

У кого бъжить рабо побъть его от тостольная будеть объявлено на корту, а у кого онь кроешся, тот чрезь три дни его не объявить, и послъ то сыщется; вы такомы слугать господину рабы выскать пъни выскать пъни выскать пъни выскать пъни

- (а) Челядинг , рабь , холопь .
- (б) Закличетт на торгу, на площади, гдв народь собирается, кличь прокличеть, объявить, обнародуеть, сь наблюдентемь законнаго порядка, яко нынв таковых объявлентя во всенародное известе съ барабаннымъ боемъ чинятся, дабы послв не льзя было сказать, что не зналь или не слыхаль.

иже жажому конн дэчнх.

§ XV,

йще кто веждеть на чежь кона не прошавь то одна г

Кто поблеть на чужой лошади, не испрося дозволенія у хозяина, сь таковаго взяшь гривну пбии.

& harhean (1).

последні взатн г вой взатн г вривны .

 Кто готеряеть лошадь , / оружіе или платье, и о томь на торгу обнародуеть, а послѣ потерянную вещь свою опоз- с наеть у городскаго жителя; то вещь опознанную у него взявь возвратить хозяину, и сверхь того взыскать сь него три гривны за обиду.

Ежели кто опольство у кого свою вещь потерянную или пропадшую, то не должено сказать ему, что та вещь/моя, но спросить, от кого токажеть, сътъмь его свести; и ежели сей отвода от себя, не здълаеть, токазать, от кого онь ту вещь получиль, то

вояметя и най что будети си ними погняль и тойже начнети ему и долженствуеть признань быти за татя, съ котораго, сверьхъ вещи опознанной, взыскать и все то, что съ тою вещтю пропало, и отдать хозяину.

- (а) Нагибель, пропажа, потеря.
- (в) Портя одежда, плашье.
- (в) Заповтеть, обывный, обнародуеть:
- (г) Лицеми , вещию , вы натурь .
- (A) Сводг , очная ставка истиа свотвётчикомв, или свидётеля со свидётслемв , вы судё или при судьё , изы коихы одины доказываеть или уличаеть , в другой опровергаеть доказательство или оправдается .
 - (в) Сведотем, о когда посредствомъ свода правда изыщется.
- (ж) На того татаба синдетв. Таковый за шаша да признанъ будешь.

O TATLET .

§ XVII.

выдати его кна вы на потокя: паки ли будетя каттный тать э то г грибны платити ему за то:

Коневый шать да предастся вы волю Князя, для сослантя вы заточенте; а сы татя клы-наго взыскати пыни при гривны.

Таньба консвыя и у древних в Германцов в признавалася важныйшею не только других в татебв, но даже и человыкоубійства; нбо за кражу лошади предписана была у них в смертная казнь, а за убійство человыка денежная пыня. Sachsichen Gesetzen, lit. IV.

w choas

& XVIII.

TOPOJE, TO HTH HUTLY JO

KOHLA TOTO EBOJA (A): ESJETTZ

AH EBOJZ TO BEMAMME (E), TO

HTH EMY JO TPETEMTO EBOJA (B)

AUE ESJETTZ AHLE (P) TO TO

TPETTEMS THATHAM KAHAMH (J)

BA AHLE, A CZ AHLEMS HUTE JO

KOHLA EBOJZ, A FETTZ HA

KOHEYHAFO, H TOTZ EANS EEE THA
THITZ H TOPOJASKA.

Ежели тоть, у кого опознана будеть украденная вещь, пока вывать будеть, что получиль ея от другова живущаго вы томь же городь, а сей показывать будеть такь же на другова и во томо же городъ живущаго, по исицу идьти св полишнымо до конца свода, що есть до того человъка, которой не вь состояни уже бульно ни на кого показать. Елемию ссылка пойдеть на жителей убзаныхь, вы шакомы случать истич идыни шолько до трешьяго человъка, и взявь съ сего третьяго за вещь свою, чего она стоить, деньги, оставить ея у него; а сему трешьему, од ипади, биланшило омати до конца свода. Между тъмвисицу ожидань окончанія діла, и кто признань будеть, по непринесенію во вещи оправданія, ташемь, съ того все взыскать, жакь за покраденное, шакь и за татьбу указную пъню.

Сїя статья есть сабдетвіе XVI я статья, како ясно симсав

и содержание ел показывають, а ношому и должна была состоять сь нею пераздыльно, или испосредственно по ней слыдовать, но неразумиемы переписчиковы поставлена особо и вы мысты неприличномы.

- (4) До конца свода до того человька , дологай и по подаванію на него , найдентся не вы состояніи оправались-себа — по есть показать , опты кого оны ту вещь получиль .
 - (б) По землями по волостямь, по дережения
- (в) До третьяго водя, до третьяго чето первый помучий, у кого вещь украденная опознана будень, это опо него получий, а претій есть тоть, на кого вторый ссылаться будеть, вы полученів оть него вещи.
 - (г) Лицг , полишное, вещь опознаниал.
- (A) Конами , ходячими денета. Слово куна, в единственном возначало монету, как показано выше, а в в множественном значило вообще ходячія деньги, подобно как у насы нын , слова деньга и деньги, прісмлюшся в в том и другом смыслів.
 - (в) Прока , конца , окончанія.

é autre .

S XIX.

Паки ля будети что татебмое (а) купиля в регуту пли порти пли конь пли екотниу о то введети (б) евободил мужл два пли мытинка (б): аже начиети не знати об кого будети купили ото йдьти по неми теми

Еслижь кто купить краденое на торгу, коня, мая платье, или скотину, и хольть того сыщется, но должень око представить во свидетсям двухь человый свобольных или зборщим пошлать в что подлинно того коня май платье купиль у незнаемаго

HITW HOTHERS A HATOPTS HA HOTHERS A HET TO EX HHMZ HOTHERS A HOTHERS A TOTW EMS MANTETH A A CHOMS KING CHONZ A SAHE HE SHAETZ A HAFTZ AHAFTZ A

имь челов'вка; и когла свидъщели присяту въ томъ учиняпь, погда испир свое взяпь лицемь, а что сь тъмь пропало. того взять нъгдъ, тако како и денегь своихь шому, краденое купиль, понеже не знаеть того человъка, у кого купиль. Еслижь по времени опознаеть онь того человъка. шогда съ него взящи ему свои деньги, да св негожь доправиши, хозяину вещи, за все то, что съ тою вещию у него процадо, и сверхъ щого Князю пъня.

- (а) Таттынов, краделое, похищенное.
- (в) Введети , представить.
- (в) Мытника, положенникь, зборщикь пошлины со всего продаемаго и покупаемаго на шоргу. Понеже онь необходимо въдашь быль должень, что на торгу покупается и продается, ибо со всякія вещи продажныя пошлину онь принималь, вы следствіе того и сослаться на него вы покупкь вещи, яко на досшовърнаго свидьтеля, статья сія дозводяєть.
- (г) Видока, тоть которой видьть произшедшее, присупствень быль при случившемся.

ф чельцииноми й зво́дч (Л).

Афи кото познаити чиладини Ежели кото опознаем у кото своего

вон обкраденя в понметя но TO CHOMY BEETH TO KOHAME (E) й до третьято вода: полинжи челядния ва челядно мисто . а оному же дати лице , а то A : ALOM WTHHHOM OL ETILH ידס בנידה או נונסידש ז אומאפאל פילים ז HE BY AND ECANS OF KOTED KRUHAZA но по жения выда то конца: в гдж водета конечный тать . то спать воротити челадент, е втамной ном й н проторь MEWHY I HAHLMU SEEWOLE продажи в гривич вз челяднить eine okklydens hun oabedens Egly .

своего раба украденнаго, то взявь его вести по словеснымь Судамь, и дожидаться трепьяго токмо свода ; ежели на прешьемь сводь двло не кончишся, що взящь сму -бма сямичтавию отканеды отю своего холопа, его собсипвеннаго, а своего опознаянаго оставить у него, пока отвень оно до последного Не льзя опвъщчику свода. сказашь, что не знаеть у кого купиль холопа, понеже холопь не безсловесный есть скоть. им вешь языкь, следственно по его показанію и доходипь до посабдняго. И когда дойдень до того человъка, коморой его подговориль и свель, шогла перьвому господину взяпь своа взянаго сиб его холопа, пірепіьяго отвітчика возврашишь; св приличеннагожь вв колопа подговоръ доправишь истру протори и убытки. а на Князя 12 гривень пъни за кражу или за сводо раба.

⁽⁴⁾ НЗБОДЕ . Подговорь, тоссть кто чужаго холопа под-

(в) Конт . Вь преложении иначе им назвать его не могли, каки Словесный судь, но вь самой вещи Конь весьма разиствоваль оть того, что изыв му вызванием Словесного суда разумымь. Какр законы Ярославовы заны были для Новгородцовь, то ко обычаямь ихв и все наинсанное вы нихв относить должно. Извъстно чисо Новгородь быль городь великой и многолюдной, и раздалялся на парта великих в частей, подв названием Концовь, изв коих в каждой выбщиль вь ссбь насколько члиць: и по шакой его величинь и инсголюдству не можно было, чтобь одинь Князь или Наивстникь его, сь Посадникомь и Тысяцкий устепть могат встхв жителей города жалобы и тяжбы выслушивать и решить; и для того въ каждомъ Конце учреждены были особые суды, подв названісыв Коновв, кои состояли изв насколькихв человакв стариковв, избираемыхв ежегодно изв числа жителей того Конца, по большинству голосовь. Завсь не показано, коликое число члсновь соспіавляли Конь, но неизвесшный Сочинишель книжки, подо названиемо Историческое представление, пов жизни Рюрика, напечатанной при Академин наукъ 1786 года, извыщаеть нась, на страниць 53 й, чио есть законь доевній Славянскій, во коємо написано:,, Аще гдв взыщето на . друзь, то ити на изводь предь двунадесять человькь,; и какь слогь и слова сея рачи не дозволяють сумнаваться о древности онаго закона, то и полагаемь мы, что число Судей составляющихь Кемполо изв 12 человькв. Старшины составляющие Конв. ежено собираясь, разбирали всякія ссоры между жишелей шого Конца; по жалобъ истца призывали отвътчика, выслушивали одного умики а другаго оправданія, и свидешельскія св объихв сторонв ноказанія, и решили дело но законамь, а решенію ихь непосредсшвенно и исполнение последовало. О сихв то Конахв упоминается вь сей статьв; и вести по конамь, говоря обь опознанномь рабь. вначить то, когда истець приведеть отвышчика вы Конь того Конца, в в котором он живеть, и отвышчикь преды коновными Судьями покажешь, что онь опознаннаго вого раба купнав У жипсая

у жителя другаго Конца, то надлежало истцу свотвытиком видьти вы Коны того конца, и просить о призывых кы суду на кого отвытикы показываеть. Такимы образомы, изы Кона вы Коны проходя сы полишнымы, доходили до послыдняю свода, и сыскивали тата. Такте суды, состояще изы пысколькихы старшины города или мыста, во многихы государствахы вы старину бывали; а особливо когда еще писменныхы законовы не было, и рышили дыла по правиламы обычаевы, то есть основываясь на своей памяти, какы прежде поступали, или какого обычая держалися вы подобномы дыль.

фтомаже.

§ XXI.

Ежели кто показывать будешь, что купиль опознанную у него другимо вещь у человъка чужія обласіпи , в такомь случав свода ньшь; а вельшь ему представинь свидъщелей. или зборщика пошлинь, при коихо оно шу вещь купиль: и когда сін покажуть по его рвчамь, то испцу взять вешь свою лицемь, а что съ тою вещію у него украдено, то пропало; равным образомы и у ошевшчика деньги, кои онь за пу вещь заплашиль, пропалижь. до твхв порв пока сыщень продавшаго ему ту вещь.

⁽л) В чижу вемлю , вы другую область, другова ведомства:

- (б) Лице . Полишное, опознанная вещь .
- (в) Прока, прочихъ вещей кои съ опознанною вещию пропали.
- (г) Налізіта, сыщеть.

ŵ TATH.

Аже обегнота кого об клюти (а)

нан об которые тапавы о то

обегнота н во пей лифето: аще

ан додержата его до евфта о

то веетн на Кнаже двора (в) в

аще ан обегнота н о а ебдета

подн видфан евазана о то

платити ва тома ві гребена.

Аже кто сукрадета екота ва хажьт нан кажтн то аще въдета едина то платити ему г гривны и л къна то вежма по г гривны да по л къна платити.

Татя убитаго вы самомы воровствы, считать выбото пса; поиманнагожь вести кы суду, а самому сы нимы не управляться. Ежелижы кто поиманнаго уже татя убтеты, и будуть свидытели, что видым его связана, сы таковаго взыскать пыни 12 гривень.

Съ татя украдшаго скоть изъ хавва, или кавти, взыскать три гривны и тридцать кунь; а ежели при татьбъ быль не одинь но многте, то со всякаго, сколько ихъ было, взыскать по столькужь, какъ объ одномь сказано.

- (A) Клетта Кладовая. И по нынь, во крестьянствь, называется кльтыю по строеніс, гдь они кладуть свои пожитки и всякія припасы; но скоть вы кльтяхь держать обычая нынь ньть.
- (в) Княжь дворз . Верховное судилище , гдв по всяким в двлам в уголовным в и исковым в судв и расправа давалася , состояло на Княжем в дворв , понеже Князь был в главный и единственный всяких в двл в двл

двав Судія, а вы небытность сто Намістинкы. Вы Новігороді Ярославаь дворы, чрезы многіє віки, быль единственнымы містомы, тді всякіе суды и діла производилися и рішилися.

ф татькт : оўгоци скоту .

§ XXIII .

Аци кто сукрадетя екотя на поле пан Общи пан козя п нан сбинби по з квия: А бадетя йхя много по бей по квия (4).

Ame kralbur to koakku ebletz üze krand und to koakku ebletz üze krand vo etems no tan tahehi en no tan kohe : a of hero me no-ehead, ame ebletz amet, ahilemz no moimatt ; a ba do bosmetz no bosmetz no nonderient : nakh ah ahila he ebletz khata a bosmetz to nakh tuta halla to no bosmetz a beletz khata to nathuth sahe t present a bosmetz a bosmet

Кто покрадеть скоть сь поля, яко то овець, козь или свиней, сь таковаго взыскать во кунь; а ежели при кражь той было ивсколько человых, то сь каждаго взыскать по шомужь.

Ежели покрадуть жито изъ оз ош , имк оси или вимут встхо шашей, сколько ихо при шомь было, взыскань сь каждаго по з гривны и по зо кунь; украденное возврашишь хозянну лицемь, а за що. что твы попраденным папь пользовался взять св него за лвно по полугривив. Ежели вона вещи во налично-Acoustice and vousant за коня Княжаго оланизар коня часинаго гривны, эа кобылу ветей в за вола гривна, за кунь, за прехъабшияго быка зо кунь, за **А**ОНЩАКА

лонщака полгривны, за теленка 5 кунь, за свинью тожь, за поросенка ногата, за овцу 5 кунь, за ягненка ногата, за жеребда невзжалаго гривна кунь, за жеребенка 6 ногать, за коровые молоко з ногаты. Се суть цёны постановленныя поселяномь, по коимь взыскивать сь нихь пёню на Князя.

(а) Сїя статья, по соображенію ел єв посліднію, требуетв Чишателева разсужденія, для чего положено толь великое различіе пв піни, єв татя которой украдетв скоть изв хліва, и єв того которой украдеть оной єв поля? Мы не предвупредимь его своимьмніність, дабы иміль онь удовольствіе самь сыскать тому причину.

ŵxonon kxz.

SXXIV .

Оже въдуги кологи татил любо кнажн л нан боарскіел нан чернеческіел ніхи же Кнай продажен не кайнічи л двонін (а): платити ністцу за Обиду.

Ежели явятся во воровство холопи княжіе, или боярскіе, или боярскіе, или монастырскіе, со таковыхо пони на Князя не взыскивать, понеже они не суть свободни; но вмосто того взимать со нихо, во пользу истида, вдвое прошиво положеннаго.

⁽⁴⁾ Двоичи в вдвое, сугубо.

Изв сся статьи открывается, перьвое, что подававаний выстростичения взыскиваема была только свебодных выстана выстрости общения были свободны, ибо они вв число колокой на закочение.

ф запренін кунх.

§ XXV.

ЕМУ ЗА ОБИДУ Г ГРИБИЫ.

Ежели кто требовать будеть сь другаго своихь денегь,
а сей во взятье оныхь будеть
запираться, то истець представить должень свидътелей,
при коихь даваль онь деньги,
и когда свидътели вы томы
присягнуть, тогда получаеть
онь сы должника свои деньги,
и сверыхы того за то, что
онь его долго волочиль, три

фкипцт.

§ XXVI.

Дже купеца в купцу Даста ва купаю (а) куны в пан ва гостабу (б) в то перед послухн пуна не йматн в послухн ему не надобны в но йтй ему самому роту в же см почнета запирати.

Если купець отласть свои деньги другому купцу, съ тъмь чтобь онь употребиль ихъ въ торго внутренній или заморской, и последній вы полученіи денегь будеть запираться; вы такомы случать нъть

4 14.

мёмо нужды требовать ото перьваго, чтобо оно представиль свидётелей, (како сназано во стать XXV,) но должено оно стать во томо присягнуть.

- (л) Купла , торгь малочной, вы разницу.
- (б) Гогтаба, торговля обтовая или валовая. Подо снию же словомо разунается и торговля заморская, но отпущающи вы другие государства собственные товары, и отпуда тамощий ко себя выписывающий, покупають и продають ихь обтомь, а не вы разницу и по мёлочамы, какы вы лавкахы торгаши или лавочники,

фпоклажан.

§ XXVII.

ARE KTO HOKAMAH (A) KAAAFTZ EV KORÛ MEGO 1 TETA HOENEXA HETZ 1 EV KORÛ TOTZ TOBAPZ
AFRHITZ: HO ÂUE HAYHETZ BOALWHMZ KAFHATH 1 TOME HASTH
POTTE 1 EV KORÛ AFRAAO 1 KAKÛ
TOALKÛ ÊTH EV MEHA HOAORHAZ 1
BAHERZ ÊMÊ BUAO FOAT 1 ÊNZ ÎÎ
XFAHHAZ (6)

Кто отдасть кому подь сохранение свои пожитки, а тоть кто взяль будеть вы приемъ ихы запраться, или отдавать будеть жевые нежели принялы; вы такомы случать не нужны свидытели, но отдать, на присяту тому укого пожитки лежали, ибо хозяины оныхы пожитковы, отдавая ему ихы поды сохранение, имыль полную и непринужденную волю повырить ему вы нихы.

- (а) Поклажув е: поклажа, опиданная вещь в можние нодь секранение кому.
- (4) Зания выдо тодит выд и храниля вы друговы списка: занеже ему богодёния и прания. Перьвое кажешся правильные, во не и другое сиысла стапьи не запиваеть.

ф ръзонистей (1). S XXVIII.

AUF KTO KING LACTE 62 PT-* (8) HANTSAN 28 EASW HAN (8) 12 ore (1) showing the ordine their BIOLASH EARS STABUTH , KAITE · ENHAR ETHARS EMHH ES AS WARDERS ENS HANTE

деньти оппласию во рость, наи мель сь уговоромы абкошорой наддачи, но вы случав спора съ должникомо + должено заимодавець представинь свидътелей. и како тв покажуть, какой у заимодавда съ доажникомъ быль договорь, такь и ръшеніс учинипь.

- (4) Редонметьо в лихоимство тожь, справа опидача денегь пли другаго чего изв роста, изв прибытка.
 - (s) Prist . AHXBA , poemb .
- (в) Плотава паддача, прибавка къ сущему, вивсто роста. Нынь опражнь пчелы на выстаев, что значить следующее; когда водсржитель пчельный, занять будучи инымь промысловы, не инфенть время самь за пчелами ходинь, отдасны ихв своему состду, сь пімь чтобь онь жьи его выставиль вь свой пчельникь, и имбар бы за пчелами стотрение какъ за своими, а за трудь получиль бы ошь исда, которой изв ульсвь выйнется, и отв роевь, кои вь льшо опрояпися, часть по учиненному между инми домову .

и называется сте, отдать или взять луелы на выставь; слёдственно ныньшие речене выставь от древняго наставь иметь разницу, понеже подь перьеный подразумьнается мяда за трудь тому; кию за чужими пчелами смотрить, а поды послёднимы лихва, которую получаеть дающий медь вы занию другому.

(г) Присопя, иначе насла, росвів на жито. И нынь многіє раглающь жиша поселяюмь на сымена св уговоромь, чтобь от- давать подъ гресло, тоссть вы ровень св краями кадки, а принимать от нихь, по окончаній жатвы, съ верходя, сирычь до тыхь бы поры мыру насыпать, пока жито чрезь края сыпаться будеть, и сей верход прісмаєтся за рость. Безсовыстные лихоницы держать, для прісма вы занть данных жить, особливую кадь, у которой верых здылань гораздо разложисть испода, чтобь болые насыпалося жита.

ф жестноми ркзк • XXIX.

и ставная • Сже есн послуховя не ставная •

Мѣсячныя росты брать позволяется **ШО**АРКО за малое число дней, а ежели кто взявь у кого деньги, изб платежа месячных росшовь, взядашкое время, продержини в в до другаго года, св шаковаго прешныя росшы, взысканів а мъсячныя уничтожить . Ежели заимь будеть не свыше тремь гривень, и заимодаведь свид біпелей не представить, що ощдань ему на присягу, (какъ предписано 26 ю стапьею); а ежели заимь будень болте

боль тривень, то должникь его пропали, вы случав когда должникь будеть запираться, понеже безы свидъщелей давать денегь не должно.

(4) Росты вы старину были разные, (яко инынь, св малаго денегь количества и на крашкое время засмлемаго болье берушь лихоимцы росіповь, нежель сь большаго количества и на долгое время заемлемаго,) и по различію сроковь и количеству займа и называлися различно; взимаемые cb займа на крашкое время, сирвчь на несколько дней, называлися ибсячными разами, понеже за шаковые росты на срокв болье мьсяца и болье прехь гривень давань было запрещено; взимаемые св займа на срокв двухв, трехв или четырехв мъсяцовв навывалися претными разами, потому что не далае трети года за таковые роспы дозволяль законь давать деньги вь заныв; трепьи росны называнись авшними, нонеже взиманися св опідавасмых в денегв на годь или болье. Не можно вы точности означинь количества мьсячных и третных ростовь, по , по соглашению настоящия статьи св исрывою и віпорою главою закона Владимирова, можно єв довольною верояпиноспію заключинь, чию месячние росты не менее были какъ оть 20 и до 30 и соеща на мъсяць, трешные оть 50 и до 60 и со ста вв четыре изсяца, а летние не меньшежь 50 и со ста вв годв, какв точно вы главь II й закона Владимирова означено. И для того, кы защищению замыщиковь отв притеснения жалныхв лихоныцовв, сею станьею предписано, чтобь, вжель кие выпав деньги ва высовко дисй, не во состоянии пайдется запаваний - ческолько масаний ими годь, съ шаковато не взыскиталь пъсления респовь но предиле ибо ежели мвсячные роспы, поевит по то из спо вы мвсяць, важнь за годь, то придеть 240 насто за предежда возмо 150. Вь помь же намтрении предписано вь 1 ж такова выслимирова и о претинув росшахь, чиобь ежели кио, занать денье на чешыре мьсяца, сь уговоромь палиже ирешных росшовь, продержить деньги годь, то не больс ме болье бы съ таковаго третных ростовь брять как за двъ токио мрети года; а ежель кто за цьлой годь третные росты заплатить, таковый освобождался от платежа истинных в, тоссть взятых в им в от заимодавца денегь, ибо взявь заимодавець троскратно третные росты, полагая по 50 и со ста, получить и истинные свои деньгы сполна и ростовь на них в по 50 и на сто, тоесть не менье шого количества, которое за годовые росты брать было позволено.

Касашельно масячных и прешных ростовь, не заставляють они нась удиванныся, ибо не вы давных в лыпьхв, сирычь до учреждения домбарда, медочные ростовщики, давая вызаимы беднымы заимщикамы по нескольку рублей на крашкое время, брали отв 5 до 10 копеско св рубля на педелю, что и составнив вы месяць отв 20 до 40 ростовы: опідаваяжь вызаимы поболье, тоссть по 100, по 200 и по 300 рублей. помвсячно, брами ошь 5 до 8 и до 10 росшовь на каждой ивсяць, савдспвенно вь четыре месяца приходило не много меньше оных в древних в мрешных в росшовь. Годовыежь росши, вы разсуждении нашего времени, были бы для нась неимоверны, если бы вы главе II й Владимирова закона не было точно сими словами сказано: по десяти кунь на лето сь гривны взилать не запрещается; а какв гривна содержала вв себь 20 кунь, що и приходишь 50 ростовь со спа. Но если бы свзанятыхв денегь серебромь платить росты кунами, то бы вывсто 50 и пришло менье 7 и росшовь со ста, ибо во Владимирово время затривну серебра плашили кунами по семи св половиною гривенв, какв показали мы выше вь § 1 мь подь буквою ; но не думаю чтобь тогдашийс ростовщики меньше разумьли росчеть, относительно своей корысти. выньшнихь, кон ошдавая вь заниь деньги ссребромь и ростовь ебромь же пребують.

Не безь удивленія видимь что Татищевь, вь объясненіяхь своихь на Судебникь царя Ивана Васильевича, подь 36 ю статьею написаль, яко бы роспы вь Россій издревле не болье были какь по 10 на 100 5 говоря пако: рость у наст изв самой древности по исторій уставлять сыль 10 на 100, какь не выбиные такь и на прочів долги, очемь ниже выстать 139 леняе стално. Но вь какой исторій нашоль онь на предлагасное ныв свидьтельства, того намь не сказаль

не сказаль, а потому и имбемь мы право закониться о томь, твыв наче чию вb стапьв, на кою онь ссыявия обрытаемь совсымь противное утперждаемому имb; mamb написано: и тв на инхъ долги посль фрочных лет правити, деньги и хлыб истина сполна, а рость на истину и наслы влолы, какт идеть на плть шестой. Изв'ясто не инов что разумвется какв то, чтобь рость брать вполы противь обыкновенна в росіпа; что яснье опкрывается наб 133 я статьи тогожь Суденка, гат говоря о служнамив людяхь, предписано: новые долги на служилых продля прасити истина вся сполна, да ополы на деньги росты, а на хавов вполы насонь, кико ндеть на пять чиестой. И такъ когда половинными ростами называли тогда на вянь шестой, тоссть св пяши однев, что учинить 20 со 100, то всьяня роспы были сороко на сию; и не видимо чиобо шаковыя рости брать было запрещено, а токмо единовременю, въ пользу служилых в людей, указано было, как бы в в награждение за ихв службу, взяпь св нихв половинныя роспы прошиву обыкновенныхв. поесте в пяти по одному, или по 20 и со 100. После сего не столь уживительно намь будеть, что во время Владимира 11 го брахи росшовь по 50 на 100, когда и во время Ивана Грознаго по 40 на 100 взинашь же было воспрещаемо.

- (в) Вх грете. Изб илашежа перетнаго роста. (в) Погреняти, отставить, уничтожить.
- (г) Промиловался , ошибся , погрышиль . Вы малороссій и по нынь говорящь, омнака, выбото погрышность; омпанася, ощибся.

Въсьма врагоразунко положено во сей сшашь опдавань деньги ва щивейцу, важно давца, в в случав сжели заимщико во взять будеть запиратакся, поведення, при конхв онв браль деньги, не случинся. ибо занимных в подучаю крайнія скудости и несостоянія кв плашежу, ногай бы в вожно присагнушь, ежели бы позволено было ошлашь на его приситу по разменной же благоразумія осторожности, и запиодавну обществина ва общесту прединенно полько во небольшомо заныв, а имянно не свыше прехв гривенв состоящемв, а вв превышаютсяв Horo

шого количестве не вслено допущащь его до присяги, дабы соблевсликою ценою прибышка, не учиниль ложных присяги.

Здесь оканчивается законь Ярославовь, а начинается Владимира Всеволодовича Мономаха, следующими словами, о се уставиль и пр; и для того и мы, сообразуясь подлиннику, подь главу его помещаемь, какь и приличность предлежности требуеть, ибо начинается оны нополнентемь последнія статьи Ярославова закона о резахь:

й се оўставили велікій кийзь владиміри всеволодичь мономахи.

ΓΛΑΒΑ Ι.

Сшашья і я.

Оватополите созба дрвратнеора тысачьскаго (в) Кісвскаго тысачьскаго (в) Кісвскаго тысачьскаго (г) тысачьскаго
Бтаогородскаго (г) тысачьскаго
Пажира тысачьскаго (а) тысачьскаго
Нажира Мирослаба Периканьскаго (а) тысачьскаго Пережелавскаго (в) тысачьскаго
поуставний до третьягия ртзва
вт третк таже кто возмеття
два ртзв то то емв взяти
петое (ж) паки ли возме трети
петое (ж) паки ли возме трети
петое (ж) паки ли возме трети

По смерти отца своего Свяполодка, созваль Владимирь дружину свою на Берестовое. Рашибора Тысяцкаго Kierскаго, и другихв, и согласно постановили взимать третной росшо шолько до шрешьяго пласиръчь кто возмень с должника своего два раза трешной рость, тому болве росша не пребоваль, а взять шокмо свои деньги; еслижь -миве до динемера браявующие щика препной роспів в препій разь , шаконому исшинныхь своих денего уже не взыскивашь.

- (а) Дряжина не изб одних в тока в как сказано в закон в Арославовом в в в под в букво в состояла, но и изб Людей, изб конх в заслугами и достоинствами в присутствовали в в княжеской Дум ; но зд с показаны имяна только т в бояр в, кои первыште чины и ы в ста занимали.
- (б) Керестовое село бывшее близь Кіева, гдв находился Дворець Великихь Князей, выкоемь они большою частію имыли пребываніс.
- (в) Темацкон Перьвосшепсный чиновнико , управляющій городомо и заное начальство иміющій надо войсками городовыми , которые зановли изб граждано. Во тіхо городахо, во коихо были Князи, Тысяцкой по немо было главный, а во тіхо, гді были Наміствики, Тысяцкой подонимо занимало перьвое місто.
- (г) Ктороди. Нынь село Белогородка, вы 17 mu верстахы оты
- (A) Перемелавля, городь извістной, на рікі Трубежі, вь 80 и верспахь опів Кієва.
- (6) Слагова можа. Боярина Тиушараканскаго, вы кошоромы шогда княжилы Олегы Свящославичь (смощри Записки касашельно Россійской исшорій, печащанных вы Санкшпешербургы 1787 года, часть Іл, страчнца 392 л,) а пошому и названы Олеговымы иужемы, сирычь Бояриномы, кошорой шакже яко и другіе призваны былы на совышь.

(т. Нотог , сущее, то что даль безь всякия прибавки.

ГЛАВА II.

. expega o

Стапья і я.

Ache kto Hafts Emaets no acenth kshs w atta ha phibhs o to toto he wmetath .

Кто береть по десяти кунь на льто съ гривны, шаковых востовь взимать не запрещается.

Спіапівя

Статья 2 я.

А которой купець повлеть торговань, взявь чужой тои слуваръ NAM деньги чишся ему въ пуши несчасите, товарь его или потонеть, или згорить, или непріятелемь ошнять будеть, таконикакого насилія BOMV дълать, и въ рабство его не продавань, но дань время на исправление, разложа вышежь должных имь денегь погодно, невиновашь бно Rh понеже пагубъ товара своего. ежели онь упрашить ввърентоварь ной ему по своему безумію, тоесть или пропьеть промошаеть, ИЛИ небрежентю испортить, такоощдать во полную волю его заимодавцовь, и какь они похотять, такь пусть сь нимь и поснупять, поесть отсрочать ему вы платежь, или продадушь ево вы рабство.

⁽⁴⁾ Не насимета, не даже василія во взысканій, не бить направежь, како обыкновенно при взысканій долгово со должниками было поступано.

(б) пата платити . Разделение плашежа погодно оснавляющей ва разсуждение судей, кои по мере долговых в денегь, и способовь кои должникь къ заплаше иместь, располагали сроки плашежа, и предписывали количество денегь, кои онь, вы назначенные сроки, уплачивать быль должень, дабы не отяготить жребия, по несчастному случаю, вы долги впадшаго.

Въ Судебникъ царя Ивана Васильскича статья стя внесена безъ мальйштя отмъны въ смыслъ. Тамъ написано:,, а которой купець, ,, идучи на торговлю, возметь у кого деньги или товарь, да напути ,, у него товаръ утеряется безъ хитрости, изтонсть или згорить, ,, или рать или разбой возметь, и Болринь обыскавь велить тому ,, дати цареву и великато князя польтичю грамоту, съ царя и великато ,, князя печаттю, смотря по живопамь, а платити истина истиомъ ,, безъ роста. А кто у кого взявь, да идучи въ торговлю пропьеть, или ,, инымъ какимъ безумтемъ тоть товаръ погубить, безъ напрасньства, ,, ино того выдати истичу головою до искупа ,, ст. 89.

- (в) Пробіется, расточнть, проиграем вос именіс быбчись обь закладь. Нав сего отврываєтся, что исжду древнихь Руссовь бинься обь закладь была всеобщая охопа или страсть, яко и пьянство, и что не считалося за редкость видеть людей, чрезь що или другос, всего своего вибнія динившихся.
 - (г) Потравита в испортить, повредить.

глава III.

CAOABE.

Статья і я.

Дще кото мнюгими быдети должени должени должени должени долова най чите выдети

Ежели гость, прібхавній извинаго города или извичужей земли, отдаств свой товарь вв долгв такому купцу, которой многимв

многимь должень, не въдая того, и послъ станеть того своего товара требовать оть назадь, а купець найдется вь соспояни ни повара ве бланак ин в чинперавов товарь заплащить, тъмь паче чио перывые его заимодавцы булушь ему выплашежь госшю денегь препяпсивовать; шакомъ случав, все имъніс должниково и самаго его вывесши на торго и предать, а изб вырученных денегь заплатить прежде за поварь чужестранному гостю, а оставшіе отдать на раздъль прочимь его заимодавцамь; шакже ежели и казив будень онь должень, то прежде AOATB взыскать казенный . Еслижь вь числь заимодавцевь случийся бышь шакому , которой много уже ростовь за свои деньги от должника своего получиль, тому вь разабав имвига его участия сб прочими не давать.

(4) Госта , купець ведущій валовую и чужсстранную торговлю Гости у нась многими правами и преимуществами пользовались, и счипалися вы людяхы почощныхы; вы разсужденій чего великое разнетый было между госта и хуща, что примытить можно и по положенному имы безчестій вы Судебникі, гді вы главі 26 й сказано:
,, а гостемы

- а гостемь большимь безчестій 50 рублей, 2 мый ихь вы двое, противы ихь безчестій; а торговымы людямь, и посадскимы людямь, и всёмы среднимы безчестій, 5 рублей, Подобноежь различіс вы безчестій гостью сы купцомы и вы Уложеніи положено.
 - (в) Запретита вдасть, выбрить, поручить.
 - (в) Опать, возвращно, назадь.
- (г) Доления ваниодавець. Слово сте и въ Судебника царя Ивана Василаявича везда употреблено въ томъ же скысла.
 - (А) Загинати, препятствовать, не допущать.
 - (в) Проки, остатокь.

ΓΛΑΒΑ IV.

w Jakkur (1).

Статья і я.

Нже закваный (б) чавтки втжити в Сеподара (б), то Сеподара (б), то Сеподара (б), то Сели некати квиг и павлено ходити, или ко кназю или квого господина, то сму про то не робати (д) сео, но дати сму правда (б).

Ежели кабальный холопь, сиръчь служащий по кабалъ, бъжить от своего хозяина, то учинить его полнымь или кръпостинымь холопомь господину его; а ежель онь отлучится не вы намърени бъжать, но по законной нуждъ, яко или для взыскания денегь сы должника своего, или, явясь ко Князю или ко судьямь, просить будеть на своего господина вы обидъ, за то не подвергать его рабству, но дати ему судь.

(а) Заквих , тоже что заквиный чльтки. Смотри савдующее :

(в). Заку члытки есть то, что посль разумьли подъ жезаніств кабальнаго холопа, спрычь по кабаль или записи слу-. Обязащельства вступающих вы холопство были разныя по разности случаевь или обстоятельствь . 1) Отцы, свободнаго состоянія, имья власть дьтей своих вв рабство продавать давали на них в кабалы, или на урочныя лета или по смерть того кому продадуть. 2) Сами себя, свободнагожь состоянія люди, продавали въ холопство, также или на урочныя льта или по смерть того кому продадутся. 3) Должники, кои найдутся не въ состояній долговь своихь заплашить, опідавалися закономь заимодавцамь вь рабство до искупа, тоесть до техь порь пока заработають весь свой долгь; в уповашельно что и цена работь или служению была уставлена закономь, какь и вь Уложеній главы ХХ я вь стать 40 й сказано: ,, а за работу тыв людямь (сирычь отдан-,, нымв вв рабство до искупа, какв вв стать зо й упомянуто), .. зачитати, въ окупъ истцова иску, мужескому полу по пяти рублей ,, на годь, а женкамь и срослымь девкамь прошивь того вполы ,, . 4) Занимали деньги, св обязательствомв служить изв ростовв, пока истинные всв выплатять, или св темь чтобь за истинные и роспы служить по смерть свою заимодавцу. 5) Другіе, по инымъ причинамь, яко или по недостатку пропитантя, или чтобь пользованься защинюю ного, кв кому вв холопство записывались, изв состоянія свободнаго ві рабсіпво себя закабаляли. И всі таковые разумблися подв названием закупныхв, а посль кабальных в людей. и темь только разнетвовали от полных или докладных , (как в по Судебнику и Уложенію они называются), сирвчь крвпостных в холопей, что таковых в ни продать, ни в в приданые отдать, ниже по духовной въ наследие детямъ своимъ оставить было не можно, понеже они, или по прошечении урочнаго времени, котпорое они служить обязались или по смерьти господина, возвращали прежнюю свою свободу вадь полнымижь холопами имыли господа ихь власть точно тужь, какую нынь дворяне нады своими дворовыми **ЛЮДЬМИ**

людьии и крестьянами имьють. Таковое различие между холопей кабальных и холопей полных существовало даже до начала насшолщаго века, какь изь Уложенія главы ХХ я, статьи в я явствуеть, гдь написано: ,, а во приданые даваши, и женамо и дынямо и . впучатомь и правнучатомь вы нальды, вы духовныхы и вы даныхы ,, и въ рядныхъ писати, полнеже и докладныхъ и куплениыхъ и , полонениково иныхо земель; и кому такте люди будуть во при-, даные или вь надъль даны, и тъмь людямь такте люди кръпки в и женамь ихь и дъшямь и выучаномь и правнучаномь, а кабаль-, ных в людей в в приданые же жавать, и в духовные и в рядные , и въ даные не писаши,, . Со времени перьвых подушных персписи оное различие между холопей, и различие между холопей вообще и крестьянь совствь уничтожилось. На всежь сказанное нами холопяхь кабальныхь найдешь Чишашель подпиверждение, ежели угодна будеть ему прочесть Судебника главы 75, 77, и 80 ю, и Уложенія главы XX я, статьи 1, 7, 8, 10, 15, 20, 37, 39, 40, 43, 44, 45, A6. 52, 63, 78, 110, 116, и 117 ю.

Въ послъдстви вездъ называть мы будемь закупня кабальнымь холопомь или наймишомь, какъ и настоящия главы въ статьъ 5 й сие слово вмъсто закупень поставлено, слъдственно то и другое имъло тогда одинакое значение.

- (в) Стодара , хозянны, господины дома. Оты того до ныны вы Малороссій оспалось слово господа или оспода, употребляемое вывство домы принадлежащій частному человьку, вы которомы оны всегдащнее имысты пребываніе; на примыры, на вопросы куда ты вдеть или идеть? отвытення до пребываній и сирычь домой.
- (г) Обих , Крыпостиой вые полной колонь, какь по смыслу сел и 5 я стапей настоящи вызму в мары у статьи и я заключить можно.
- (A) Не робяти , не предлены ва работ, вы работво, какы выше сказано о закупь или ваймина бызанивы от своего господина.
 - (т) Правда, правосудіє, управа законная. Сїє подіпверждаеть сказапнос

сказанное нами о перьвобываном слова онаго смысль, вь § I вь Ярославова закона.

Стапья 2 я.

А нже ву господина роленный (а)

Заквиз въдета и погвента свонскін (б) коне и не платити ему;
Оже дала ему господина плъга
н ворону и ш негожа копу (в)
Емлета го то ему погубнеше
платити. Аще ли господина его
шелета на свое Орудіе (г) и а
погненета вез него и того ему
не платити господину.

Ежели чей пахопной наймить утратить собственный конь вы томы оны никому не отвычаеть; а ежели оны потеряеть что изы даннаго ему оты его господина, которой его содержить, яко плугы или борону, за то должень оны господину своему задатить. Еслижы господин своему задатить. Еслижы господин своему задатить его куда за своимы дыломы, и пропажа та учинится безы него, вы такомы случать неповинень оны пламить господину за пропадшее.

- (4) Роленный пахотный . Роля по Польски и по Малороссійски значній пошня, а въ Россійскомъ языкь нынь не употребляется .
 - (в) Свонскій собственный.
- (в) Копл , денежная плаша, жалованье. Сте слово осталось во упопіребленти віз Малоросстйскоміз нарічти, но нісколько віз отдаленноміз смыслі от сказаннаго; такіз называется таміз числительная монета изіз пятидесяти конеекіз состоящая, каковой віз существі нішіз и не бывало, и означая вещи ціну говорятіз обыкновенно, коло, дей колы, поль колы, и пр.
 - (г) Фрадів , дело , препорученіе .

Статья зя.

й на хатья нан на запож (4) Ежели выведуть скотину

выведути, то закупу того не платити господний: но йже погубнти на поле или во двори не вженети (б) и не затворити, гдт ему господнии его велити, или орудім свом дтм (в) погубнти, то ему платити.

изб кабра или изб загороды, за то наймить не платить; а ежели скотина пропадеть на поль, или когда господинь его прикажеть ему вогнать ея на дворь, а онь того за учинить, или за собственнымы двломь отлучится, за такую скотину должень наймить заплатити.

- (4) Забон , мынь , илешень , горожа :
- (6) Не вженета в не вгонишь.
- (в) Джа, делая, исправляя.

Статья 4 я.

Оже господани пробандити выкода, оуведети (а) вражду но оуведети (а) вражду но оуведети и и оугаенду (б), то то болу все воротните и неми у объеду болу платити в къни и прінлети къни неми у то опъть болу воротнити къни что бъдети прінлета къни продожно от въдети продожно проти продожно прожно продожно продожно продожно продожно продожно продожно продо

Если господинь, вы намвреній обидіть своего наймита, выдумаеть несправедливой нанемь искь, и, яко бы вы уплату онаго, удержить у него договорную денежную плату. или опісыпной хавбь, которой онь на пищу свою получаль: а по суду то сыщется, то удержаное господиномо наймишу все возврашить . и сверхь пого взыскаль него 3a обиду ero кунь. А ежели господинь

возмето

возметь у него насильственно деньги, то также и деньги наймиту возвратити, а за тасиле взыскать вы казну пънв три гривны.

(A) Design agreemb, sambemb

или Отарицу . Что значить кола о томи подва заправно спатьи 2 й подв буквою в , а что значить жень, но по смыслу рачи сладь еснь заключинь, ашо подр симр суовомр разумьми тогда то, что нынь разумьемь подь словомь меслина. тоссть посшановленное количество хльбных и харчевых припасовь, которыя ежемьсячно выдають помъщики дворовымь людянь своимь для ихь пищи. Наймишы, о коихь идеть обчь жили, также какв и дворовые люди нынь вв господскомв домв, сабдетвенно и они также, или застольное вой, или месячину получали; а потому кажется что н миние наше, о словь отприца, имьеть видь нарочитаго выролийя.

Статья 5 я.

Продасти ан господнии вакупа (а) Обели то нанамиту
свобода во всехи кунахи (б) та
господний платити ва Обеду бі
гривени продажи •

Ежели кто продасть кабадьнаго своего холопа за полнаго
или кръпостнаго, тому холопу
дати свобода от платежа
всъхь денегь, (за кои онь
обязался служить своему
господину), а съ господина
взяль пъни въ казну двънажавь гривень.

⁽а) Здёсь не достаеть частицы за, которая будучи пропущена

(к) Свобода во ветух конахх . Освобождение от платежа техь делегь, за кои холонь себя закабалиль вы рабство, сирьчь уничтожение кабалы и возвращение перьвыя ему свобом. Вы Уложеные, главы ХХ я вы стать б й, сходно сы велисано: ", а будеты, кто кому кабальнаго холона или рабу в запіданые дасты, или вы духовную, или рядную, или вы духовную, или рядную, или вы духовную, и такимы, кабальнымы холова и рабамы давати воля, .

Статья бя.

AUF AN POPULATION OF A SUPERING TO ANALYSE STATES S

Ежем господино побыемо жими за доло, того во жиму выу не ставить; а ежель быть его безразсудно, или во пьянство безо вимы, то дать управа каймиму равная яко и свободному.

ГЛАВА V.

ф холоп .

Спашья 1 я.

Оже холопа Обелмын (л)

выбедета кона чен либо о то

платити занк двт гривны . Иже

выбедета что о то

господина ва нема о но йже

крвпосиной Ежели чей dnokox украдеть коня по плашинь за него FOCHO-ABB гривны Aunb ero наймищо Еслико украдешь либо и уйдень, то CHIP госполинъ

йгдт лезута (в) то пережа господина его заплатнита кона и или колопа Обелмый: паки ли господина его начита не хоттити платити зана и продаста и и и баста же преже за кона и или за бола и или за тобара и что бидаста взала и прока (г) ель в взати самому сете.

господинь его веловиней - эз-HARMANU ; & CHOAM OFC поимають, що остание яв волю его господина, похощеть бно ил за украденное заплатить, то отдать пого наймина ему въ холопсиво . а ежели не похочеть онь за вего плашить, то дозволить сму npogame ero , cb mbmb umo6b . изь взятыхь за него денегь. прежде бипприпри онь за покраденное имь, а достальныя бы себв взяль.

- (а) Обелмый, тожь что обель, сиречь крепостной, полной холопь.
- (в) Закопень в тожь что закуль, тоесть наймить, по кабаль служащий.
- (в) Лізути вы других списках высезуть, тоесть сыщуть,
 - (г) Прока , достальное.

Статья 2 я.

Оже холопи обларнии свободна мужа, й обефжили ви хоромы, господини бео не выдлети, то платити вань господину бе грф

Ежели рабь ударинь свободнаго человъка, и убъжинь вы домы своего господина, а господины его не выдасть, то взыскать сы него, вы пользу удареннаго рабомы его, 12 гривень налечети обларенный той своего нетила (а) с которой его обдарили то великій кижив Прослави с выли володиминей облавная были обланий обланий суставная на коны с най вали (в) с алюбо бити разывана пай валавше (г) с най валати гревна водок (в) с най валавше (г) с най валати гревна водок (в) с короми с кором

гривень. Еслижь ударенный поимаеть того раба, и приведень ко суду, таковаго, по закону кназя Ярослава Володимеровича, предписано было смершію компинь, но понеже сыновья его мериную казнь опрошивь, узаконили брать денежную пъню, и для того вкинуть холопа того во шюрьму, или свободя твлесно наказать, или взыскашь гривну кунь за безrecinie .

- (4) Нетил, исконаго, котораго искали.
- (б) Оубити , смерінію казаница
- (в) Вадати , въ тюрм пого происходить сязень, тоесть колодить
 - (г) Разва завиг . осворят пражи .
 - (A) 34 sopome , 3a cm

Ф послушествъ

Стапья в я.

• Рабовь во свидъщели не принимащь, но ежели не случищея з свободнаго, по по нуждъ

ВЗЯШЬ

вомрекато тивуна и на дворекаго (б) и а на ниых и в векладывати : а въ мале тъжи (б) по ибже сложити на закупа •

взять боярскаго туна дворскаго, сирвчь домомо ус вляющаго; а во маломо исказапо необходимости, позволяется сослаться во свидътельствв на наемнаго служителя.

(а) Послошество , свидетельство .

(в) Тівня дворекон, которой управляєть домомь болрекныв, имьтав отличіє и преимущество предв Тіуномь сельскимь, хоня тото и другой были изв рабовь; и для того одного только дворскаго Тіуна во свидыпельство представлять дозволено, и то по нужав; а другіє всв отрышены.

(в) Тажа, шяжба, искв.

TAABA VII.

• фдолод ф

Статья і я.

А КТО порвети бороду л я вынмети янаменте (а) л я будути люди л то бі грнбени продажи : я ёже бей люден я ви поклепт (б) л то нтич продажи.

Кто у кого вырветь бороду, такь что видно будеть вырванное мъсто, при людъхь кои произтедтее засвидътельствують, съ таковаго взять пъни 12 гривень; а ежель истець свидътелей не представить, въ таком случать единому истиову доносу не върить, и съ отвътчика пъни не взыскивать.

тыноми перетыныти (г) а то вы межи шынь на другое мъсто грныни продажи •

переставить, съ шаковаго 12 гривень пвии.

- (4) Перетиеть, севчеть, срубить.
- (в) Роления пашенную.
- (в) Разорета, распашеть, въ пашню обранить.
- (г) Перетынита , шынь на другое масто переспіавить .

Статья зя.

Аже кто двех перетнети знаменнын - нан межнын подтнет (4) то ві гривини продляки .

Кто дубь гранный срубить, или межевый сполив повалишь, същаковаго 12 гривень, пЪни.

(а) Подтнитя , повалить , испровергнеть .

ГЛАВА ХІ.

© накладехх .

Статья в я.

A ce HARAAAR (A) BI PHIBEHRA Отроку (в) в гривны й к кунг , A CAMOMY TEXATH 12 OTFOROME HA ABY KOHEKE . A OBEEZ CLINATH HA POTE (B) , A MARA JATH OBIHZ пані полоть (г), й нителих KOPMOMS TOTAL HIMA TOTAL

Накладных брать св плапежа 12 гривень. Судьв 2 гривны и 20 кунь, а Вхаши ему сь отрокомь на двухь лошаляхь. коимь давать овса сколько они събдять; вы пищу сульв, съ находящимися при немь, барань или полошь вещчины, а прохарчей сколь oxnîr.

shifth almost no 19 and some

бозмети: Апнецу в квии лере- съвсть могуть. Писцу то кунь, кажднаго б кунь, да за мву (в) двт ногаты.

- (а) Наклада, Накладная плаша, сверх в положеннаго, так в как в нынь берешся в в казну, при плашеж подушных в денегв, св каждаго плашежнаго рубля по 2 копейки накладных в.
- (б) Здёсь ясно видна описка Переписчика, конорой вмёсно судьи пашисаль отрока, отнюдь не кв сташь, ибо здёсь идеть рёчь о судье, которой, для изслёдованія преступленія на мёсть и взысканія указной єв виноватаго пёни, нарочно посылался, и до тёхь порь вы волости, тдё слёдствіе производилося, жиль пока дёло изслёдуєть, рёшить, указную пёню вы казну взыщеть, и истца во всемь по закону удовлетворить, какь и вы законе Ярославове, вы статье буй, о Вирнике показано.
 - (в) Сыпати . вь другихь спискахь сути, что тожь значить.
- (г) Не сказано на сколько дней давать барань или полоть, что также, кажется, пропущено пессиюрожностию писца, а вы законь Ярославогомы положены бараты или полоть на педълю, почему дунать можно, чно и здёсь согласно тому было положено.
- (A) Перекладное Пошлина, во пользу подьячего, за трудо которой оно имело, вздя на подводь, со телеги на шелегу перехладываться.
- вы кошорой подьячий писменных выстранция.

Ожо борта подтиета г Кто борть свалить, сь того

потраны . За дерево хозянну пологривны.

Статья 2 я.

Ожо пчелы выдерета кто . F FPHENGI TIPOJATH + A SA MEJZ + OME ESTRAL HEVER HEVER CAN . TO ASSAULT ISHE & ENAME OT OARKE (E) TO E KEHE . HE EE JETE AH TATA A TO HO CATAH MEHOTE . AME EXTELS ENTIN ELITE EXIL MAH KE TOBAPS (B) & A HE WEO-TATE (F) Weight early H HEHASTE на савда о нан сотобытца о то TEMZ BASTHTH H TATLES H DO-AARA: A CATE TOHHTH CZ YERHMH андами и послухи. Оже по-PREHITZ CATAZ HA POCTUHHHUT (A) HA BEAHKOH , A CEAR HE GEAFTE , אחה אא חצבידה - רביל או האב ни села ни лиден о то невълстити HA BOTARH HH LALTEN .

Кто пчелы чужіе выдереть, co moro з гривны пъни вь казну, а хозяину, ежели медь изь улья быль еще не вынимань, то го кунь. а ежели быль уже вынять, то кунь. Ежели не застануть татя при татьбъ, по идьти по немь савломь, взявь съ собою посторонних людей: и если сабав доведень къ селу или ко хупору, и живущие вы томы сель или жуторв савду ото себя не опведуить, и на савдь идьши воспрошиванися, то съ нихв и пъню за покраденное взы-А ежели слъдь конскашь. чишся, или при постояломь дворъ , при коемъ никакова жилья не будеть, или на пуспомь мъств, гав не будеть ни селенія ни живущихв, вв шакомъ случать и взыскиващь, како пъня шако и за покраденное, не съ кого.

- (а) Не лажоны , не выниманы .
- (в) Слика. Слово неизвесиное, и токио по смыслу речи по-
- (в) Тобара , хуторь, то есть дворь вы населеромы отдалении отв жилья, построенный единственно для содержания скота, дабы ближе было выгонять его на пасству. Мы потому заключаемы, что скотский дворь тобаромы вы старину назывался, что и по нына вы Малороссии рогатой скоты называюты поваромы.
 - (г) (Осочати сыщушь, найдушь.
- (A) Гостиница, постоялый дворь напути, гдъ въ ту и другую сторону далско жилья ныпь, въ которомь проъзжающие все нужное для себя и для коней доставали, и покой и безопасность себъ находили. То стинем го диним ту ть.

TAABA XIII.

ф смерди й фгинцинить.

Статья і я.

Аже мунитя смерда бейкнажа слова о то г грнины продажн о А ва муку грнина куня .

ежели кто земледвльцу истязаніе учинить, безь повелінія княжаго, сь таковаго з гривны піни, и гривна кунь за истязаніе.

Статья 2 я.

u l

йще Огницанина мучитя о что бі грибеня продажи о я за

За истязаніежь Огнищанина 12 гривсяь пёни, и гривна кунь Огнищанину.

ГЛАВА

ATIC usus memoy neper-i

(74) TAABA XIV.

Cmamsa i i.

Нже лодій букрадетя в кана продажна й додок принти о воротити о а не въздей г ганвны о то за мориков менара г ганвны о пананов й за темя в й за темя в й кана в б ка

Кто лодью украдеть, съ пого взять пони за воровство со кунь, а лодью возратать хозянну. Ежелижь не будеть лодыи вы наличности, то взыскать съ татя деньгами, за мореходную лодью з гривны, за лодью набойную 2 гривны, за стругь гривна, а за челы 8 кунь.

(4) Навоннай лодый, шакже и такое имфли построеніе, и чемь разнетвовали оди выство, а токмо по ціні видіть можно, что п ослідняго. Набойною лодьею, сь довольною віроя апь судно сь палубою и сь мачтою, каковые по б оварами и сь разными кладьми плавають; а стр жется, какь большая лодка, могущая помісти удовь грузу, каковые на Днепрі называются д завознями, но безь палубы и мачты.

$\Gamma \Lambda A B A \quad X V$.

ф перевноехх й ф птицахх.

Статья і я.

Афи кто постити верею (А) г Кто срубить столь

ний верва перепнети ви перевтеет по г гривны продажи п посподарю за верею й за верва

переввеный, ман веревку перерубить, за но при гривны пвии, а козмат за стольь и за веревку кунь.

(а) Repen , Так в называется столов воротива сосив дверпый, но здесь означаеть столов у перевеса, которой состоить изв двух в столовы съ перекладитою съ всръху, на подобіе вороть паж релей.

Статья 2 я.

THE STATE OF THE THE STATE OF T

Кто украдеть BO APCWA перевъсъ охошничью собаку . или ловчаго ястреба, сокола, съ того з гривные пъни, а козянну гривна. таньбу голубя 9 кунв, за куропатку тожь, за утку зо кунь, за лебедя тожь, за гуся шожь, эх журавля шожь; за покражу съна и дровъ 9 кунь пъни, а хозяину каждый возь, сколько σνдеть украдено, HOrambi.

(4) Квра, куропатка, ибо идеть здёсь рёчь о дикихь птицахь, а не о домашнихь.

Цена за прописанные животные положена столь великая, что всякой читающій статью сію пріндеть во удивленіе, а особливо кто не знасть бывшаго вь то время различія между гривны серебра и гривны

·da

и гривны кунь; и для того, дабы ближайшее соображение о ценахь оных в имьть, зделаєм вы сравненіе тогдашних в ходячих в денегв, о коих в в стать сей и упоминается, с в нынашними, сразмаряя вісь гривны сь ціною серебра настоящаго времени. Извістно что Владимирь Мономахь законы издаваль не для Новгородцовь, но для Руссовь Кіевскихь, сабдетвенно и деньги упоминаемыя вь законбхь его сушь Кіевскія, кои и сравнивать мы будемь. Гривна Кіевская состояла изв 72 хв золошниковь чистова серебра, то ежели такова серебра золошнико положишь во 20 конеско, гривна придешь во 14 рублей и 40 копеекв. Но понеже гривна серебра была монета числительная, вb хожденіижь употребляли коженыя деньги, кунами называемыя, которых в в сте время считали в гривив серебра семь св половиною гривенв, тоссть 150 кунв, то, для приведенія во сравненіе оныхо ходичихо денего со ныньшиними, надлежишь цену серебреныя гривны разделишь на семь сь половиною частей, изв чего и выдетв цена ходячія, поесть изв мелкой кожавой монешы состоящія, гривны на наши деньги і рубль и 92 консйки; а ціна куны, яко двадцатую часть гривны составляющія, невступно то копсекь. Однакожь со всемь темь цена вещань остается непомерно великою, яко за собаку, ястреба или сокода 6 рублей въ казну пвни, да хозямну 2 рубли, и того 8 рублей; яз голубя 90 копескв. за ушку, лебедя, гуся, и журавля по з рубли. Пав чего св върояшности в заключить можно, что Законоположникь, при изданги такова закона " вь виду своемь имьль, во перьвых в чтобь, страхомь тяжкія нени. элонамфрение кв обидф ближияго обуздать, а во вторыхв чтобь умножить свои доходы; ибо единственной доходь Великана Киязай состояль. какь уже и прежде мы сказали, сь собственных вак дережень, сирычь сь земель коронь принадлежащихь и руками рабовь обработываемыхь. вь подаши сь народовь побъжденныхь, и вь попадаль св доль приказных всякаго рода; и для тюго везды, по исковымо деламо, положено было болье гораздо пьни въ казну, нежель во удовлешворение испица, какь и эдісь за кражу ясшреба ві казну ціни з гривны, а хозяину одна гривна,

ГЛАВА

ΓΛΑΒΑ XVI .

фгумий.

Статья і я.

Нже зажжет кто гумно , то на поток й на грабет доми его , прежи пагубу расплативше: такоже аще кто двору за жжети.

Зажигателя гумна или дома послащь вы заточение, а домы его опідаць на разграбление, заплати прежде за убытокы тому, чей домы или гумно имы сожжено; а посылка вы защочение зависить опів воли Князя.

Статья 2 я.

Auf kto пакощами (4) кой Варъжети йй екотину то продажи ві гривич а да пагубу господину рривиу а буроки (6)

Кто умышленно, по элобъ , эаколеть чью лошадь или другую скотину, за то взыскать пъни 12 гривень, а хозянну лошади или скотины гривна, да цъну чего та лошадь или скотина стоила.

- (а) Пакощами, въ наиврении вредъ причинишь, убышокъ нанесши.
- (в) Оуроки и цена вещи обыкновенная или закономь повтановленная .

ΓλΑΒΑ XVII .

Статья і я.

й те тами вет бдатя Всв вышенисанныя шяжбы раз-

ETYLES : HMIHLCEOES ES HXXION ES צחסתסא סדי הצחטתסא צאלאיטח וות на правду не выладити (а). Но OM YOUTS HETTERS & H HMET'S HAPPKATH TAKO . TO CETO PTYN A BUOVOX 34 Y WHE WOVOLL & E EMMETS HA SKEATERO : ФЕННИТЯ Н « ТО ЕМИЕТЯ НА HEME THHHADWAN AN EFO , A SARIATHTH EMY SA MORE PHENE SAHE TO KONOTIN PRIM HIS HE ENOGOS HTHTPANE WALHER EOPORE KOHE , A METHHIKE (8) E KEHE , A HON PHEHL ATTECHONS (E) . TO TH жель зные оброки кото си ва чема **Е**МЛЕТЯ . Я ЕЖЕ ЕМЛЕТЯ НА ЖЕЛТВО DO PROEDER EXIST OF THE PROPERTY ANGO BATTA HAHA EXAFTS , MOSO Komenie nothoe (1), han many THEO DEPASOME A COME HE WESTERсм 1 то про то моки неплатити EWA " HO OTHHO MENETHOE " KTO H SELFTE MAZ .

разбирать и рвимы по свидвиельсивамь сваженыхь людей в ежели случишся свидь. шель холонь, що не вельшь сму кь суду предспавляпься. Однакожь позволяется исицу . ежели онь захочень перепапь на себя холонье показаніе, м He ako dmardq dmudnonox on но яко по собсивенным своимь, пребовань ошь ошевшчтобь онь оправдился, во показуемомо на него з испытаніемь желбза; ошв Бигчик в чрезъ испытание желбза явишся винень в то истець получаеть съ него свой искъ. а ежели явишся нень . шо минается своего иска, и све пого платиюв ольвычику за преперавые испышанія гривну, понеже по холопьему показанію вызваль его на испытание, пошлины 40 кунь, мечнику жел Взной кунь, и автескому поль гривны. А ежели истець вызоветь отвъщчика на испышаніе жел взомь по показанію свободных влюдей, и отвъщпо испынаніи **H**NRb mpasb, за претерпъніе mo испышанія

испытантя истець ничего ему не платить, а только пошлину жельзную вь казку:

- (а) На правду не вымазнити и передо судо не выходить, не пред-
- (б) Мечника, стражь, которой при понесшемь испытанте жех в за должень быль оставаться до техь порь, пока рука его будень развязана.
- которой при совершении испытавля находился, и наблюдаль завебь законных постановления почности были выполнены. Денеев от правляли разных должении, при Князе или Боярине быле ста вло здыощаниям или ординарцы для посылокь, а при судебных выстах в жакь вы сей етапъе упоминаемый, яко приставь, или исполнитель судейскаго приговора.
- Вапа нанк водети в анбо прихожение пощное в а въ другихъ спискахъ : любо ан Злпл нань бодета о мі Запл не прихожение ношное . Думать надобно, что слова він опинаванся ко обрадамо и обстоянельствамо, ком набанальная при испып жельзомь, и означають что нисеть кастесльное до подозрания в в изрушении ихв, или в произвежния жако подлога. яко или вы предохранении руки своея опів обжоги, во увичиножении знаково обжоги, ко чему многія средства были изобратены; и были такие люди, коихъ промыслъ состояль въ томъ, чтобъ помогать подвергающимся испышантю жельза и воды. Они умьли дълашь кыналэшинадходод иеви кынкад и цтантехвныя от обжоги; перывая, намазана будучи тонко на дадонь, предохранила ся оть обозженія, ихи по крайньй мьрь не лопущала горячести жельза вр полной силь действовать нады кожею калоны, а вр савлетве того и не споль видимыя знаки оспавалися ; друга: жазь упошреблялась послѣ испышанія,

понеже

поисже она имала силу уничию жашь знаки обжоги. Для упошребленія сея мази надлежало мішокі, ві конпорой кисть руки вкладывалася, искусно разшишь, не повредя печаней, и намапо прежиему защить, чтобь шого никакъ завъ руку мазыо приметинив было не можно. Таковые искустики во встхв государствахь были, гда испытание жельзомь было во употребления, подроти ими фраводимые подали причину испытание жельзомь и водою серевнить, а висстю moro beccins ребленіе поединки, кои, подь именемь поля, долго вь Россію были средсивомь кв решенею шажебь сумнишельных или ясныхв. И жев весьма кажется в фронпиода -socos da omr ренію віз подхогах прописанных слова относятися и для того подозраваемому во томо и за претерпание испытанія не ноложено плашы отв петца.

TAABA XVIII.

ф оўбійствь.

Статья і я.

Нже кто обейтя женя, то темя в свомя своить, биоже на можа: аже бодетя вино-бата то польный к грибеня. А бо то польный к грибеня виры истя: но оже бо то за кнай но обейня, то за хорой на за робу платити оброка, а кнази про-дажи в гребеня.

Убійца жены шѣмь же судомь да судится яко и убійца мужа, но ежели мужь, за важную вину жену наказуя, до смерти ея убьеть, то взыскать съ него поль виры, тоесть 20 гривень. А за холопа и за рабу смертоубійственныя пѣни не взыскивать; но ежели безь вины убить будеть холопь или раба, то взыскать цѣну

за голову

за голову, и Кист пъни 12

Изь сея статьи видно, что гостовь, имъя неограниченную власть падь своими рабами, могь, не относясь кы суду или начальству земскому, предавать ихы смерьти; но исиначе, (какы по соображению тогдащимх обычаевы думать можно), чтобы нъсколько человъкы сосъдей, нарочно для случая сего приглашенных, могли засвидътельствовать, что правосудно, и по винъ заслуживающей смерьть, лишены рабы жизни. Ежелижы случался послъ доносы на господина, вы безвинномы раба на смерьть осуждени, и оны свидътелями оправдиться не могь, то и положено взыскать сытакова 12 гривены пъни вы казну, да цъну узаконенную за голову, какы вы Ярославовомы законъ предписано, за голову раба 5, а за голову рабы 6 гривены; но кому оную пъну отдать, того не сказано. Въроятно что отдавалась она судьямы, дабы тъмы ихы кы строгости правосудёл побудить; а можеть быть и доносителю, вы награжденё за правой донось, часть изы нея отдълялася.

ГЛАВА ХІХ.

ф сстаткѣ смердін такх же й ф бофрекних сстаткѣих й флюдскихх (4).

Статья І я.

HME EMPAZ OVMPETZ EFS
AMTH O TO CETATORS (E) ETW
KHASH: MME ESASTZ OV HETWAMEPH
AOMA O TO AATH VACTE HA HA (B) O
A OME ESASTZ BA MSMEMZ O TO
HE AATH HMZ HHYTO ME VACTH.

Ежели земледвлець умреть бездвиень, то все имънте его взянь на Князя; а ежели останутся посль его дочери вы двакахь, то выдвлить на нихь часть; замужнимь же не давать ничего.

⁽⁴⁾ Люденнуя в шляхешныхв, дворянскихв.

⁽⁶⁾ Сстатока о именіс, пожишки.

(в) Не предписано коликую часть на дочерей давать, а пошому думать надобно, что была о семь особая статья, или вь Ярославовых или во Владимировых в законахь, но утрачена.

Сшашья 2 я.

й йже ва болфрека нли ва волфретей дружине (А) о то волфретей дружине сетатока нендета: но йже не будета сынова о й ва дибри возмута.

Имънте боярь, и сущихь вь дружинъ ихь, на Князя не вземленся; и ежели не останенся по нихь сыновь, то дочерн имънте ихь получають.

(4) Вз болжестви дряжинть вы числь людей благородныхы , дружины боярские составляющихы; ибо кромь дворянешва никто вы сис звание вступить не могы,

Стапья

ARE KTO OVMHOAR PARKHTZ

AOR ATTANZ EBOHMS , HA

TOMB RE CTOATH: HAKH AH EE'S

PALS (A) OVMPTT , TO BETANZ

ATTINZ , H HA CAMAPO YACTE

ATTINZ , H HA CAMAPO TO BETANZ

ATTINZ , H HA CAMAPO HITAL

ATTINZ , H HA CAMAPO TO BETANZ

ATTINZ , H HA CAMAPO

Ежели кто, умирая, раздълить имънте дътямь своимь, то такь тому и быть непремънно; а если умреть не учинивь раздъла, то всъмь дътямь дать по равной части, и такуюжь по душъ покойнаго вь церьковь.

(а) Рада, постановление, распределение.

Статья 4 я.

-8M on stills anim im $\tilde{\Lambda}$ atial on a hit at a since $\tilde{\Lambda}$ in the still still still of $\tilde{\Lambda}$ of $\tilde{\Lambda}$ atial still of $\tilde{\Lambda}$ of $\tilde{\Lambda}$ animals and $\tilde{\Lambda}$ of $\tilde{\Lambda}$ animals of $\tilde{\Lambda}$

Ежели жена останется послъ мужа во вдовствъ, то даши ей часть изъ имънгя дътямъ ея слъдующаго, а что далъ ей мужъ при жизни своей, то остается

TOMS THE EUTS POUTONA A A SUTATIVA EN MEMBER HE HADOR'S.

SUTATIVA EN MEMBER HE HADOR'S.

SERVER A TO TO BOOMST'Z MATTEPH SEOUT A MEMBER BOOMST'Z.

BOOMST'Z. OBAYE MATTEPH SEOUTH BOOMST'Z. OBAYE MATTEPH SEOUTH A HE HAMATH A HO TO TON SUTATIVA HE HAMATH A HO WAALAUTZ.

BA MERZA KAKW SH MOTETZ.

остается при ней сверьх в того; имънјемь же мужнимь ей пе владъти. Ежелижь случатся дъти от перывыя покойнаго жены, тв да возмуть имъніе свося матери, или чемь мужь ея наградиль; и кромъ ихъ никто въ имъни ономъ участія да не им веть. А ежели останется сестра вы лому . части. вь им виїн отеческомо не давати, но э ном выдачь ся вы замуженво . доджны братья наградить ея, по своей возможности.

- (а) Съдета по межн , не похочеть идыни за мужь , но во вдобства останения.
- (б) А что на ню межи возложнай, что мужь ей подарнав, укрепель, вы вено даль.

TAABA XX.

й се оугоци гогодийн й мостийн.

Статья і я.

Тороднику (л) Вакладаючн городню (б) кына вяжти л й кончавше ногата л й ва корми й ва вологу (в) л й ва мако й ва рыбу 3 куни на недтелю л 3 култефви в оуборкови (г) пшена л

Мастеру, которой городь укръпляеть, дать вы подарокы, при закладкъ стъны куна, а при окончанти ногата. На кормы и на питье, на мясо и на рыбу по 7 кунь на недълю; сверыхы того по 7 хлъбовы

В чиксоня (в) Свеч на ў конн: В чиксоня выд тонечеже соботя В чиксоня у сочотя (е) Етиное

кайбовь, по т мврокь пшена, и по т чешвериковь овса на чешыре лошади; чшо мполучать ему еженедъльно кока городь срубить; а солоду единожды дать сму то четвериковь,

- (а) Городинка, мастерь городовой, тоесть ствив городовыхв,
- (в) Городна, срубь, изв каковыхв обыкновенно вв старину ствый города составлялись.
 - (в) Колога , пишье , напишокь , пойло .
- (г) Оуборока , не большая мера , како по смыслу речи заключины можно, и кажения не более нынещилго гарица.
- (A) Лекно, лукошко, кадка. Назвали мы лукно четверикомъ уподобительно токмо, а не съ тъмъ чтобъ пточное сходство сихъ мъръ означить. Примъняяся къ ныньшней дачъ овса лошадямь, можно утвердительно сказать, что лукно, яко мъра, не болье въ себъ содержала двухъ четвериково, а не менъе одного.
- (6) Солоду для того много положено, что единственное Русскаго шарода питье издревле состояло въ квасу, на варенте котораго необходимо потребенъ солодъ.

Статья 2 я.

Мастеру мостовому давать, за построенте моста, отбо то даконб по ногать. За починкужь стараго моста, за всяк й ръжь, сколько ихъ починить, по кунъ. Сверьхь того выдель ему овса.

A MOLLHHKK CAWOWR TORLOWR (R) такати на дву контух ся отро-KOMZ 2 A OBEA A ASKHA HA неделю в пити что мень они събсть могуть.

на двухъ коней, по 4 чешверика недблю, а для пащи ему св работникомв, и водих харчей сколько

- (А) ГОВОЗНА. Вы перывой стать такы названы срубь изы коих співна городская составлялася, а здісь ріжь пов тайтка на коинь мость утверждается, но и срубь и ражь рубятися одинакиз образомь, сь шьмь шолько различиемь, что перьвый гораздо площнее нежель посавдний .
 - (E) CAMON'S APPONS . Campapyry .

TAABA XXI.

ф Задинув (1) - оневы ф сстатквхх.

Статья 1 я.

Пже бадата робан дати от Двин приживые съ рабою MATEPIN .

можа сто стапка пач кі не имбють участія вы наспмати , по полуpito.

(а) Задинца во всехв спискахв слово задинца поставлено вывсто сетатока, а сте только во одномо; но то и другое есть одне и шожь, сирьчь васледие, наследственное имение.

Статья 2 я.

й ожо вудута оу мужа ва Если останутся по смерти TITH MANG & A HE- THEM a Binu во состояни

ANTH (4) CAMH COGON THANDENTHеж (6) » й матн йхи пондети BA MERT A TO KTO HME BAHRHIH ESAFTE + TOMBER ATH HA PRUT + H EX TOPPILKOWS (P) HES TOWOWS донельже возмогута. У то-AND STREET A A TO COTTENTE (A) TOBAPOME TEME . HAH THE ר בינדורץ (ו) , ידס ידס באצ נובד , й нетын товье торотнити нми э A HOHKENTE ELE SET A BAHE OHE прекормили й печаловалеж ймн • Аже Шчелади (ж) плода з най W CKOTA 2 TO BEE HOHMATH инцемя о что понмаля будетя в то ин вадети ростержая о то MATHTH ATTEMS TEME .

во состояни сами о себъ пещися, а машь ихв пойдешь за мужь, то отдать ихь подъ опску ближайшему изб ихб сродниковь, сь домомь и съ им вніемь ихь, переписавь оное при свидътеляхь, покамъсть возмужають. И что опекунь, управдяя ихь имъніемь, спараніемь своимь присовокупить, опідавая ли деньги вь рость и хлъбь вь наспы, или употребивь деньги въ торгь, то все присовокупленное имъ взяпь ему себъ за трудь и попеченте, кои онб имъл воспипътвая своих питомпевь, а ный возвратить ихв истое. поссыя ченоп опен приплодо же от рабовь и оть скоша, должень опекунъ ошдашь пишомцемь своимь лицемь; а ежель онь приняшаго имь имънгя ихъ растеряеть, mo съ него взыскать.

^{· (}A) Недюжи о не вы силахы, не вы состоянии .

⁽в) Печаловаченая в пещися, спаратиоя.

⁽⁶⁾ Добытока в именте, пожитки.

- (г) Товари о движимое всякое имънте.
- (А) Среднти , ростовь на деньги собереть .
- (1) Пригостита, приторгуеть, посредствомь торговли ири-
 - (ж) Челада , рабы .

Статья з я.

Ame me h whom metz Atth the co cetatrome, h to takw me Eete page (4), takw me hapaghar (5): a gbope be gatal Otehs (6) beakw (7) Mehawaha suhobh.

Ежели и вотчимо возмето двшей на свое воспинание, то вы возвращени имвния ихо поступать по вышеписанномужь; а дворо отеческий оправы, безб раздола, меньшему сыну.

- (4) РАДЕ , постановление, определение.
- (в) НЗрадиля, уставиль, определиль. К. В. Владимирь говоришь о себе, о своемь постановлении, прописанномы вы третьей статье.
 - (в) Фтив , отеческий.
 - (г) Всако , непременно , неотхожно .

TAABA XXII.

ф женъ.

Сшатья ія.

Аще жена Оборчется (4) сф. Дфти по мужи г й растераета Добытока й поидета за мужа,

Ежели жена, не смерти своего мужа, объщается во вдовствъ сидъти, а расточивъ

TO METERS ON BET ATTEMS : AH HA ABOPT . A CHA HAYHETTE BEARD ETAKTH KOYETE EZATTE MIN TO COTTOHITH BEAKED BOAR EA . A ATTAME HE AATH BOAR . EMPLES PERROW EVET HE OLL OH कर हम ट्रिक्रिकेम स्ट क्रिक्ट्रा , मना STILLTS SEMBER STILL THE . A MATTEPHA TACTE ATTAME HE HAZOGHA: HO KOMY BOLYOUHTTE. TOM'S ARTS . LACTE ME BUTME . H BEH FORTENTE : EIR MASHKA AN ETILES HE WHOM YO OF A ETHOMYO на дворе выла й мертва в й кто . HTARE SMOT OT , TAHMON OF

имън е поидеть за мужь, то за есе то, что она избимънія авшей своих в распочила, св нея взыскань и возвранинь имь. А ежели она, оспаваясь во вдовствъ, захочень въ одномъ домъ съ дъшьми жиши, а дъти ея того не похотять. то учинити непремвино по ея воль, а отноль не по **дътей**; волВ OHF M даль мужь, или чио дуень ей получинь на свою часть, твыв она, живучи сь дъшьми, и владъешь. Дънямь же вы часны манериюю невступаться, но какв она захочешь, одному ли изъ нихо или всъмо на раздъло ошдани, тако ному и бышь: ежелижь умрешь она не заблавь завъщанія, то у котораго сына жила она въ домв и кіпо ея содержаль пому и имънгемъ ея наслъдовати.

(4) (Обортется статти по можи, объщается, обыть на себя возложить, чтоба вкь остаться вдовою, не посягать за инаго мужа.

Статья 2 я.

Сте бадата двою мажен Ежели случатся двухо отпово детн , а единым матери , но а единыя матери дъти , то тъ

тв и другіе получають имбніе опца своего. Еслижо поихь мужь сабаній машери часть имънія пасынка своего ушращить, и самь умреть, то сыну его возвратити брату своему единоматернему упраченное отпомь его имъние. сколько онаго явится упрачено по показанію свидъщелей, при коихь онь принималь имъніе пасынка своего. Касательно машерина имънія, кошорой сынь будень болье жь ней починителень, перываго ли мужа или впораго э тому она волю. имъешр опідать; а OHOC ежель и вси сыновья будуть кь ней непочиниельны , то можеть отдать имание свое дочери, коппорая се одержито .

- (л) Йночими в пасынокь .
- (б) Людіє вымівита в свидетели сыщутся, предстануть,
- (в) Пночими в пасынку принадасжащаго.
- (г) Лиси , лихи , недобры , непочтительны .

Статья з я.

йще братім растажутем ю Килан братья будуть шязаднице передя Кимземя о то гаться между собою онаследіи предь который дітвеній йдит йха діміти в тому буліти гривна конт

предь Княземь, то которой дътескь послань будеть для раздъла ихь, тому взять сь няхь, за трудь свой, гривна кунь.

ГЛАВА ХХІІІ.

ф скабыных й ф ротпыхх оў роцькх (1).

Статья 1 я.

й ститальных по серона в ститальных бол больных видинакторовой й с серона видинакторовой й с серона видина видина

Пошлину съ судовъ брать по ниженисациому: отб угодовнаго судовъ 9 кунь, а дьяку били пашенной землъ судъв 30 кунь, дьяку 12 въкошь. Отб дачи свебоды рабу, судъв 9 кунь, а дьяку 9 въкошь. Отб всъхъ прочихъ шяжебъ брать пошлины съ того кого оправять, судъв по 4 куны, а дьяку по 6 въкошь.

(A) СУДИНЫ СУРЗИН . Пошлина св судовь, положенная плата судьв за рышеніс діла; ибо тогда судьи жалованья не получали, а добольсинеобались спреділеннею св діль псиливою. Такос постановленіе весьма полезно, ибо судья для собственной пользы своєй будеть старашься рішить скорів діла; вв прошивномь случав останешся безь пропишанія.

- (б) Металинку. Говориди мы о немь вы законь Прославовомы вы сшашьь V й, поды буквою к, а здысь вы преложении назвали его дьякомы, по сходешву должности ихы, какы вы сказанномы приминации нашемы объяснили.
 - (в) Вы другихы спискахы, помогуть, сирвчы кого не суду оправлый.

Статья 2 я.

й се оброщи ротнін , ш головы й квня , й ш бортные вемлій квня бей трен квня: такожя ш роленные демлій: й ш своводы (4) й квня.

Савдують пошлины сь дваь, кои присягою решились. Отв уголовнаго суда зо кунь, отв тяжбы вы бортной земль 27 кунь, отв увольнения раба 9 кунь.

(а) СО свободы о от дачи рабу свободы .

TAABA XXIV.

ф холопотат.

Статья 1 я.

у холопетво Сречное (ч)

Трое • Еже касо до криная о покухи поставная у чосуду (е)

Колум и то почусывны у у покухи поставная у чосуду (е)

Колум и то почусывны у у покухи поставная у у носуду (е)

Колум и то почусывны у у покухи поставная у то почусывны у покухи поставная у то почусывания у покухи поставная у то почусывания у покухи поставная у покухи покухи поставная у покухи по-

Холопство полное есть трехь родовь. Перьвое, кто купить холопа, хотябь за полгривны, но при свидътеляхь, и деньги отласть при самомь холопь. Второе холопство, кто женится на рабь безы товора; а ежель сы договоромы, то какы быль договоры такы

-жа во на втомной и са вадет в стното вмот ан с вандар во с вандар с на вмота вмот ан с вандар во с на вмодар во с втом в на вмото с на вмодар во с втом в на вмото с на вмото с на вмото с втом в на вмото с в в на вмото с на вмото с

такъ тому и быть. Трете колопство, ежели кто пойдеть вы прикащики или вы ключники ий кому безы договора; а ежель сы договоромы пойдеть, мо такъ быть, какъ быль договорь.

- (А) Обелное, крыпостное, полное.
- (в) Ногата вы была ходячая монена, но во пространномо смысль означала то что мы подо словомо деньги разуместо; яко нынь слово деньга и особенную монету означаеть, и все ходяча монети вообще.
 - (в) РАЗВ, договорь, условіс.
- (г) Тівонетво , должность прикащика , управителя в деревняхъ
- (А) Ключь. Сте слово и вы Судебникь царя Ивана выславения находится, по списку Попова вы главь 75 й, а по списку сы поимычантями Татыщева вы главь 76 й, гдь написано:,, колочь по сельскому сы докладною.... а по городскиму ключу, не колопь.... а по сельскому ключу безы докладные не колопь,,. Нарочито свъдущий вы древникы нашихы законахы мужь, реченный Ташищевы признается вы незнаити значентя сего слова, схазавы вы примычантяхы своихы, ключь что значить исизейство. Но здысь смыслы и значенте сего слова тораздо ясные видны нежель изы Судебника: а третте колопство тупство сезы ряды, или ключь кы слов прислементь, а пошому безы всякаго сумныти можемы сказать, что чоторится здысь о ключникы сельскомы или дворовомы, которой на рукахы

на руках вы нивы всё запасы сельское и домовые, и вы приходё и расходё оных даваль хозянну опічень. Ключникь, яко чиновный человекь, опіличался от прочінх рабовь ношеність при поясе ключа, яко знака свиденісльствующаго его должность и доверенность. И піакь слова, ключь ка себя привязать, не инос чіно звачать какь войти вы должность ключника, принять на себя званіс ключника.

Статья 2 я.

A BR ANTE (A) HE XONORR A
HI HI IIO XNTET PORA A HII ITO ITPHANTUTE (E): HO ORRE HE AOXOGHITZ
FORA A TO BOPOYATH EMY
MINOUTE (B) A TOXOGHITZ AT A TO
HIBUHOBATZ EFTE .

По денежной платв за службу, не холопо, ви по хлвбв, сирвчь кіпо кормино кого, не раба; няже по прибавочной платв, сверьхо договора. И ежель кіпо изб шаковыхо, не дослужа года, захочено прочь ошойни, возврзане учина е жалованье, на го по выпу слу не сшавнию.

- (а) Дача в жалованье, денежная плаша за службу.
- (5) Придачтока, прибавокъ, плаша за службу сверькъ договора.
- (в) Милоста в жалованые, плаша получаемая служищелемь отв

Статья зя.

Яже колопи втяния яжн зжо ечнікопьой на віна етой оти нан ежене ній віна етой етолоку атій ожо жадата

Ежели холопь бѣжить, и господинь о побѣгѣ его явку здѣлаень, а кто слыша о томь или вѣлая что тоть холопь бѣглой, дасть ему хлѣба

H AMPTE EMY NAMES A HAN USTE EMY OVKARETED TO HANTHITH EMY BA KONOUN E LUBHHENE P & BY DOES ELLER PARTIES OF BURNERS

хавба на дорогу • или куда бъжать наставление здвлаеть , съ таковаго выскать за хо-лопа в , а за рабу 6 гривень.

(а) Заповетта , явку учивишь .

Спатья 4. л.

товить чьего бъглаго по рабу , и возтосподину , тому
тейма тривна кунь ;
поимавь унустинь ,
по силъ послънтя
спатьи , за раба 5 а за рабу 6
гривень , но , за вычетомь переемныя гривны , взыскать съ
него за раба 4 , а за рабу 5
гривень .

(4) Переналя , понмасть , изловить .

(Б) Перемя, действе перенявнаго, изловившаго, и плата 22 трудь тому кито переняль, перехванияв. Здесь за переемь точно назначена плата, а вы Уложенье, гл. ХХ. ст. 89, предписане давань 32 персемы бытаго холона по договору.

Статья 5 я.

досочител (A) , ва чіста мою одне вто живень одно досочител (В) , ва чіста мою

TOPODY HAM BY XOPOMHHY (6) A

RESTRICT HAMPETHARY HE BY ALAIR

RING TO HORY AREA EAST OF HORY

HOHATHER OF HERO OFFICE A H

WHALL IS A HARACARYO SUBJULT

OFFICE AROTH TO A SEER EAST

OFFICE AROTH TO A CENTROPHENT

OFFICE AROTH A CHAPTER AROTH

CANHINGIN I HAR EMATT A CAROTH

EAST A THATAL A CAROTH

EAST A THATAL ARE II REPENAN

EAST A STATE EAST

OFFICE AROTH

EAST

OFFICE AROTH

EAST

OFFICE AROTH

OFFIC

город в нап домв, а намвсшнаяв того города о томв не въдаень, по должно обыявипь ему о томь, и испрося у него людей, наыши со ними для выемки бъглеца; и шъмь **UMRLOI** заплашинь за поимку его то кунь. Еслижь при поимкв рабь уйдень, шого ві вину твыв мюдямь не спавишь, но щокмо за переемь исикэжолоп плашы -HY MHO шаюлся.

- (л) Догочител , провъдаеть , донщения .
- (в) Хоромина в ломв.
- (в) Влана за поныку и за связание бытаеца.

Статья бя.

ORE KTO A HE BELAM A 18883

XONOTIS OVERALIMETS II A AREO JEPRHTZ II OV CORA A II IIWEITETII

ATETS (A) A WITHJETS WHERE
TO HITE SAND POTE A MIKE HE

BELANZ SORO EUTA XONOTA A

I ILANIERRA BE TOMB HETS.

Если кто, не ввдая, бъглаго человъка встрътить, или у себя держати его будеть, объявя о немь, и послъ тоть бъглець от него отойдеть, то, ежели присягнеть онь вы томь что не въдая держаль, от всякаго взыскантя есть свободень.

(а) Й пювтетн дтета. Явку здалаеть насколькимь человакамь взв сосадей своихв, приняль во услужение кв себа свободнаго человака

человька, и на каких именно условіях во дабы, во случав какого либо спора или жалобы, мого сослапься на оных влюдей, и но показанію их в передо судомо оправдишься. Во нюгдашнее время всякіх условія и здблки совершаляся за словах во даже и деньги давали во займы, не браво писиснями объемпельства, но при свидьшелях в токмо, которых в показаніе за для заимодавца и для заимщика, в случав спора, было доказашельствомы и оправданість.

Статья 7 я

ALLTE SUSSECTIONS THE TRACE

ALLTE SUSSECTIONS OF A SULLEY BANK A H

BHILLIE SUSSECTIONS ANK A H

BHILLIER SUSSECTIONS ANK A H

BHILLIER SUSSECTIONS ANK A H

BHILLIER SUSSECTIONS AND A H

BHILLIER SUSSECTIONS AND A SULLEY BRILLIER

BHILLIER SUSSECTIONS AND A SULLEY BRILLIER

BHILLIER SUSSECTION AND A SULLEY BRILLIER

BHILLIER SULLEY BRILLIER SULLEY BRILLIER B

Ежели холопо обманомо испросинь у кого деньги, а
ваимодавець не въдаль что
онь холопь, но господинь
того холопа должень или
заплатить за него, или ощступиться оты него; а ежели
заимодавець, въдая что онь
холопь, даль ему деньги, що
лишается своихь денегь.

(л) Вылжити , обманомь испросинь, достанень.

Спапья 8 я.

Сто не лезт • В прина по не лезт • В по не лезт •

Companies of State

Срег пото квинта же Кий жилий жило колопа холопа не ведля то перввому (разумвя продажу самаго себя во холопешво господня уолопи понати , д жолопство), не въдая что Оному куны нимати ходивше portit , MICCO HE BILLAM COME אוואס : ביותאה או באבורים SHAURT VING ENEM OT PENHINEM GHTH .

онь прежде другому себя уже: закабалиль, то перьвой господинь береть обратно своего холона, а последній получаеть свои деньги, ежели присягнешь что не въдаль о перьвомь его обязащельствъ; а ежели откросшся что онь въдая купиль. то мишается своихв денеть кои оно колопу дал

Статья 10 я.

()

Оже холопа вдлям тон холопи н долги , господния же н товаря . А не мишитися erw

Ежели холопь, булучи вы бътахь, приобрящень себъ имънге, то како долгь холопа, по силъ спашьи в я, плашить господинь выв ивсе приобръженное имъ задабиринадлежишь, какь и онь самь.

Статья и я.

SERTHER AR TOBARS TO FORMAL TE дину платити зана оброка о что БУДЕТЕ БЗАЛК .

Ежели холопь бъжавь снесень ср содою яшо чидо пзр принадлежащаго сосъду, то городинь его за все то должень, по цънъ плашишь обыкновенной.

Статья 12 A.

любо з голодину выкупати й з

Ежели по суду или сыску холопь чей окажещся, что обокраль мобо выдати ся кимя будетя краля а жейт й дтатамя не надобт: а боко будетя ся нимя выкупаетя выдати а паки ли выкупаетя господния: боке будутя ся нимя выбупаетя ся нимя крали й хоронили а тъ

обокраль кого, же косполинь повинень кого заплатипь, кого зап

Спапа 13 я

Оже человёка полгава каны оў людей, а повётнета ва чажаю Вемлю, вёры ема не атн, ака й таты.

Ежем кто обманомо выпросить деньги у многих выдей, съ намърентемъ бъжать
вы чужую землю, и вы томы
изобличены будеть, оты
птаковаго никакова оправдантя
не принимать, но поступать
яко съ тащемь.

Статья особая.

Here ofteneds (a) by
Menty (b) a northwest of
Aborahhha a n horate ba the
Menty a containanthan a containe
Khenda a sa the make n
Fribene .

Когда по суду и смеку дойдено будеть, что господинь холопа своего кабальнаго держаль вы тюрмы исповинно, то за то его испіязаніе взыскать сы господина зо погать; а ежели сыкь его у колокольни кнутомы кнушомо, по взыскать съ него во гривено.

- (д) Оутажита , по суду , посредствомы свидетельский показаній или другихы законныхы доводовь , докажуюю , прогласты и безотвытна учинять .
 - (в) Мока , испязанте , побен .

Сія сшашья только во одномо спискь находина, и сабарето непосредсивенно подв 13 ю спіатьею, последнія влави Владимировать законовь, а вы прочины во всехь нешь, и для того жы - петричистиля ся в в главв, а поставили особно. Пов пея оптерметовися сладущийя обстояпельства: 1) Холопамь на господь издревле судь и управа давалися, и хошя господинь власшень быль наказывань своихь служищелей, но надлежало чиюбь вина была явиая и наказание винь сразмерное, вы прошивномы случае пытав холопы право принесть жалобу на своего господина, и надежду получинь законное себь удовленворение. За неповинное иноремное заключение положена была прия не большая ; но за наказаніе півлесное весьма піяжкая, и равная какв за убійсніво. в) Вь перьвой разв упоминается здесь название дворянина, виссио тонаня, и недолго спустя посав сего времени носаванее слово изв употребленія вышло, а современемь и вовсе бы изв памяни истребилось, ежелибы вы древних выпописяхы оно не осталось. 3) Наказанте телесные чинилося подле колокольни, вероятно для иного чтобь ударенісмь вы колоколь созвань всёхь жителей на место позорища. Однакожь вы законахь Ярославовыхь и Владимировыхь о пітлесномь наказаній нигль не упоминается, отпосительно до дюдей свободныхв; но за всв преступленія вообще положена была денежная пеня, а пошому и заключаемь, что изатеное наказание введено св начала во употребления в вомин рабами, яко необходимое кв ихв исправлени и для всехи бези разбора употребать Но сте рабское наказание для людей свобод-Россія ; по во пребено пребено пребено ва душах в на пребено тувство все спало быть, на конець, вь нихь рабское для, и поступки, что вссыма ощутительно запримы всения сихь закономы съ Судебникомы царя Ивана Готова Тосударя сперто иго Ташарское, но не пспребиль

жетребиль обычаевь рабскихь, а сынь и внукь его наче оных ушвердили; и такь укоренившінся, чрезь два почти спольтія, оныя рабскія вь сердцахь и мысляхь людей благородныхь чувствованія зділались имь природными. До времени настоящаго царетвованія съкли дворянь бащожьемь за шакія вины, или паче за малейшів, по службе или по должности, погращности, за кои нына выговора довольно быти привнается. Великая и человъколюбивая наша Самодержица не потерпъла видынь Аворянсиво, сте перьвосшененное государства сословте и незыблемую Высочайшаго Ея престола подпору, во узахв невольничесива, и благоводила не только возвращнивь имв перьвобытную ихв свободу, права и пренмущества, но даже и по повельнісмо Своимь уничножинь, чнобь впредь никшо изв нихв рабомв не писался, и чтобь вытепо слова челобитная, извявляющаго пресмыкающее раба предв владыкою уничижение, писать жалобинца или прошение. 4) Упоминасится здась вы перьвой разы о кнуть, яко обы оружи публичнаго наказанія; однакожь надобно знать, что тогдащній кнуть совсемь быль инаковь, нежели каковь нынь вы казив влодбевь упопребляется; даже и вь Судебникт примъчается великое различие во немо от упоминаемаго во Уложень, шамо нигде не сказано сечь жиутома, как в во последнем в обыкновенно, но везде бить кнутьеме, ызb чего ясно открывается, что тогда подb словомb кнутье тожb разумьли чио нынь поль словомь плети, а пошому и наказание кнутьемь предписано было чинить за вины маловажныя. Древній оный кнушь быль не иное что какь верьвь изь пеньки или изь тонкихь ремешковь свитая и на короткой руковти привязанная, эделанной для погонянія лошади; онд же быль и орудісяв исправленія: наказывали имб ощцы дішей, мужья женб, и господа рабовь.

Конець .